

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

14 czerwca 1996 r., nr 24 (271) Cena 80 gr (8000 zł)

Rozmowa z st. ratownikiem Ludwikiem Żelezińskim

## BEZPIECZNA WODA

W tym roku sezon letni nad wodą rozpoczął się wcześniej. Po długiej zimie spragnieni słońca i kąpieli tłumnie podążamy na baseny i nad akweny. O bezpiecznej kąpieli, ze starszym ratownikiem Ludwikiem ŻELEZIŃSKIM, na co dzień pracującym w OSiR „Krakowianka” przy ul. Bulwarowej, rozmawia Sławomir Pietrzyk.

● Zaczniemy od początku: jak się zostaje ratownikiem, a zarazem, tak jak pan, szefem ratowników w OSiR Krakowianka przy ul. Bulwarowej?

– Swoją przygodę z wodą rozpocząłem już w roku 1977, kiedy zo-

stałem młodszym ratownikiem. Później ukończyłem kurs III klasy dla pletwonurków, następnie uzyskałem uprawnienia sternika motorowodnego i wreszcie po zdaniu odpowiednich egzaminów zostałem starszym ratownikiem. Wyja-

zdy za granicę uniemożliwiły mi uzyskanie uprawnień instruktora WOPR, ale zamierzam w najbliższym czasie je osiągnąć. Z OSiR Krakowianka związałem się od początków swojej kariery wodnej tj. od 1977 r.

(CIĄG DALSZY NA STR. 6)

## TELEKOMUNIKACJA XXI WIEKU

W najbliższą sobotę i w niedzielę 15-16.06. br. w Rynku Głównym odbędzie się pokaz najnowszych technologii telekomunikacyjnych. Pod fachowymi skrótami POLPAK-T, ISDN kryją się konkretne nowoczesne usługi na miarę XXI wieku, które Telekomunikacja Polska S.A. proponuje już obecnie swoim klientom. O rozszyfrowanie tajemniczych skrótów poprosiliśmy dyrektora TP SA Rejonu Nowa Huta IRENEUSZA ZADWORNEGO.

(CZYTAJ NA STR. 7)

**TWÓJ  
ŚWIAT DYWANÓW  
OD LAT W ALEI RÓŻ ...I JUŻ  
PATRONAT „DYWILANU”**

**FIRMA HANDLOWA  
„INSTALATOR” s.c.**

**HURTOWNIA:**

ul. Klimeckiego 25, tel. 23-51-29

**SKLEPY:**

- ul. Limanowskiego 6/8, tel. 56-42-10
- os. Handlowe 1
- al. Jana Pawła II 1, tel. 090-332-431

**SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW**

**ART. INSTALACYJNO-SANITARNE I METALOWE**

- Piece łazienkowe, termy, nagrzewnice (także części), bojler, termy elektryczne, podgrzewacze wody.
- Muszle, kompakt, umywalki, pisuary, bidety, postumenty, zlewozmywaki nierdzewne, emaliowane, wanny, brodziki (białe i kolor).
- Armatura łazienkowa: baterie wannowe, zlewozmywakowe, umywalkowe.
- Wodomierze • oraz wiele innych artykułów.

ZAPRASZAMY od 9.00–18.00, sob. 9.00–13.00.

## PRALNIA EKOLOGICZNA!

Kraków: ul. Zwierzyniecka 6, tel. 23-08-48;

ul. Długa 17

Nowa Huta: os. Centrum C, bl. 5, tel. 43-06-12

Czyszczenie odzieży i tkanin  
wykonujemy w ciągu

**24 godz.**

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>  
w soboty w godz. 10<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

„BETTY CLEAN” TO NAJWYŻSZA JAKOŚĆ USŁUG  
PRALNICZYCH ZA NAJNIŻSZĄ CENĘ

**BETTY  
Clean**

**radio**  
**TAXI KIM**  
☎ 23-62-62

**KONKURS DLA KLIENTÓW**

- TAXI OSOBOWE I BAGAŻOWE
- USŁUGI KURIERSKIE
- ZAKUPY DO DOMU
- POMOC DROGOWA – KRAJ I ZAGRANICĄ
- BONIFIKATA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

**WESELNE  
PRZYJĘCIA  
ORGANIZUJĘ  
TEL. 48-36-04**

• DRIVER •  
**HELLOU! TAXI**  
444-222

## WYKŁADZINY DYWANY CHODNIKI

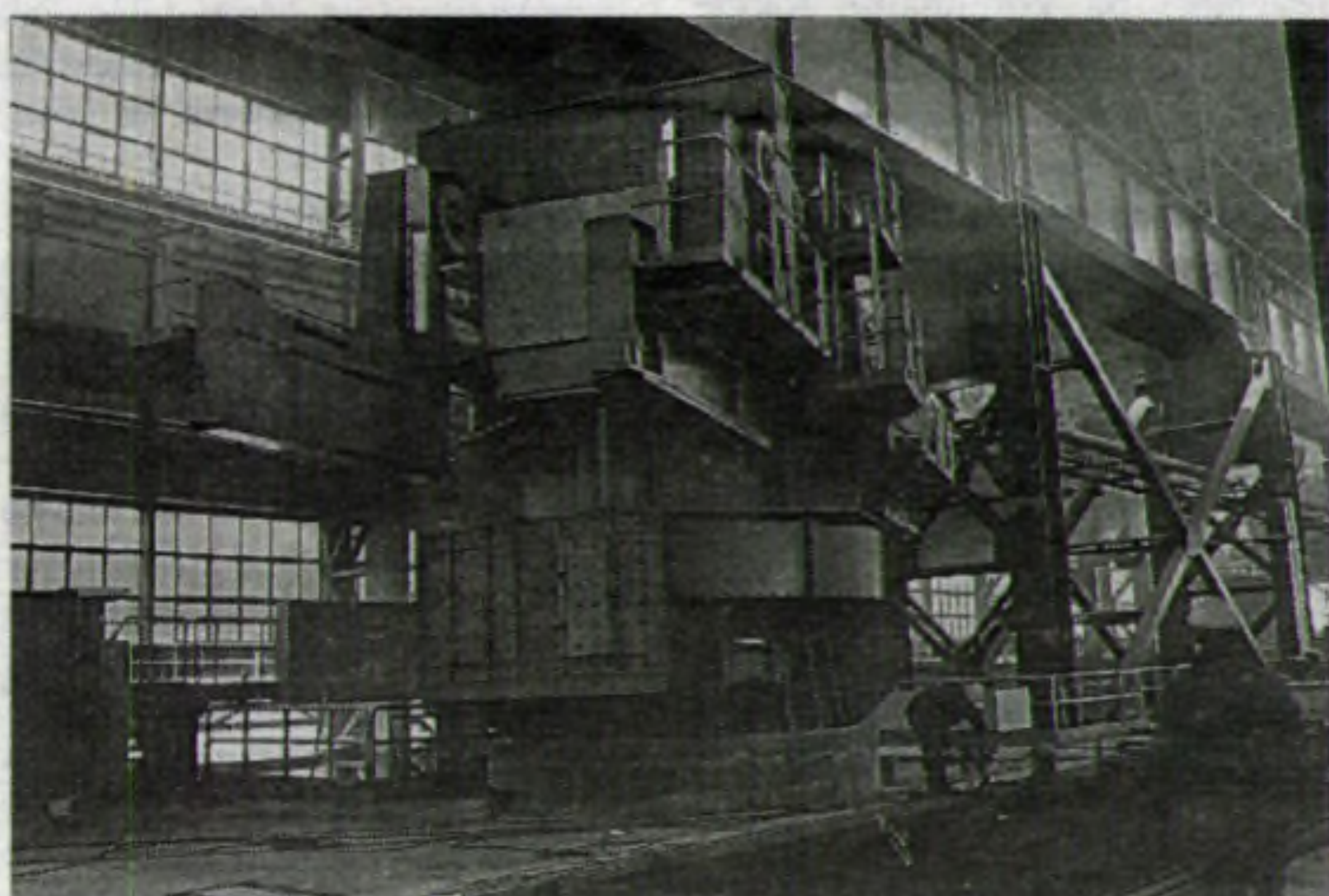


KRAKÓW  
os. Strusia 1, tel. 48-48-24  
ul. Królewska 51, tel. 36-12-87

**abra**

14 czerwca uruchomienie linii ciągłego odlewania w HTS

## RUSZYŁA MASZYNA!



Fot. Mikołaj Mikołajczyk

Po trwającej półtora roku budowie w Hucie im. Tadeusza Sendzimira uruchomiono linię ciągłego odlewania stali. Kierownikiem nowego wydziału, znajdującego się w strukturze Zakładu Stalowniczego, jest inż. Bogdan Mikołajczyk, poprzednio zastępca kierownika zakładu ds. modernizacji. Załoga to 131 doskonale wyszkolonych fachowców.

Wydział c.o.s. zlokalizowany jest w sąsiedztwie Stalowni Konwertorowej. Generalnym wykonawcą budowy był Budostal-2, stojący na czele konsorcjum firm budowlanych. Dostawcą urządzeń i technologii była firma SMS, czyli Schloemann-Mannesman-Siemag AG. Koszt urządzeń i dokumentacji technologicznej określono na 163 mln marek. Finansowanie inwestycji było możliwe dzięki kredytowi udzielonym przez konsorcjum bankowe, na czele którego stał Bank Handlowy S.A. w Warszawie. Całkowity koszt inwestycji wyniesie ponad 400 mln nowych złotych, ale jak obliczyli fachowcy, już po trzech latach zwrócić się nakłady poniesione na budowę.

Dziś w numerze wydanie specjalne „Głosu Huty im. T. Sendzimira”.

## CZĘŚCI I AKCESORIA

LADA • SAMARA • NIVA • TAVRIA  
• UAZ • WOŁGA • SKODA • FAVORIT  
• POLONEZ • FIAT 126

## AMORTYZATOR NR 1

★ Nr 1 na świecie

**WSZYSTKO NA RATY!!!**



Wylączny dystrybutor na Nową Hutę

**BAJMOT** os. Szklane Domy 1  
tel./fax 44-17-26  
pon.-pt. 8-18, sob. 9-14

**Sprzedaż hurtowa i detaliczna**

## NOWO OTWARTY SKLEP

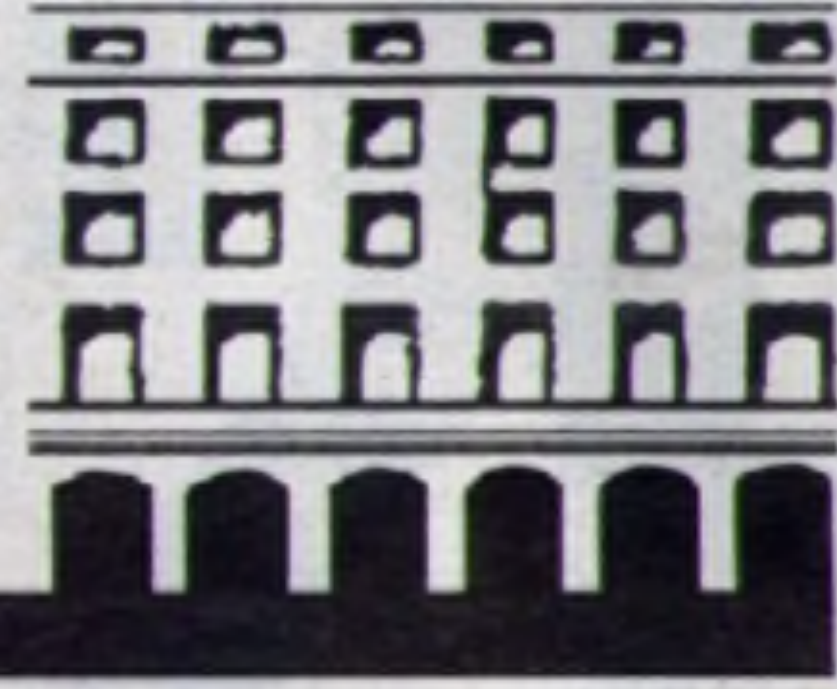
os. Handlowe 7, pon.-piąt. 10-18, sob. 10-14

Oferuje części zamienne: FIAT 126p,  
POLONEZ, FSO 1500 oraz AKCESORIA





# CENTRUM I OKOLICE



## PIESZA PIELGRZYMKA NA JASNĄ GÓRĘ

15 lipca z bazyliki w Mogile wyruszy 25., jubileuszowa piesza pielgrzymka na Jasną Górę. Zapisy na pielgrzymkę przyjmowane są w dni powszednie, w kiosku z pamiątkami (obok bazyliki), w godzinach porannych i wieczornych nabożeństw. (f)

### KRÓTKO O DZIELNICY

• W ub. tygodniu w Nowej Hucie odrodziły się Społeczne Komitety Kolejkowe. Pod AWF od ub. środy do poniedziałku koczowali przyszli studenci bądź reprezentujące ich rodziny chcący zapisać się na zaoczne studia o kierunku turystyka i rehabilitacja. Niestety mimo wytrwałości i wysokiego czesnego nie wszyscy chętni zostali przyjęci. (P)

W czerwcu odbywają się dwa przetargi na komunalne lokale użytkowe. Jeden odbył się 7 czerwca i tylko jeden lokal został skutecznie wynajęty – piwnica w os. Na Wzgórzach 43. Wróciła ona ponownie na przetarg i poprzednio licytująca osoba tym razem uzyskała mniejszą stawkę: 3 zł za 1 m kw. i obecnie raczej na pewno zostanie tutaj już otworzony zakład fryzjerski.

### PRZETARGI

Kolejny przetarg odbywa się 20 czerwca i oferty należy składać do godzin porannych 19 czerwca. W Nowej Hucie ponownie „pod młotek” powracają byłe garaże w os. Zielonym 9 o pow. 2000 m kw. Na przetargu celowym znajdzie się lokal w os. Na Stoku 5 b z przeznaczeniem na kawiarnię bezalkoholową. Na przetargu będą także małe lokale w os. Centrum A 13, Handlowym 8 i Słonecznym 2 (byłe boksy garażowe). (P)

### OPAKOWANIA

papier, tektura, reklamówki, woreczki, folie, taśmy do kas, metkownicy oraz kartonów, opakowania jednorazowe

### HURTOWNIA „PAPAK”

Kraków, os. Kolołowe 16 a  
Tel. 44-06-79, 43-07-76.  
Proszowice, ul. Nowa 2, tel. 86-18-36  
Zamówienia telefoniczne –  
dowozimy gratis najszybciej

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*  
Czesław BOCHENSKI, lat 74  
Marian KUCHARCZYK,  
lat 65

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

### Może dojść do tragedii

## SZPITAL SYPIE SIĘ

- Wyłączony został agregat prądowładzowy. Intensywna terapia zagrożona. O sytuacji został powiadomiony wojewoda krakowski. - Z wielkim niepokojem o wydarzeniach ostatnich dni mówił dyrektor Szpitala im. Żeromskiego, Andrzej LASKOWSKI.

Szpital eksploatowany ponad czterdzieści lat sypie się. Awarie techniczne zaczynają być niemalże codziennością. Może dojść - jak słyszę - do tragedii. Nieustanne problemy z zasilaniem w prąd, wodę...

Ostatni przypadek wymaga niezwłocznej interwencji. Pękła rura wodociągowa. Woda podmywa fundament, więc trzeba było wyłączyć wodę, a także umiejscowiony tuż agregat prądowładzowy. Obecnie wodę dla szpitala czerpie się węzłem strażackim. W takich warunkach nie można długo pracować. Może dojść do tragedii. Woda, energia elektryczna to podstawowe media dla szpitala. Na przykład w przypadku intensywnej terapii ani na moment nie może być wyłączona aparatura, podobnie przy operacjach.

Podmywanie fundamentu grozi też jednocześnie katastrofą budowlaną. Szpital po prostu sypie się, a o generalnym remoncie głucho. Decydenci w ogóle nie mówią aktualnie o terminie remontu.

Nieco bardziej pomyślnie wygląda sprawa redukcji łóżek szpitalnych. Negocjacje dotyczą obecnie około 100 łóżek „wygospodarowanych” w całym obiekcie. Taką dawkę będzie można jakoś przełknąć. Pracownicy szpitala rozumieją trudności, ale nie można odstąpić od starań o poprawę wyposażenia technicznego. Pod tym względem nowohucki szpital jest ogromnie zaniedbany. Specjalistyczna aparatura to jeden z podstawowych warunków szybkiej diagnozy i pomyślnego leczenia. Nie może się skończyć na jednym respiratorze dla wcześniaków, załatwionym ostatnio.

Do tych problemów dochodzi jeszcze jeden, wymieniony na początku. Nad szpitalem wisi katastrofa budowlana. Podmywany fundament musi być naprawiony bezwzględnie. Szybkiego usunięcia wymaga też awaria rurociągu wodnego. Szpital nie może też egzystować bez koniecznego, podwójnego zabezpieczenia dopływu energii elektrycznej. (R)

## W PIJANYM WIDZIE

55-letni mieszkaniec jednego z domków jednorodzinnych w os. Na Stoku urządził 7 czerwca w samo południe niebawom awanturę. Wpadł w szal po rodzinnej kłótni, szal, który zaowocował podpaleniem w garażu fiata 126 p. Usiłującym interweniować strażakom i policjantom groził użyciem broni. W szale rozbił też szybę w drzwiach jednego z pokoi, raniąc szkłem próbującego go obezwładnić policjanta. Po skutecznej akcji pijanego awanturnika przewieziono do Izby Wyrzębów. Dzień później prokurator zastosował w stosunku do niego 3-miesięczny areszt tymczasowy.

Os. Na Wzgórzach. 11 czerwca w jednym z mieszkań trwa libacja. Towarzystwo mieszane. Goście piją, bawią się - do czasu. Albowiem, jak to bywa, gdy w głowach szumi, dochodzi do awantury, w której jeden z uczestników zostaje ugodzony nożem. Rannego przewieziono do szpitala. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. Zatrzymano w policyjnym areszcie dwóch sprawców tego czynu: 38-letniego mężczyznę bez stałego miejsca zamieszkania i 38-letnią kobietę mieszkankę Krakowa. (jdz)



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych  
w Krakowie Sp. z o.o.

polecają:

kompleksową obsługę pogrzebów na wszystkich cmentarzach (sprzedaż trumien, przewozy zwłok na terenie całego kraju i za granicę, kremacje, konduktory pogrzebowe, itp.)

Nowa Huta - na cmentarzu w Grębalowie, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 45-31-61

Podgórze - na Cmentarzu Podgórskim, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 56-55-11

Śródmieście - ul. Rakowicka 41 przy Cmentarzu Rakowickim, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-47-76

ul. Reduty 1 obok cmentarza Batowice, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Całodobowy dyżur - przewozy z mieszkań: ul. Reduty 1, tel. 11-45-02 (04)

## SZKODA, ŻE NIE BYŁO „DROGÓWKI”

Powracający w niedzielę z długiego weekendu kierowcy narzekali na brak policji drogowej na skrzyżowaniu ulicy Igołomskiej z podporządkowaną jej ulicą Brzeską (obok baru „Janosik”). Pod wieczór na Brzeskiej zrobił się prawie dwukilometrowy sznur samochodów, które z ogromnym trudem włączały się do ruchu w stronę Nowej Huty. Wystarczyłby jeden policjant, który co jakiś czas przepuściłby większą partię samochodów jadących od strony Bochni i ruch stałby się płynny - mówili naszemu reporterowi kierowcy. A tak, od mostu na Wiśle w Niepołomicach do skrzyżowania z ul. Igołomską, tracimy co najmniej pół godziny, nie mówiąc o przepalanej benzynie i niepotrzebnych nikomu spalinach. (f)

## GORĄCO, ALE MNIEJ POŻARÓW

- W tym roku mamy znacznie mniej fałszywych alarmów. Od początku roku zanotowaliśmy ich zaledwie 17 - powiedział nam aspirant Wojciech Krzysztof pełniący służbę na stanowisku dyspozytora Szkoły Aspirantów Pożarnictwa w ub. wtorek.

Mimo upałów w ostatnim tygodniu nie zanotowano zbyt wielu pożarów. Zakończyły się pożary traw, a w lasach też jeszcze nie zrobiło się bardzo sucho. (L)

## TYDZIEŃ SAMOBÓJCÓW

Wysoka temperatura niekorzystnie wpłynęła na samopoczucie psychiczne niektórych mieszkańców nowohuckich osiedli. I tak 5 bm. strażacy zostali wezwani o godz. 18,48 na os. Kalinowe, gdzie lokator jednego z mieszkań chciał wyskoczyć z III piętra. Najpierw zawisł na antenie telewizyjnej, potem - wszedł jednak do mieszkania.

Do mieszkania udali się także jeden ze strażaków z towarzyszącym mu policjantem. Zostali wpuszczeni do mieszkania przez rodziców desperata, który tymczasem zabarykadował się w pokoju. Gdy spostrzegł obcych - wyskoczył przez okno. Na szczęście strażacy zdążyli rozłożyć na dole poduszkę powietrzną i mężczyzna wyładował bezpiecznie. Został odwieziony do szpitala.

Następnego dnia na podobnie desperacki czyn zdobył się mieszkaniec domu przy ul. Kazimierza Spr-

wiedliwego. Podpalił stojącego w garażu „malucha”, po czym zamknął się w domu, grożąc użyciem broni. Udało się go jednak obezwładnić i ugasić pożar.

Tego samego dnia powiadomiono strażaków o kolejnym mężczyźnie balansującym w oknie VI piętra w jednym z bloków osiedla Wandry. Gdy strażacy przyjechali delikwenta już nie było. Okazało się, że ktoś zamknął go w domu, a on miał nieprzepartą ochotę na piwo. Nie powstrzymało go nawet szóste piętro (l)

### UZDROWICIEL \* KOBIETA FENOMEN

#### HALINA CEGLIŃSKA-FORYTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorobach skóry.

Laureatka III miejsca w plebiscycie na najlepszego uzdrowiciela w Polsce, „Uzdrowiacz” 7/95.

Indywidualne spotkania z pacjentami: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dn. 15.06. 1996 r., godz. 11-18.

Najstarsze  
w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług  
Reklamowych  
31-957 Kraków  
os. Słoneczne 11  
tel./fax 44 34 64  
tel. 25 95 25



REKLAMY  
SITODRUK  
UPOMINKI I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE  
z nadrukiem i bez  
PODKOSZULKI  
z nadrukiem  
TORBY REKLAMOWE  
z nadrukiem

## ARTYKUŁY BIUROWE I PAPIERNICZE

POLECAMY DUŻY WYBÓR:

- artykułów szkolnych: zeszyty, piórniki
- artykułów pismenniczych: długopisy, flamastry, kredki
- artykułów biurowych: segregatory, zszywacze, papier ksero, druki akcydensowe

### ORAZ BOGACTWO ZABAWEK

F.H. „GRAFIT”, os. Bohaterów Września 76  
(obok pętli tramwajowej 10, 25, 26)

WYCIĘTE OGŁOSZENIE UPOWAŻNIA DO 5 % ZNIŻKI





RZETELNIE - TANIO  
ZAKUPY DO DOMU  
KARTA STAŁEGO  
KLIENTA

# TELE TAXI 96-26

UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!

TAXI BAGAŻ  
POMOC DROGOWA  
USŁUGI KURIERSKIE



Na razie bez większych zmian zasad sprzedaży

## NIE TYLKO O CENACH LEKÓW

Od pewnego czasu zapowiadana jest radykalna zmiana sprzedaży leków połączona ze zmianą cen. Będzie ona polegać na wprowadzeniu nowej grupy leków z odpłatnością 50%. Do tej grupy zostanie przesunięta część leków z grupy 30% i część płatnych obecnie 100%. Na razie jednak jak nas poinformowano w aptece **Danuty HANIK** w os. Kazimierzowskim nie ma żadnych informacji o wprowadzeniu nowych zasad sprzedaży leków. Ostatnio w maju miała miejsce mała podwyżka wśród leków o cenach urzędowych. Jej główną intencją było wyrównanie cen niektórych leków z opłatami ryczałtowymi. Przykładowo podrożała flegamina w syropie z 1,27 zł na 2,00 zł, czy lek przeciwcukrzycowy Zyrtec z 8,40 zł na 9,50 zł. Ten ostatni lek zakupowany z 30-procentową odpłatnością obecnie kosztuje 2,85 zł, gdy poprzednio kosztował 2,52 zł. Zatem ta podwyżka jest minimalna i wręcz niezauważalna dla pacjentów. Obecna regulacja cenowa sprawia wię-

cej kłopotów aptekarzom, którzy muszą wprowadzać w życie nowe cenniki. Pewnym ułatwieniem w pracy jest postępująca komputeryzacja w aptekach. Niektórzy kupujący narzekają na przedłużanie się obsługi w wyniku prowadzenia operacji zakupu leków przez komputer. Wyjaśniamy, że nie jest to wymysł aptekarzy, jak niektórzy sądzą, ale wymóg Urzędów Skarbowych dla aptek, które po osiągnięciu pewnego pułapu obrotów są obligowane do fiskalizacji swojej sprzedaży. Zresztą w przyszłości wszystkie apteki wejdą w taki system sprzedaży leków. Do skomputeryzowanego systemu sprzedaży należy się przyzwyczaić, gdyż wbrew pozorom jest ułatwieniem dla klientów, którzy szybko mogą otrzymać np. wydruk rachunku. Ponadto komputery znacznie ułatwiają pracę aptekarzom wprowadzającym nowe systemy sprzedaży leków. Mogą się oni skupić na obsłudze pacjentów, a nie „ręcznym” prowadzeniu buchalterii.

(sp)

## KUCHNIA U ŚW. JÓZEFA

Przy kaplicy w os. Kalinowym pojawiła się nowa wywie-szka – „Kuchnia św. Józefa”. To druga w naszej dzielnicy przyparafialna kuchnia dla najbardziej potrzebujących. Pierwsza była parafia Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich. Tam bezpłatna kuchnia dla ubogich działa już trzy lata.

– Reklamy nam nie potrzeba. Nasza kuchnia przeznaczona jest przede wszystkim dla potrzebujących z naszej parafii. A chętnych jest już sporo – ksiądz proboszcz **Stanisław Podziorny** nie bardzo chce się chwalić.

Że kuchnia jest potrzebna to pewne. Po dwóch tygodniach funkcjonowania na obiady przychodzi tu już 63 osoby.

Pomieszczenia w piwnicy kaplicy wyremontowała parafia. Towarzystwo Solidarnej Pomocy pomogło w wyposażeniu jej w sprzęt. Gotowaniem na razie zajmują się wolontariuszki i ksiądz proboszcz liczy na to, że się nie zniechęcą po pierwszych tygodniach.

– Parafia nie może do kuchni dopłacać – zastrzega ksiądz Podziorny. Liczy na pomoc Caritasu i Opieki Społecznej. I przygotowuje się do otwarcia przyparafialnego sklepu z książkami religijnymi.

Na razie najbiedniejsi to znaczący osoby mające dochód mniejszy niż 270 zł jedzą za darmo (im obiady opłaci Ośrodek Opieki Społecz-

nej). Nieco zamożniejsi – płacą za obiad symboliczną nową złotówkę.

W kuchni św. Józefa można zjeść dwa dania. Na przykład kalafiorową z chlebem, smażoną rybę z ziemniakami i surówką oraz wypić herbatę. Chyba smaczne i zarazem tanie, bo już o 12,30 przed drzwiami stoi kolejka.

W stołówce obowiązują bło-ckiz, które wydaje ksiądz proboszcz.

– W ten sposób chcielibyśmy ukrócić oszustów, którzy korzystają z kilku kuchni na raz... A w przyszłości chcemy wprowadzić jeszcze trzecią kategorię obiadów – pełnopłatne. Po prostu ludzie starsi i samotni, ale w nienajgorszym położeniu materialnym, będą mogli tu zjeść obiad w cenie kosztów – zapowiada ksiądz proboszcz.

Żaś osoby, które będą mogły zjeść bezpłatnie, wytypuje zespół charytatywny, działający przy parafii. Kuchnia przygotowana jest do wydawania około stu obiadów.

(L)

Tym razem na Stelli- Sawickiego

## Z „AGATKĄ” BEZPIECZNIEJ

Najpierw pulsująca sygnalizacja świetlna informująca już z daleka kierowców pojawiła się nad ulicą Okulickiego, nad „zebrą” łączącą osiedla Komandosów i Strusia. Po jakimś czasie pulsujący pomarańczowy sygnał zobowiązujący kierowcę do zmniejszenia prędkości i przepuszczenia pieszego będącego na przejściu został zastąpiony zmienną sygnalizacją świetlną. W tym czasie policjanci z drogówki często patrolowali ten rejon, wyłapując kierowców, którzy z przyzwyczajenia nie zwracali uwagi na kolor palącego się światła.

Ostatnio „agatki” pojawiły się nad skrzyżowaniem ulicy Stelli-Sawickiego z ul. Florera, nad przejściem dla pieszych pomiędzy osiedlem Politechniki Krakowskiej a Dywizjonu 303. Jest to pierwszy etap – potem (nie wiadomo jednak na razie w jak odległym czasie) i ta sygnalizacja pulsująca ma być zastąpiona sygnalizacją wzbudzaną przez pieszych i pojazdy na bocznych ulicach.

Niestety nie mamy pomyslnych informacji dla naszych Czytelników, którzy walczą wraz z nami o sygnalizację, w rejonie skrzyżowa-

nia ulicy Andersa z ul. Sikorskiego. Projekt jest przygotowany od roku, ale – jak nam powiedziano w Referacie Projektów Systemu Transportu Urzędu Miasta – nie ma jeszcze na projekt pieniędzy. Kiedy będą – nie wiadomo!

Jest jeszcze kolejne niebezpieczne miejsce w obrębie Nowej Huty: przejście dla pieszych pomiędzy akademikami AWF a osiedlem 2 Pułku Lotniczego. Wydaje się jednak, że nie ma szans na zmianę sytuacji, czyli zainstalowanie w tym miejscu sygnalizacji świetlnej jeszcze w tym roku.

(L)

Stara zasada głosi, że najlepszą obroną jest atak. Dlatego być może szefowie SdRP, zamiast kąsać się i uprawiać w związku z tzw. sprawą Oleksego, przyjęli taktikę ostrego natarcia. Być może także w związku z tą taktiką minister Siemiątkowski czym prędzej wymienił szefa UOP-u, a

# Tydzień Kapusiu wracaj do hal

nowy, o czym przekonaliśmy się przed paroma dniami, okazał się tym człowiekiem, na którego liderzy SdRP czekali zapewne od dawna. Pułkownik Kapkowski, bo o nim tu mowa, zanim jeszcze otrzymał formalną nominację, wydał rozkaz, który sprawił w osłupienie nawet Ewę Szychalską. W rozkazie z grubsza chodziło o to, by w zakładach pracy rozpocząć budowę systemu „wyprzedzającego monitoringu”, dzięki któremu UOP otrzymywałby na bieżąco informacje o wszelkich możliwych zagrożeniach związanych z niepokojami społecznymi i akcjami strajkowymi na ich terenie.

Zdaniem posła Smółki z sejmowej Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych „budowanie wyprzedzającego monitoringu” w języku służb specjalnych oznacza... budowanie agentury. Trudno się więc dziwić, że w tej sytuacji szef Komisji Krajowej „Solidarności” zdecydował się na złożenie formalnego doniesienia do prokuratora generalnego o przestępstwie, jakiego dopuścił się Urząd Ochrony Państwa.

Zgodnie jednak z logiką obrony przez atak, minister Siemiątkowski zapowiedział, że nie odwoła rozkazu Kapkowskiego, całą zaś sprawę uznał za jak najbardziej zgodną z prawem.

Lecz choćby i sam prokurator generalny potwierdził, że od strony formalnej nie doszło do naruszenia prawa, to i tak pozostaje polityczny wymiar działań podejmowanych przez szefa UOP-u i ministra Siemiątkowskiego. Wzrost agentów w zakładach pracy będzie bowiem prostym powrotem do czasów UB i Służby Bezpieczeństwa - do czasów, w których fabryczna hala była nie tylko miejscem pracy robotnika, ale i donoszącego na niego kapusia, który mógł pić i bumelować, bo bał się go nawet dyrektor.

Jan L. FRANCZYK

UWAGA!

RENAULT MEGANE



NA NOWE RENAULT JESZCZE NIE JEST ZA PÓŹNO

**MAKR s.c.**  
**PARTNER RENAULT**

**SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW**  
**AUTORYZOWANY SERWIS**  
**CZĘŚCI ZAMIENNE**

ul. MAKUSZYŃSKIEGO 5 A  
KRAKÓW – N. HUTA  
tel. 44-99-64, 44-94-56

ROZNY KOSZT  
KREDYTU  
**12,99%**

RENAULT  
Assistance  
**24h**  
0-77 427-24-97



**LAKIERY \* EMULSJE \* KLEJE**  
**IMPREGNATY \* WYKŁADZINY \* PARKIET**  
**AKCESORIA MALARSKIE \* TAPETY**

**\* WYKŁADZINY DYWANOWE**  
(obszycie również z materiału powierzzonego)  
**w cenach producentów**  
oferuje nowo otwarta

**HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”**

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦  
♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦  
na tanie zakupy

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX”  
Tel. 25-76-66 w. 169

Dojazd od strony  
os. Niepodległości



# GŁOS video

**„CLUELESS”** - reż. Amy Heckerling, wyst. Alicia Silverstone, Paul Rudd, Stacey Dash, Brittany Murphy.

Ta komedia, opowiadająca o młodzieży mieszkającej w ekskluzywnej dzielnicy Los Angeles - Beverly Hills - jest znakomitą pastiszem o życiu „bananowych” młodych ludzi. Jesteśmy świadkami prześmiewania się z ich miłego życia prywatnego, udawanych towarzyskich spotkań i dyskusji na bezsensowne tematy. Wszystko co robią bohaterki tego filmu podporządkowane jest jednemu celowi - chcą jak najkorzystniejszym światem zareklamować własną osobę. W roli głównej możemy podziwiać robiącą ostatnio w Hollywood błyskawiczną karierę nastolatkę Alicję Silverstone. Swój



ją obecną pozycję zawdzięcza ona przede wszystkim udziałowi w atrakcyjnych videoclipach do piosenek rockowej grupy Aerosmith.

1. (5) Don Juan de Marco
2. (8) System
3. (1) Liberator 2
4. (4) Apollo 13
5. (2) Kocham kłopoty
6. (N) Honor zabójcy
7. (3) Szybcy i martwi
8. (7) Clueless
9. (6) Waleczne serce
10. (N) Chłopaki na bok

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N - nowość w „Dziesiątce”  
P - powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

**HITY  
'96**

- |                        |    |
|------------------------|----|
| 1. Waleczne serce      | 62 |
| 2. Pulp fiction        | 51 |
| 3. Francuski pocałunek | 49 |
| 4. Szklana pułapka 3   | 48 |
| 5. Wodny świat         | 47 |
| 6. Wichry namiętności  | 46 |
| 7. Karmazynowy przyływ | 46 |
| 8. Quiz show           | 45 |
| 9. Szybcy i martwi     | 45 |
| 10. Leon zawodowiec    | 44 |



os. Tysiąclecia 42, tel. 47-75-36  
os. Oświecenia 44  
i os. 2. Pułku Lotniczego 9

★ sprzedaż ★ wypożyczanie ★ wymiana ★ komis  
gier telewizyjnych i cartridge'ów

**SEGA** (16 bitów) - 259 zł,  
**PEGASUS IQ** - 145 zł,  
**PEGASUS TYP 777** - 97 zł,  
**GAME BOY** (Nintendo) - 176 zł,  
**SUPER NINTENDO** - 460 zł.

**NAJLEPSZY PREZENT NA KOMUNIE  
I DZIEŃ DZIECKA**

## Notowania cenowe

### SOKI I NAPOJE

Po ostrej zimie przyszedł gorący letnie upały. Wzrosło zainteresowanie zakupem soków i napojów. Zgodnie z charakterem tej rubryki podajemy jedne z najniższych cen w Nowej Hucie na wszelkie płyny w hurtowni „U Jakuba” przy ul. Ławniczej (za rondem Czyżyńskim). Zresztą niech sami czytelnicy porównają ceny sprzedawanych tam napojów z tymi proponowanymi w innych placówkach handlowych czy gastronomicznych.

U Jakuba prowadzi się półhurtową sprzedaż indywidualnym klientom. Jest tutaj pełny wybór wód mineralnych butelkowych (0,30), a to: „Krynica”, „Buskowińska”, „Muszynianka”, „Krakowianka”, „Wysowianka”, „Jurajska”, „Babia Góra” w cenach jednolitych 22 grosze za butelkę. Są także wody gazowane i niegazowane w większych butelkach plastikowych jednorazowego użytku, a to „Muszynianka”, „Żywiec”, „Multivita”, „Perła Krynicy”, „Skalna” w opakowaniach 1,5 l kosztują 1,40 zł. Woda „Jurajska” w 5-litrowym opakowaniu kosztuje 3,80 zł. Tutaj także kupimy wody lecznicze w dużych pięciolitrowych opakowaniach, takie jak: „Zuber”, „Jan” i „Józef” po 7,50 zł. Przebojem tego roku są napoje i soki z Tymbarku które „U Jakuba” są w pełnym wyborze w butelkach 0,30 jabłkowe po 65 groszy i z czarnej porzeczki po 65 groszy. Są także mniejsze soki 0,20 w kartonikach z rurką po 60 i 65 groszy za opak. oraz w butelkach małych zakręcanych jednorazowego użytku po 65 i 70 groszy w zależności od rodzaju napoju. Tutaj także zakupimy całą gamę soków w kartonach 1-litrowych poczynając od Horteksu jabłkowego po 1,70, aronii - 1,80 zł, cz. porzeczki 1,90 zł, czy soków grapefruitowych i pomarańczowych w cenie 2,40 zł, jest nawet sok pomidorowy po 2,10 zł. Polecamy duże soki w opakowaniach 2-litrowych. Pomarańczowy kosztuje tu nadal 4,00 zł za opak., a wielowarstwowy nektar w podobnym opakowaniu to wydatek 5,50 zł. Tańsze są też dwulitrowe soki typu Orangin niegazowane w butelce po jedynie 2,60 zł. Kto woli może kupić napoje gazowane Classic o smakach mango, grapefruit, pomarańczowym w opakow. 1,5 l w cenie 1,40 zł. (sp)

Nowohucka  
**ZŁOTA  
10**

### WALUTA

Waluty obce nadal zachowują tendencję zwyżkową w stosunku do złotych. Dolar, po ostatnich wahaniach i korektach ceny, nie może przekroczyć psychologicznej bariery 27 000 zł w kupie, ale jeszcze w tym miesiącu na pewno ją zdecydowanie przekroczy.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14 tel. 25-87-71 odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 26 950 - 27 070 zł, DEM: 17 550 - 17 650 zł, ATS: 2495 - 2502 zł. (sp)

EXPRES TAXI

444-111

### PROMOCJA SIECI

**„EXPRES TAXI”  
40% TANIEJ**

z telefonu i abonamentu  
**MIŁA, SZYBKA  
OBSŁUGA  
PRZESYŁKI  
KURIERSKIE**

**Budmet**

Os. Centrum B 4  
Tel. 44-47-23

### SKLEP OGÓLNOBUDOWLANY B.M. BARANIK

Polecamy największy w Nowej Hucie asortyment:

- ♦ materiałów do FLIZ - kleje, fugi, listwy zewnętrzne i narożnikowe, zaprawy wyrównujące, samopoziomujące, silikony i wypełniacze, specjalistyczne narzędzia
- ♦ kabiny natryskowe na zamówienie
- ♦ farby, lakiery, emulsje produkcji krajowej i zagranicznej
- ♦ środki ochrony drzewa, impregnaty, bejcolakiery
- ♦ klódki, zamki, narzędzia, elektronarzędzia oraz wiele innych artykułów budowlanych.

**SPRZEDAŻ RATALNA NA KORZYSTNYCH WARUNKACH**

**DLA STAŁYCH KLIENTÓW RABATY  
I MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

### F.H.U. „SCORPIO”

TEL. 49-48-84

**USŁUGI FOTOGRAFICZNE:  
CHRZTY, KOMUNIE, ŚLUBY,  
FOTOGRAFIA REKLAMOWA**

### FIAT



WAKACJE '96 - z Rodziną (mogą być wyjątki...), ale tylko w PUNTO

- mocnym pakownym i bezpiecznym samochodzie FIAT - niewielkie zużycie paliwa (4,7 l/100 km), elastyczny silnik (PUNTO pokonuje górę Mo-

gilany na V biegu w obydwie strony!

♦ gwarancja w całej Europie (i nie tylko...) ♦ specjalna atrakcyjna cena z Kontyngentu '96 - ponad 200 aut natychmiast do wyboru, a więc bez żadnych przedpłat i oczekiwań. ♦ najtańsze ubezpieczenie AC i OC, Assistance i Zielona Karta - GRATIS!!! ♦ na raty: częściowo bez oprocentowania, bez żadnej wpłaty, bez zryntów, odbiór nawet w dniu złożenia zaświadczenia o zatrudnieniu!!! ♦ dla 5 pasażerów, miłośników Campingu - bagażnik na namiot - GRATIS!!! ♦ dla 2 osób, po złożeniu foteli wygodnie śpiących, z muzyką z radioodtwarzacza Phillips lub Blaupunkt (GRATIS!!!)...

**PUNTO - ELEGANCKIE TRANSEUROPEJSKIE,  
WAKACYJNE AUTO!!!**

**ZAPRASZAMY NA WYSTAWĘ - WAKACJE '96 Z PUNTO!!!**  
A także codziennie, jeszcze ciepłe dostawy z taśm fabryki w Białymostku-Białej: Cinquecento 704 YOUNG, 899; UNO 1.0 FIRE oraz 1.4. Dla biznesu dostawcze Cinquecento VAN i UNO VAN!!!

**OFERUJEMY RÓWNIEŻ: BRAVO, BRAVA  
ORAZ WSZYSTKIE MODELE ALFA ROMEO !!!**

W miesiącu maju '96 z niezwykle korzystnych warunków sprzedaży w naszej firmie skorzystało 626 osób!!!

**„POLINAR”**

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbja 14; 14-11-22; 14-11-33; 14-11-99  
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-21-19 w. 32  
Limanowa, ul. Piłsudskiego 20, tel. (018) 37-17-48

### „TIMEX - 2” S.C.

zaprasza do

**HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA I DROBIU  
DRÓB Z OPOLSKICH ZAKŁ. DROBIARSKICH  
PO PROMOCYJNYCH CENACH!**

**„TOMEX”, ul. Bieńczycka, PAWILON 660**

Tel/fax 43-78-19. Telefony: 43-07-11, 25-76-66, w. 166  
Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.  
**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO z dostawą do klienta**  
**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**



## LETNIE KURSY I ZAJĘCIA

Wiadomo, że nie wszyscy z nas wyjadą na wakacje za miasto. A nawet gdy wybieramy się na urlop, trwa on zaledwie jeden bądź dwa tygodnie. CKKM w os. Oświecenia ma dla nas ciekawe propozycje także na letnie miesiące.

Dorostym (w różnym wieku) proponuje aerobik z elementami calaneticsu i stretchingu, a seniorom gimnastykę.

Dla dzieci przewidziano warsztaty teatralne i zajęcia plastyczne (z rysunku, malarstwa, rzeźby) i „Przedwiośnie” – Klub Przedszkolaka (dla dzieci od 4 do 6 lat). Maluchy znajdą tu opiekę przez cały tydzień bawiąc się, rysując, umuzykalniając.

Zapisy na letnie kursy i zajęcia przyjmuje CKK, os. Oświecenia 7, tel. 47-14-94. (I)

## PRODUCENT ODZIEŻY ROBOCZEJ



PPH

„ALKON” s.c.

### oferuje:

- kolorową i białą odzież roboczą
- obuwiu robocze, ochronne
- koszule flanelowe
- rękawiczki
- fartuchy
- rękawice drelcho-we wzmocnione skórą, spawalnicze, gospodarcze
- środki czystości
- ścierniki

- DOSTAWY NA TELEFON
- TRANSPORT GRATIS
- KORZYSTNE WARUNKI PŁATNOŚCI
- UPUSTY

### ZATRUDNIMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH Z SAMOCHODEM

Nabywając artykuły produkowane przez spółdzielnię inwalidów, np. odzież, obuwiu ochronne, można skorzystać z odpisu na fundusz PFRON.

Informujemy, że od 3.06.96 r. siedziba naszej firmy mieścić się będzie w os. 2 Pułku Lotniczego 44.

KRAKÓW – NOWA HUTA  
os. Młodości 2  
tel. 44-35-77 w. 260  
tel. 44-95-00 w. 53-13

\*\*\*

Zapraszamy  
pon.-pt. 8-15

alkon

## ZAPRASZAMY NA FESTYN RODZINNY

Wszystkie kluby wchodzące w skład Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta zapraszają dzieci, młodzież i dorosłych na festyn rodzinny „Popołudnie z Dukatem”, który odbędzie się 16.06.96 od godziny 15.00 w Grębalowie (przy klubie „Dukat”) przy ulicy Stycznej 1. W programie przewidujemy wiele atrakcji m.in.: blok zabaw i konkursów dla dzieci, młodzieży i dorosłych, loterię fantową, występy artystyczne (zespoły dziecięce, rockowe i zespół Romów z Nowej Huty). Przyjadą również strażacy z nowohuckiej Szkoły Aspirantów i zaprezentują możliwości wozu strażackiego.

## ŚRODOWISKO I JA

Do 22 bm., w Młodzieżowym Domu Kultury im. A. Bursy w os. Tysiąclecia można jeszcze oglądać prace plastyczne dzieci i młodzieży, będące efektem konkursu plastycznego pod hasłem „Środowisko i ja”. Konkurs zorganizowała Komisja Kultury Rady Dzielnicy. Tym razem jury i publiczność była zgodna – najbardziej podobała się praca – rysunek na szkło „Zachód słońca w krajobrazie górskim”. Autorki Marta Kulanica i Monika Wątor, obie ze Szkoły Podstawowej nr 77 zdobyły pierwszą nagrodę wśród prac wykonanych przez uczniów klas VII-VIII.

– Temat był bardzo szeroki, a chodziło nam przede wszystkim o to by dzieci i młodzież uświadomić

na piękno przyrody i zagrożenie, jakie czasami dla środowiska niesie sam człowiek – mówi Barbara Piotrowska, nauczycielka ze szkoły 77, jedna ze współorganizatorek konkursu.

Na wystawę w MDK wybrano 90 prac wykonanych przez przedszkolaków i uczniów z placówek oświatowych z rejonu Mistrzejowic, a także Społecznej Szkoły Podstawowej nr 3.

Pierwszą nagrodę w kategorii przedszkoli zdobyła Małgosia Figiel z przedszkola 152, w kategorii uczniów klas I-III – Agnieszka Siemoniak z SP 77, wśród uczniów klas IV-VI najlepszą pracę wykonała Magda Hejzher.

(I)

## NIE MA TANIEJ KSIĄŻKI?!

Wydaje się, że tanie „gazetowe” wydania klasyków literatury należą do bezpowrotnej przeszłości. Dzisiaj raczej żadna książka nie jest tania – nawet ta reklamowana jako „podróżna”. I raczej próżno w księgarniach szukać stoisk z tanimi książkami. Zresztą konkurencja na rynku wydawniczym wymusza rzucającą się w oczy szatę graficzną, staranność oprawy i dobrą jakość papieru, a to wpływa na wzrost ceny.

– Mam osobny stojak z tanimi książkami. To resztki wydań. Na przykład – to ewentualna oferta dla pań – kupić książeczkę z serii „Słodkie marzenia” za jedyne 12 tys. starych złotych, albo horror z serii „Książka krwi” półtora nowego złotego. Jednakże większego wyboru nie ma – powiedziała nam Janina Szydło z księgarni w os. II Pułku Lotniczego. Czasami można trafić na tanie książki, np. nielubiane lektury w kioskach ruchu. Ale z pewnością nie będą to

książki, które ośmielimy się postawić na reprezentacyjnym domowym regale.

Natomiast przed wakacjami zwiększonym zainteresowaniem cieszą się przewodniki, plany miast i mapy samochodowe. Coraz ładniej wydane, zawierają coraz bardziej wyczerpujące informacje i są – niestety – coraz droższe. I tak gdybyśmy chcieli nabyć przewodnik np. po Paryżu ze znakomitej serii przewodników „Wiedzy i Życia” zapłacimy 41 zł.

(I)

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

**Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5**

• 14.06, godz. 18 – MAKULATURA – Autorskie Pismo Młodych zaprasza na promocję 10. numeru pisma i Jubileuszowy Bankiet Redakcyjny.

• 18.06, godz. 12 – Spotkanie koordynatorów działalności proekologicznej w szkołach. Podsumowanie 4-letniej współpracy.

• 19.06, godz. 18 – Z cyklu „Moda na czytanie”: Jonathan Carroll – nowy ulubieniec czytelników? Sylwetkę i twórczość pisarza prezentuje Agnieszka Kosińska z „Dekady Literackiej”.

**Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta, os. Zgody 1**

• 14.06, godz. 17.00 – Środowiskowy Klub Kobiet – spotkanie z dietetykiem mgr inż. Zofią Chelmińską „Racjonalne odżywianie, a zdrowie i uroda kobiety”.

**Sala Tańca, os. Górali 4**

• 19.06, godz. 17 – Zakończenie sezonu w Studio Tańca O. K. – pokazy taneczne.

**Klub „Jedruś”, os. Centrum A bl. 6a**

• 18.06, godz. 17.00 – wernisaz – otwarcie wystawy malarstwa Romana Góreckiego.

**Klub „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14**

• 14.06, godz. 12.30 – Magia tworzenia: Spotkanie autorskie Haliny Wójtowicz i Grażyny Szczurowskiej z młodzieżą.

• 14.06, godz. 18 – Milena Kędra – recital fortepianowy.

• 18.06, godz. 10 – Teatr przedmiotu: „Garnki, naczynia blaszane...” – prowadzą aktorzy „Groteski”, M. M. Karpowiczowie.

• 18.06, godz. 17.30 – Dla Seniorów: „Bawimy się w życie” (cz. II). Spotkanie prowadzi M. Kuszowa.

• 19.06, godz. 18 – „Kwiaty z filmów D. Attenborougha”. Zwiedzanie Ogrodu Botanicznego z dr M. Laukosz-Mróz.

**Orkiestra Dęta HTS**

• 14.06, godz. 15.30 – Plenerowy koncert na Pasterniku.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 44-19-69, Pogotowie dźwigowe 44-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 47-05-65 w dni powszednie i 47-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c. o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 10.45, 12, 13.15, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywiljonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.\*  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

• 14.06 (piątek): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 21-40-46, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, okulistyka i laryngologia – Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, urologia – Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.  
• 15.06 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 21-37-43, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 21-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

• 16.06 (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, okulistyka – Witkowiec, tel. 33-94-44, laryngologia i urologia – Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

• 17.06 (poniedziałek): chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia i urologia – Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 33-94-44.

• 18.06 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szp. Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 37-34-59 i 37-63-68, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 21-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 33-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

• 19.06 (środa): chirurgia ogólna i urazowa – Szp. im. Biernackiego, ul. Trynatarska 11, tel. 66-90-20, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, okulistyka i laryngologia – Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, urologia – Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

• 20.06 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 21-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30.

### DYŻURY APTEK

• Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36, ul. Sieroszewskiego 66, tel. 44-06-96 i os. Kazimierzowskie 30, tel. 48-59-57.

• Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36, os. Centrum A, bl. 1, tel. 25-88-56 i os. Krakowiaków 2, tel. 44-40-40.

### TEATR LUDOWY

• 15.06 (sobota), godz. 11-23 – Święto ulicy Kanoniczej  
• 16.06 (niedziela), godz. 16 – Lekarz mimo woli (Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1); godz. 18.30 – Opowieści Gragantyczne (Scena pod Ratuszem); godz. 19.30 – Wesoły Lwów (Scena pod Ratuszem)  
• 18, 19 i 20.06 (wtorek, środa i czwartek), godz. 19.30 – Piosenki Jacques'a Brela (Scena pod Ratuszem); godz. 21 – Nie Brookliński most (Scena pod Ratuszem).

### KINA

**SFINKS:** • 14.06 (piątek), godz. 18 – Spacer w chmurach (USA, melodramat, 15 lat), godz. 20 – Czysta gra (USA, sensacyjny, 15 lat); • 15 i 16.06 (sobota i niedziela), godz. 16 – Czysta gra; godz. 18 – Spacer w chmurach; godz. 20 – Czysta gra.

**DKF „ZGAGA”** (Nowohuckie Centrum Kultury): • 19.06 (środa), godz. 18 – Słodko-gorzki (polski, 1996, reż. Władysław Pasikowski).

**ŚWIT** • od 14.06. (od piątku), godz. 18.00 – 12 małp (USA, 15 lat), godz. 20.30 – Klatka dla ptaków (USA, 12 lat).

### OGRÓD ZOOLOGICZNY

Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności M. Krakowa 14. Dojazd autobusem 134. Od 1 marca kasa Ogrodu czynna w godz. 9.00-16.00.

**Czerwiec '96 - Głos-Tygodnik Nowohucki - Bonifikata 5%**

Imię.....

Nazwisko.....

F.H. „Instalator” s.c., os. Handlowe 1, ul. Limanowskiego 6/8.  
Od 15 do 20 każdego miesiąca firma na podstawie tego kuponu udziela 5% bonifikaty na dokonane w swoich sklepach zakupy.



# BÓJ O WODĘ

**Czysta woda jest w naszym kraju towarem deficytowym, a przecież ponad połowa polskich miast wodę do picia pobiera z rzek. Jak podają specjaliści - tylko 2,5 proc. wody z naszych rzek nadaje się do picia.**

Degradacja wody polskich rzek nastąpiła właściwie na naszych oczach. Pomijając najbliższą i największą, Wisłę, wystarczy dziś spojrzeć choćby na Dłubnię. Jej wody zaliczają się do II klasy czystości, ale po ostatnich deszczach zawartość fenolów z szamb znajdujących się na terenie zlewni rzeki, była tak duża, że trzeba było wyłączyć ujęcie wody.

Największym odbiorcą wody jest przemysł - zużywa ponad dwie trzecie wykorzystywanych zasobów wodnych. Ścieki odprowadzane są zazwyczaj do rzek. Zaledwie co dwudzieste przedsiębiorstwo stosuje tzw. podwójny obieg wody, to znaczy ścieki poprodukcyjne wypuszcza powyżej własnego ujęcia. Wymusza to niejako dbałość o oddawaną przyrodzie wodę. Tylko 40 proc. zakładów ma domknięte obiegi wodne, i wykorzystuje wodę wielokrotnie. W tym miejscu można dobre słowo powiedzieć o Hucie im. T. Sendzimir. Dzięki uruchomieniu oczyszczalni ścieków przy Kanale Południowym, huta pobiera dziś z Wisły znacznie mniej wody i odprowadza do niej znacznie mniej

ścieków. Pobór świeżej wody w roku ub. wyniósł 1,01 m sześć. na sekundę, gdy w roku 1977 - 9,7.

Na wodnej mapie zanieczyszczeń wód znacznie gorzej wypada południe kraju, gdzie skoncentrowany jest przemysł ciężki, chociaż mimo wszystko w ostatnich latach stan wód w polskich rzekach poprawił się. Spowodowane jest to na pewno nakładami na ochronę środowiska, ale też znacznym ograniczeniem produkcji.

Stepowijemy

Tegoroczna obfita w opady śniegu zima nie zniwelowała skutków kilkuletniej suszy, jaka dotyka nasz kraj. Przemarznięta głęboko gleba nie pozwoliła na wsiąknięcie wody z topniejącego śniegu w głąb. Spłynęła ona do rzek.

Dzisiaj niedobór wody odnotowuje się na ponad 100 tys. km kwadratowych, to jest na jednej trzeciej obszaru kraju. Jak obliczają specjaliści - przeciętny Polak ma do dyspozycji tyle wody, ile płynęło starożytnymi akweduktami do statystycznego mieszkańca w ówczesnym Rzymie.

Zasoby wód powierzchniowych ocenia się na 63,1 mld m sześć.

Podczas gdy np. Finlandia ma 108 mld m sześć., Francja - 150, Włochy - 155, Węgry - 120 mld m sześć.

Polska jest zatem krajem o najniższych zasobach wód powierzchniowych w Europie. Obecnie wskaźnik ilości wód przypadających na jednego mieszkańca plasuje nas - według międzynarodowego programu "Populacja i Środowisko" na 28 miejscu spośród 100 analizowanych krajów świata. Jest on dla nas niewiele wyższy niż w Egipcie, rzadko kojarzonym z zasobnością w wodę.

Niedobór wody występuje już od 12 lat, w całej zaś Polsce przez ostatnich 30 lat poziom wód gruntowych obniżył się średnio o 2-3 metry. Potrzeby mieszkańców pokrywane są w równym stopniu z zasobów wód powierzchniowych i podziemnych. Wśród miast zagrożonych deficytem wody (także z powodu niewydajności urządzeń wodociagowych) znajdują się 22 miasta wojewódzkie! Znaczna ich część zaopatrywana jest z wód podziemnych, których zasoby są już na wyczerpaniu - dotyczy to m.in. Radomia, Lublina, Ostrowca Świętokrzyskiego.

Jednym z rozwiązań zapobiegających niedoborom wody byłaby budowa zbiorników retencyjnych, w których magazynowano by wodę podczas wysokich stanów rzek.

## JAKOŚĆ WÓD W POLSCE

na podstawie kryterium fizyko-chemicznego i bakteriologicznego



Zbiorników tych mamy dzisiaj za mało, a ich stan hydrobiologiczny na skutek spływania do nich zanieczyszczonych wód powierzchniowych, pogarsza się. W celu poprawy zaopatrzenia w wodę aglomeracji miejskich do najpilniejszych inwestycji należy budowa zbiorników: Domaniów na Radomce (woda dla Radomia), Krempna na Wisłoku (woda dla Krosna), Krawce na Łęgu (dla Tarnobrzega), na Wieprzu (woda dla Lublina). Rzymówka na Kaczawie (też Lublin) i Wielowieś Klasztor na Prośnie (woda dla Kalisza).

Do 2000 roku przewiduje się zakończenie rozpoczętych budów, m.in. w 1997 roku ma być ukończony zbiornik Czorsztyn-Niedzica na Dunajcu i Sosnówka na Czerwonce.

\*\*\*

Do niedawna nie martwiliśmy się wcale o wodę. Odkręcaliśmy kran i leciała. Jak długo tak będzie - zależy od nas.

Statystyczny Polak zużywa około 150 litrów wody dziennie. Pamiętajmy o tym w czasie upalnych letnich dni.

(krys)

Rozmowa z st. ratownikiem Ludwikiem Żelezińskim

# BEZPIECZNA WODA



(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

● Komu pan obecnie szefuje w OSiR Krakowianka przy ul. Bulwarowej?

- Obecnie zatrudnionych jest tutaj w sezonie letnim 5 ratowników. Być może, gdy uruchomimy kolejny basen sportowy, będzie nas jeszcze więcej. Wszyscy są doświadczonymi ratownikami z odpowiednimi uprawnieniami. Z OSiR Krakowianka związałem się już na dobre i zle pracując tutaj poza sezonem, także tym razem, jako konserwator.

● Jakiek zasady obowiązują w kąpielisku przy ul. Bulwarowej?

- Nie odbiegają one od ogólnie

przyjętych zasad na wszystkich tego typu kąpieliskach. Na basen nie wpuszczamy nietrzeźwych. Oni z daleka powinni omijać każdą wodę. Brawura pod wpływem alkoholu kończy się najczęściej nieszczęściem. Na basenie należy zachowywać się spokojnie, nie krzyknąć. W przypadku dużej liczby kąpielących się, tak jak to miało miejsce w ostatnich ciepłych dniach, nie wolno skakać do basenu. Można bowiem komuś skoczyć na głowę. Szczegółowy regulamin korzystania z kąpieliska wisi w kilku widocznych miejscach na basenie.

● Czy istnieją jakieś wyraźne

podziały na umiających pływać i tych którzy się tylko chłapią w wodzie?

- Oczywiście. W miejscach z głębszą wodą oznakowanych „dla umiających pływać” mogą kąpać się tylko osoby posiadające kartę pływacką. Woda płytsza służy tym, którzy nie umieją pływać i przychodzą na basen tylko się popłuskać. Na naszym basenie można wypożyczyć deski do nauki pływania, koła ratunkowe bądź inny sprzęt ułatwiający pływaniu jak np. pletwy czy maski z rurkami do pływania pod wodą.

- Istnieją ogólnie znane zasady korzystania z kąpielisk. Nigdy

jednak nie jest za mało przypomnienia o bezpiecznym korzystaniu z wody...

● Szczególnie w upalne dni należy ostrożnie korzystać z wody. Przed wejściem do niej warto na basenie wziąć chłodny prysznic. Nie dość, że obmywa on nasze ciało, to jeszcze je hartuje. Jeżeli kąpiemy się w innych akwenach, to nie wchodzimy do wody gwałtownie. Wcześniej lekko opryskajmy się wodą. W ten sposób unikniemy gwałtownego szoku termicznego. W przypadku nagłego wtargnięcia człowieka rozgrzanego słońcem do zimnej wody grozi mu nawet zatrzymanie akcji serca.

● Załóżmy, że zahartujemy nasze ciało przed wejściem do wody i chcemy sobie do niej wskoczyć na głowę, czy możemy to uczynić bez odpowiedniego przygotowania?

- Nie. Skakać do wody, jak to pan określił na głowę, mogą tylko wytrawni pływacy posiadający tę umiejętność. Zdarza się, że nawet w bezpiecznych zbiornikach dochodzi do urazów kręgosłupa lub głowy. Skok na tzw. deskę może też doprowadzić do obrażeń. Z wodą nie ma żartów. Na pewno nie można skakać do wody tam, gdzie nie znamy dokładnie dna.

- Czy na basenie przy ul. Bulwarowej możemy nauczyć się pływać?

- Prowadzimy na naszym basenie naukę pływania. Jej koszty zależą od liczby uczestników kursu. Prowadzimy nawet indywidualne kursy. Aby nauczyć się pływania od podstaw trzeba skorzystać z ok. 20 lekcji. Dużo osób zgłasza się do nas chcąc doskonalić swoje umiejętności pływackie nabyte wcześniej. W takim przypadku wystarczy skorzystać z 5-10 lekcji. Nasi ratownicy są do dyspozycji potencjalnych uczniów.

● W poprzednich latach można było na basenie uzyskać kartę pływacką. Jakiek zasady jej pozyskania obowiązują w tym roku?

- Nie uległy one zmianie. W każdej chwili można zgłosić się do ratownika w celu zdania egzaminu na kartę pływacką. Tak jak w poprzednich latach należy przepłynąć 200 metrów stylem dowolnym. W tym 50 metrów na grzbiecie. Trzeba wykazać się także umiejętnością popłynięcia pod wodą: 5 metrów bez zeskoku lub 8 metrów ze skokiem do wody. Również cena karty pływackiej nie uległa zmianie. Kosztuje ona 7,00 zł dla dzieci i młodzieży przed ukończeniem 18 lat i 10,00 zł dla dorosłych.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. Stanisław Gawliński



# GORĄCO I CIASNO

W miniony przedłużony weekend dopisała pogoda i łłmy nowohucian wypoczywały na łłnie natury. Dużą popularnością cieszyły się baseny i akweny wodne położone w Nowej Hucie lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie.

Obleżenie przeżywał obiekt OSiR „Krakowianka” przy ul. Bulwarowej. W sobotę i niedzielę na basenach przebywało ok. 6 tys. osób zażywających kąpiele. Po raz pierwszy w tym roku na sprzęt wodny pływający po zalewie trzeba było oczekiwać w kolejce. Bardzo ciasno było na basenie przy ul. Bulwarowej. Przydałoby się otwarcie drugiego basenu sportowego o wymiarach 20 x 50 metrów. Jest on w dobrym stanie i wymaga przeprowadzenia drobnej kosmetyki oraz oczywiście napełnienia wodą. Mijamy nadzieję, że kierownictwo OSiR „Krakowianka” uwzględni oczekiwania nowohucian i jak najszybciej napełni ten basen.

W Przylasku Rusieckim trwało istne obleżenie zmotoryzowanych plażowiczów. Szpaler samochodów parkował na brzegach akwenów wodnych, a nawet prowadzących tu jezdniach. Wzbijający się pył z przejeżdżających samochodów nie sprzyjał wypoczynkowi. Nie przeszkadzało to plażującym i kąpiącym szczelnie okupującym brzeg jeziora od strony linii kolejowej. Nie brakowało też kąpiących się na stromym przeciwnym brzegu.

Niestety w tym roku rządzi tu prawo džungli, kto bardziej śmiały i odważniejszy czyni co chce. Nie ma tu żadnego kąpieliska strzeżonego, ani zorganizowanej



Fot. Stanisław Gawliński

plaży. Owszem nie nie płacimy za wjazd nad wodę, ale też nie ma tu nikogo, kto panowałby nad porządkiem. Samochody parkują gdzie popadnie, prawie wjeżdżając do wody. Brakuje koszy na śmieci i toalet. Po tych pierwszych letnich dniach następne mogą być coraz bardziej uciążliwe dla plażowiczów ze względu na śmieci, odpadki i odchody ludzkie.

Najbardziej przerażają nietrzeźwi kąpiący się i skakający w najbardziej niebezpiecznych miejscach do wody (m.in. z zatopionego drzewa).

Niestety Przylasek Rusiecki ma już pierwszą ofiarę kąpiele. Młody 25-letni mężczyzna utopił się tutaj w piątek.

Niestety MPK jeszcze nie uruchomiło letniej specjalnej linii do Przylasku Rusieckiego i jeżdżący tutaj autobus 146 przeżywał istne obleżenie w godzinach szczytu. Również trudno było wyjechać po-

wracającym z kąpieliska w godzinach popołudniowych z bocznej drogi na główny trakt prowadzący do Nowej Huty. Zdarzało się, że w kolejce czekało kilkadziesiąt samochodów.

Trochę mniej osób było w Zabierzowie Bocheńskim pewnie ze względu na dalszą odległość od Nowej Huty, ale i tu było w weekend tłumnie. Ten zbiornik jest bezpieczniejszy ze względu na łagodnie opadające dno, ale i tutaj zdarzały się niebezpieczne sytuacje nad wodą i dzięki czujności ratowników w pobliżu strażaków, a innym razem innych kąpiących uniknięto nieszczęścia wyciągając w ostatniej chwili tonących.

Ostatnie gorące dni ponownie uzmysłowiły nam szczupłość zorganizowanej letniej bazy, gdzie można byłoby wypocząć bezpiecznie bez obawy o własne zdrowie i mienie.

(sp)

## WĘDKARZE WRACAJĄ DO PRZYLASKU

W najbardziej upalne dni lata, nad zbiorniki powstałe w Przylasku Rusieckim, po wydobytych kruszywie jeżdża około 250 samochodów i tysiące plażowiczów.

Tak będzie zapewne i w tym roku - pytanie tylko co teraz w Przylasku zastaną. Na przetargu, który odbył się w Urzędzie Miasta 4 bm. użytkowanie wody i terenu wokół (łącznie około 120 hektarów) przyznano Polskiemu Związkowi Wędkarskiemu. Na lat dwadzieścia.

W Przylasku Rusieckim byliśmy już od 1972 roku, na podstawie porozumienia z Zakładami Eksploatacji Kruszywa, zarybialiśmy staw nr 1. Na początku lat dziewięćdziesiątych zarybialiśmy następne stawy. Tak było do końca 1993 roku, gdy teren przeznaczono do komunalizacji: przekształcenia gruntów należących do Skarbu Państwa w grunty gminne. Spisano notatkę służbową pomiędzy Zakładami Eksploatacji Kruszywa, Urzędem Miasta i nami, w której zawarto przyrzeczenie, że po zakończeniu procesu komunalizacji stawy wraz z otoczeniem zostaną przekazane PZW. Potem urzędnicy jakby zapomnieli o tej notatce i teren użyczono na rok spółce z kapitałem francuskim. Z fantastycznych pla-

nów, które zapewne spodobały się urzędnikom, niewiele zostało zrealizowane: po terenie przejechał sypiacz, a nowy użytkownik zaczął sprzedawać bilety wstępu i karty wędkarskie, na łowienie ryb przez nas wcześniej do stawów wpuszczonych! W zeszłym roku dzięki współdziałaniu z Radą Dzielnicy XVIII spotkaliśmy się z wiceprezydentem Jackiem Banasiem. On zdecydował o krótkoterminowym użyczeniu tego terenu PZW: od 10 lipca do końca sierpnia roku ub., potem ten teren przedłużono, a teraz odbył się przetarg - opowiada o perypetiach z odzyskaniem do użytkowania przez wędkarzy Zbigniew Krasowski, pełnomocnik Zarządu Okręgu PZW ds. zagospodarowania wód Wspólnoty.

Działacze PZW przyznają, że przetarg odbył się stosunkowo późno i przed sezonem niewiele będzie można już zrobić.

Akwen wodny w Przylasku obejmuje około 84 ha wody, teraz spotkają się nad nią plażowicze i wędkarze. Do konfliktu jednak dojść nie powinno, gdyż w postanowieniu Zarządu Miasta Krakowa zapisano iż stawy nr 1, 2, 3 (przy jeździe z ulicy Rzepakowej) są w miesiącach letnich przeznaczone wyłącznie na cele rekreacyjne i

sporty wodne. Wędkarze nie będą mogli tutaj wędkować w dzień. Na pozostałych stawach kąpiele jest zabroniona, gdyż są one niebezpieczne.

Nowi użytkownicy akwenu wodnego w Przylasku liczą na przyciągnięcie punktów małej gastronomii. Obiecują wyznaczyć miejsca na parkingi, a toaletę ekologiczną zainstalowano już w roku ubiegłym. Nad bezpieczeństwem kąpiących się czuwać będzie ratownik, a kąpiele będzie można zażywać bezpłatnie. Podobnie za darmo można pływać na własnych łódkach, kajakach i pontonach. A w przyszłości ma być wybudowany pomost przy którym zainstaluje się wypożyczalnia kajaków.

W Przylasku jest naprawdę wiele do zrobienia. W wodzie leżą kikuty starych drzew, w niektórych miejscach powstały wypłcenia, w innych jest głęboko. Chcemy teren zagospodarowywać sukcesywnie. Liczymy przy tym na ulgi podatkowe w ciągu najbliższych 5 lat, by wykonać najbardziej potrzebne prace porządkowe - mówi pełnomocnik PZW.

A my liczymy na to, że w Przylasku Rusieckim, który jest najbliższym dzielnicą akwenu wodnym, będzie się można kąpać bezpiecznie.

(krys)

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

**POLPAK - T** to usługa świadczona obecnie w sieci miejskiej dużych 13 miast Polski. Wśród nich jest oczywiście Kraków. Jest to propozycja głównie skierowana do firm, które na zasadzie dzierżawy sieci będącej własnością TP SA mogą skorzystać z połączenia swoich filii lub zakładów rozrzuconych w Krakowie i na razie w 12 innych miastach, a to: Warszawie, Łodzi, Poznaniu, Bydgoszczy, Szczecinie, Gdańsku, Lublinie, Olsztynie, Katowicach, Opolu, Bielsku Białej, Wrocławiu. Korzystanie z POLPAK - T czyli sieci miejskiej pozwala na szybką i bezpośrednią transmisję danych bez potrzeby budowania drogiej własnej infrastruktury w postaci sieci przesyłowej. Jest to bardzo istotna usługa dla firm wykorzystujących komputery do swojej pracy i usług świadczonych ludności jak np. banki. Nowoczesna sieć wirtualna i magistrale światłowodowe, będące w dyspozycji TP SA dają szansę szybkiej i wysokiej jakości usługi.

**POLPAK - T** stwarza możliwość dostępu do INTERNETU, co interesuje nie tylko firmy, ale także indywidualne osoby. Obecnie TP SA promocyjnie nie pobiera opłat za wejście do INTERNETU, jedynie pobiera stosunkowo niskie opłaty za samo połączenie. Do 25 km impulsy są liczone tak jak za rozmowę lokalną. Opłaty na dalsze odległości są liczone taniej niż za zwykłe rozmowy.

**ISDN to zintegrowana sieć cyfrowa** dająca możliwość na jednym łączu instalacji dwóch linii oraz ośmiu urządzeń mogących pracować jednocześnie. Polega to na tym, że każde urządzenie posiada swój numer wewnętrzny. Telefon cyfrowy to obecnie szczyt techniki elektronicznej. Gwarantuje błyskawiczną (do 1 sekundy), bardzo wysokiej jakości transmisję sygnału. Dzięki niemu można korzystać z rozmów wielostronnych. Dodatkowo funkcja alfanumeryczna pozwala na sprawdzenie kto do nas dzwoni poprzez wyświetlenie numeru połączonego z nami rozmówcy. ISDN daje możliwość przesyłu nie tylko dźwięku lecz obrazu i danych komputerowych. Przy wykorzystaniu tej sieci w zależności od podłączonych urządzeń można urządzać videokonferencje i prowadzić rozmowy z wykorzystaniem obrazu rozmówcy. Można prowadzić jednocześnie rozmowę i przysyłać dane komputerowe. W tej sieci mogą pracować najnowocześniejsze faxy i modemy z wykorzystaniem transmisji kolorowej. Do tej sieci można podłączać czujniki sygnalizujące zagrożenie np. ogniem, czy gazem.

Na koniec powróćmy jednak do naszej codziennej rzeczywistości tak bliskiej wszystkim mieszkańcom Nowej Huty. Pytam zatem dyr. Ireneusza ZADWORNEGO z jakich usług mogą obecnie skorzystać nowohucy abonenci. Z największej oferty usług dodatkowych mogą skorzystać posiadający telefony podłączone do nowoczesnych centrality elektronicznych tj. rozpoczynających się cyframi 25, 45 i 49. Abonenci mogą skorzystać z następujących dodatkowych usług takich jak: skrócone wybieranie numeru, gorąca linia (jeżeli do 5 sekund nie wybierzemy numeru to automatycznie wybierze on sam zaprogramowany numer), informacja o połączeniu oczekującym (w trakcie trwającej rozmowy otrzymuje sygnał, że ktoś

do nas dzwoni i możemy nie zrywając połączenia porozmawiać z drugim rozmówcą), budzenie automatyczne (tańsze o 100% od zamawianego u telefonistki), informacja „proszę nie przeszkadzać”, którą zamiast sygnału otrzymuje dzwoniący do nas rozmówca oraz ograniczenie ruchu międzymiastowego lub międzynarodowego za pomocą znacznego zainteresowanemu kodu. Dodatkowo posiadający stacje telefoniczne podłączone do EW SD czyli centrali Siemens rozpoczynające się na numer 25 mogą skorzystać z usługi konferencji trójstronnej czyli jednoczesnego połączenia trzech rozmówców i przekierowania numeru tj. możliwości odebrania oczekiwanego na swój numer pilnego telefonu na innym numerze. Oczywiście wszystkie dodatkowe usługi są płatne i więcej szczegółów można uzyskać w Rejonie TP SA Nowa Huta, gdzie można złożyć wniosek o korzystanie z tych do-

**POLPAK - T \* INTERNET \* ISDN** - zintegrowana sieć cyfrowa

## TELEKOMUNIKACJA XXI WIEKU

datkowych usług.

Posiadacze aparatów z numeracją rozpoczynającą się na 25 mogą już korzystać z billingu czyli wykazu rozmów. Pozwala to na dokładne odtworzenie czasu i miejsca wraz z datami połączeń z danej stacji telefonicznej. W ten sposób taka rejestracja jest przydatna w razie reklamacji. Obecnie można zamówić sobie comiesięczny wydruk wszystkich rozmów w stacjach telefonicznych rozpoczynających się na 25 za dodatkową opłatą 5,00 zł + 7% VAT. W pozostałych nowohuckich centralach urządzenia do billingu już funkcjonują. Jednak tę usługę będzie można zamówić w terminie późniejszym, o czym poinformujemy w „Głosie”.

Ostatnią kwestią o którą zapytaliśmy dyr. Ireneusza ZADWORNEGO to sprawa aktualnie prowadzonych prac pozwalających na podłączenia nowych stacji telefonicznych. Otóż aktualnie są prowadzone prace modernizacyjne w os. Szkolnym i Zgody. W III kwartale prace będą kontynuowane w osiedlach Zielonym i Sportowym, a następnie do końca roku w osiedlach Krakowianów i Górali. Przeprowadzenie tych prac pozwoli na zaspokojenie oczekujących w tych osiedlach na telefon, którzy złożyli podania do roku 1992 (włącznie). Także w II półroczu powinno przybyć ok. 250 telefonów w os. Piastów i Boh. Września dzięki rozbudowie centrali w os. Piastów. W tym roku planuje się uruchomienie centrali Srebrnych Orłów dającej możliwość podłączenia 488 stacji telefonicznych. Nadal prowadzone są prace przy wykorzystaniu społecznych komitetów przy centrali w Wyciążu. Jej uruchomienie pozwoli zaspokoić oczekujących na telefon w osiedlach peryferyjnych takich jak: Wyciąże, Chałupki, Branice, Pleszów, Wróznice, Kościelniki, Cło, Przylasek Wyciąski i Przylasek Rusiecki.

Wszystkie prowadzone prace w tym roku doprowadzą do podłączenia telefonów ok. 3500 abonentom. Nie pozwoli to jeszcze zaspokoić wszystkich oczekujących, ale zbliżanie się do 60 000 abonentów w Nowej Hucie stawia nasz Rejon na czołowym miejscu w Krakowie w liczbie telefonów na 100 mieszkańców. Prowadzone obecnie prace modernizacyjne sieci oraz te związane z instalacją nowoczesnych centrality elektronicznych dadzą możliwość jeszcze w tym wieku zainstalowania telefonu każdemu zainteresowanemu.

(sp)



# JAK POMÓC RODZINIE?

Uczestnictwo w pracach ogólnopolskiego Forum Inicjatyw Pozarządowych, wspieranie wszelkich starań na rzecz rodziny i dziecka, fachowe poradnictwo w różnych dziedzinach, pomoc w życiowych perypetiach to niektóre, wybrane kierunki działalności krakowskiej Ligi Kobiet Polskich, której Zarząd Terenowy mieści się w os. Uroczym 3.

Organizacja przetrwała pomimo generalnych zmian w naszym życiu społecznym, bo kobiety najmniej intrygowała polityka, a zawsze dom, rodzina były dla nich wartością nadrzędną. W sytuacjach konfliktowych emocje zwyciężał rozsądek. Mgr inż. Barbara Krupa, przewodnicząca Zarządu Terenowego LKP, uważa niezmiennie, że właśnie na płaszczyźnie szeroko pojętego dobra rodziny, dobra dziecka, można porozumieć się i współdziałać z wieloma instytucjami, organizacjami, stowarzyszeniami, rodzina bowiem jest uniwersalnym punktem odniesienia dla ludzi o różnych poglądach i postawach.

Niejednokrotnie początki kobiecej organizacji umiejscawia się w ostatnim pięćdziesięcioleciu, różnie to interpretując w rozrachunkach z najnowszymi dziejami Polski, tymczasem korzenie LKP sięgają głębiej i dalej, bo początków tego stulecia.

## ZA „PIERWSZĄ KADROWĄ”

Liga Kobiet – czytamy w opracowaniu dr Mirosławy Dołęgowskiej-Wysockiej – powstała wiosną 1913 roku w Warszawie z inicjatywy wybitnej ówczesnej działaczki oświatowej, emancypacyjnej i społecznej, Izy Moszczeńskiej. Wówczas w Królestwie Polskim jej pełna nazwa, stosownie do wymogów czasu brzmiała: Liga Kobiet Pogotowia Wojennego. W Galicji była to: Liga Kobiet Naczelnego Komitetu Narodowego, a w programie miała współdziałanie z kołami młodzieży przygotowującej się do walki z Rosją o niepodległość Polski, czyli ze „Strzelcem” Piłsudskiego i Związkiem Strzeleckim.

W pierwszym zebraniu konspiracyjnym uczestniczyły 24 osoby, a wśród nich także wybitna pisarka Maria Dąbrowska, która w swoich pamiętnikach wysoko oceniła organizację. W tym miejscu znowu warto za dr Dołęgowską-Wysocką posłużyć się stosownym fragmentem wypowiedzi autorki „Nocy i dni”. Uważała ona, że ta organizacja „zaszczyt kobiecie polskiej przynosi”, i że „mimo swej kobiecości, Liga Kobiet nie była gadatliwa i nieostrożna, i była to zapewne jedyna organizacja tajna, która jako taka z czasów Moskali, nie wysypała”.

W maju 1913 roku Iza Moszczeńska przyjechała do Krakowa i zreferowała Józefowi Piłsudskiemu ideę powstałej organizacji, a także jej gotowość do uczestnictwa w przygotowaniu walki zbrojnej od strony zaopatrzenia i wyżywienia ochotniczego wojska polskiego.

I tak pierwsze koła Ligi powstawały za „pierwszą kadrową”, na trasie legionistów. Kobiety gotowały, zbierały dary w naturze, szyły, cerowały, prowadziły kantyny... Bardzo szybko rozwijała się organizacja, w krótkim czasie osiągając imponujący stan – w Galicji około 12 tysięcy kobiet, w Królestwie 6 tysięcy. Gdy ziemie Królestwa zajęte zostały przez wojska państw centralnych latem 1915 roku, „ligówki” zaczęły działać jawnie przy biurach werbunkowych dla legionów.

W takiej, że tak powiem partnerskiej atmosferze walki niepodległościowej, kobiety miały szansę porozumienia się również co do innej, nie mniej istotnej sprawy, równouprawnienia kobiet. Komendant był tu zyciwiście usposobiony, a już w wolnym kraju, rząd Moraczewskiego wydał dekret o ordynacji wyborczej do Sejmu Ustawodawczego. Warto przypomnieć ten ważny moment historyczny. Dekret opublikowany 28 listopada 1918 roku w „Dzienniku Praw Państwa Polskiego”, w pierwszym artykule głosił: „Wyborcą do Sejmu jest każdy obywatel Państwa, bez różnicy płci, który do dnia wyborów ukończył lat 21”.

## KOBIECA INTUICJA

Kobiety miały zawsze wyczuć co do „wiaru” historii, i te zrzeszone w Lidze także ofiarne uczestniczyły w burzliwych dziejach, w przemianach społecznych. Inne to było wyzwanie za czasów Piłsudskiego, inne po drugiej wojnie światowej. Zawsze jednak ofiarność kobiet koncentrowała się wokół spraw najżywniejszych w kraju, a w najbliższym kręgu sprowadzała się do troski o rodzinę, do stworzenia takich warunków, by rodzina przetrwała w najtrudniejszych sytuacjach. W realizacji tych życiowych zadań kobiety czuły potrzebę więzi środowiskowej, samopomocy. I tak w ostatnich latach, mimo rozlicznych trudności i twardej gry rynkowej, Liga Kobiet Polskich ocalała. Zbiera siły, ma však wiele do zrobienia w czasach, gdy wiele rodzin przeżywa olbrzymie problemy natury ekonomicznej i psychologicznej, gdy nierzadko pękają węzły więzi rodzinnej.

LKP w Nowej Hucie, w Krakowie, przetrwała między innymi dzięki uporowi kobiet, które racjonalnie czują potrzebę dalszego działania takiej organizacji. W lokalu Zarządu Terenowego

go w os. Uroczym, codziennie w godzinach 10–13 można zastać przewodniczącą Zarządu panią Barbarę Krupę i sekretarza Zarządu panią Wandę Kotulską. Mało kto uwierzy, a jednak to fakt, panie pracują zupełnie bezinteresownie. Nie biorą ani grosza za swój trud na rzecz innych. W ten właśnie sposób jako rencistki wypełniają między innymi czas na załatwianie multum spraw kobiecych i nie kobiecych, najogólniej prorodzinnych. Satisfakcją jest skuteczna pomoc w problemach, z którymi przychodzą tutaj kobiety, i rzadziej, również mężczyźni. Z takim wielkim zaangażowaniem społecznym pracują także od lat na terenie rejonu Kazimierza przewodnicząca tamtejszego Koła LKP, pani Jadwiga Ligęza. Kobieta intuicja i doskonała znajomość realiów współczesnej rodziny podpowiadają, jakie formy działalności są obecnie najistotniejsze.

## PSYCHOLOGI

### CENTRUM TRENINGOWE, FIP...

W poniedziałki, środy i piątki w godzinach popołudniowych przy LKP czynna jest poradnia psychologiczna. Trzech wytrawnych psychologów wysłuchuje i radzi, usiłuje rozwiązać trudne problemy osobiste, rodzinne. Czasami wydają się one węzłem gordyjskim nie do rozwiązania. Po rozmowie z doświadczonym psychologiem okazuje się, że wiele można wyprostować, ustawić mniejszym kosztem. Bardzo często chodzi o konflikty rodzinne. Jeśli już w rodzinie nie da się pokleić rozerwanych nici i lepszym rozwiązaniem jest rozwód, wówczas trzeba uczynić wszystko, by w tym dramacie dorosłych jak najmniej ucierpiała dzieci. Nierzadko wizyta w poradni, bezstronna, mądra pomoc psychologa sprawia, że ludzie rozstają się po ludzku.

Bardzo często w takich trudnych przypadkach kobiety zastanawiają się, jak o tym powiedzieć dziecku i jak ukierunkować jego przyszłość. Dobrze, gdy zwyciężają argumenty przekonujące, że dziecko powinno mieć kontakt z obojgiem rodziców. Najgorzej, gdy o jednym z rodziców, najczęściej o ojcu, mówi się źle lub całkowicie milczy. Okaleczona zostaje wówczas dusza dziecka, zubożony jeszcze dotkliwej świat marzeń i pragnień. Pomoc psychologa pomaga dość często ocalić niektóre podstawowe wartości, nawet w sytuacji rozwodu.

Panie z zarządu LKP ubolewają, że jeszcze nie udało im się zaangażować prawnika. Przyjęto by go z otwartymi ramionami. Na razie korzystają od czasu do czasu z czynności pana Kazimierza Niedzielskiego. Istnieje jednak potrzeba uruchomienia takiej poradni.

Niegdyś bezinteresownie poradnictwo prawnicze prowadziła Maria Gackowa.

LKP popiera też wszystko, co służy dobru dziecka. Tutaj więc znalazło także miejsce Centrum Treningowe Wojakowskich, w zakresie rozwoju pamięci, koncentracji uwagi i inteligencji dzieci. Centrum jest pomocne w nauce, w rozwoju dziecka. Ma wyniki, odnotowane nawet w księdze rekordów Guinnessa.

Krakowska LKP dostrzegana jest również na szerszym forum, wszędzie tam gdzie sprawy dotyczą rodziny, praw człowieka, ochrony zdrowia, edukacji, pomocy społecznej... Uczestniczy w działalności FIP – ogólnopolskim Forum Inicjatyw Pozarządowych, a regionalnie w Małopolskim Instytucie Samorządu Terytorialnego i Administracji. Tutaj też panie z LKP wyrażały swoje opinie na temat ubezpieczeń społecznych, wieku emerytalnego kobiet. Prezentowały, w opozycji do feministek, stanowisko co do zrównania wieku emerytalnego z mężczyznami, w wieku 65 lat. Uważa się, że owszem kobiety mogą pracować zawodowo aż tak długo, ale wyłącznie z własnego wyboru, jeśli to możliwe. Natomiast w żadnym wypadku nie może to być wymóg ustawowy. Te sugestie „równouprawnienia” wydają się jeszcze bardziej bezsensowne w sytuacji wysokiego bezrobocia.

## POMYSŁ NA WAKACJE

Zbliżają się wakacje. Mnóstwo dzieci pozostanie w mieście, jeśli szczęśliwym zbiegiem okoliczności nie ma dziadków na wsi. Wielu rodziców nie stać na opłacenie kolonii, obozów. W Zarządzie Terenowym zastanawiają się jak pomóc takim rodzinom. Jak najtaniej i najatrakcyjniej zorganizować zajęcia dla dzieci. Tu naturalnie sponsorzy mile widziani, a idea jest szlachetna. Barbara Krupa, długoletnia pracownica HTS ma nadzieję, że i tym razem huta i współdziałające z nią spółki oraz inne krakowskie przedsiębiorstwa nie zawiodą. Już LKP takiej pomocy doznała w staraniach o oddłużenie lokalu, wskazuje organizacja nie korzysta z żadnych dotacji. Utrzymuje się tylko własnym sumptem, pozostaje też wdzięczna gospodarzowi terenu – nowohuciemu ADREM-owi.

Z LKP, przez ścianę, sąsiaduje Polski Komitet Pomocy Społecznej. Obie te organizacje zamierzają jak najszybciej zorganizować Klub Trzeciego Wieku. Również w ramach tego klubu rozważa się przeznaczanie jednego dnia wyłącznie dla dzieci. Chętnie też przyjmie się każdego, kto mógłby pomóc, poświęcić czas na rzecz drugiego człowieka.

Z taką otwartością na problemy rodziny, sprawy społeczne, LKP ma szansę na rozwój nawet w trudnej sytuacji rynkowej. Kobiety chcą pomagać innym i czują potrzebę więzi środowiskowej.

HENRYKA ROSIEK

# SZKOŁA DLA MAM

– Po niezbyt przyjemnych przeżyciach, jakich doświadczyłam podczas urodzin Iwonki, postanowiłam, że nie mogę zdawać się tylko na innych. Dlatego, gdy miał się urodzić Kubuś – zapisałam się do szkoły rodzenia. Było to bardzo przyjemne: ubierałam dres, skarpetki, i potem – na sali gimnastycznej – pełny choć kontrolowany luz. Jeszcze w ciąży zauważyłam różnicę: czułam się mniej ociężała i byłam bardzo aktywna do samego rozwiązania. Kubę rodziłam świadomie. Rozumiałam czego ode mnie wymagała położna i lekarz. I bardzo szybko wróciłam do formy sprzed okresu ciąży – opowiada znajoma. Szkołę rodzenia polecałaby wszystkim przyszłym mamom. Nie tylko tym, które spodziewają się pierwszego dziecka.

## JUZ JADWIGA BEAUPRE

Szkoła rodzenia dla nowohucianek nie powinna być niczym nowym. To tutaj zaczynała swą działalność Jadwiga Beaupre, prekursorka gimnastyki dla przyszłych matek. Jej szkoła rodzenia kontynuuje działalność przy ul. Kopernika.

– Pomysł zrodził się dziesięć lat temu. Założeniem była pomoc kobiecie w tym najtrudniejszym dla niej okresie. By ten piękny moment przeżywała jak najbardziej świadomie. Kierownictwo ówczesnego Zespołu Opieki Zdrowotnej pomysł zaakceptowało, któraś z koleżanek, położnych, dała znać, że akurat zwolniły się pomieszczenia w przychodni w os. Jagiellońskim. Kierownik Alina Nąckiewicz nas przyjęła i tak funkcjonujemy tu od końca 1988 roku. To już 61 kurs – wspomina Zofia Lijowska, położna, jedna z osób, której los kobiet bardzo leży na sercu. Pani Zofia pracuje w Nowej Hucie już 30 lat. Być może wśród ćwiczących matek są te, które poznała jako noworodki.

To propozycja dla kobiet zdrowych, gdyż warunkiem zapisu jest pozytywna opinia lekarza prowadzącego kobietę w czasie ciąży. W niewielkiej sali (położonej niestety z południowej strony budynku, przez co w upalne dni, mimo zasłon jest tu dość gorąco) ćwiczą przyszłe matki. Ta grupa akurat przyszła tu w poniedziałek po raz pierwszy.

– Wdech, wydech – padają spokojne słowa Jadwigi Kozłowskiej. Panie ćwiczą oddech w pozycji siedzącej pomagając sobie dotlenić siebie i dziecko. Potem jeszcze seria ćwiczeń pobudzających krążenie, łagodzących przypadłości dotykające często ciężarne takie jak obrzęki stóp, kurcze łydek. Następnie ćwiczenia uelastyczniające mięśnie miednicy oraz brzucha.

## SILAMI NATURY

– Nie operujemy słowem ból, nie myślimy o akcie urodzin jako o bólu. Mówimy o porodzie siłami natury. Chodzi o to, by dziecko urodziło się w optymalnym czasie. Musicie nauczyć się koncentrować na dziecku, by odwrócić uwagę od bolesnych skurczów – tłumaczy prowadząca ćwiczenia.

Trzy grupy kobiet przychodzą do „szkoły rodzenia dwa razy w tygodniu. Zajęcia trwają pół godziny i obejmują także pielęgnację noworodka i postępowanie w okresie połogu, po urodzeniu dziecka.

– Do naszej szkoły przyjmujemy panie w późnym okresie ciąży. W tym czasie organizm ciężarnej jest u szczytu swej wydolności, często wyższej niż u kobiet nie będących w błogosławionym stanie. Stymulacja ruchem daje w tym czasie znakomite wyniki – tłumaczy Jadwiga Kozłowska doktor rehabilitacji i zarazem wykładowca w Instytucie Rehabilitacji Krakowskiej Akademii Wychowania Fizycznego.

Uczy kobiety słuchania tego co mówi położna, co mówi lekarz i właściwego wykonywania tych poleceń w czasie porodu.

Okazuje się, że kilka pań uczestniczy w kursie już po raz drugi. Przychodzące po raz pierwszy czasami niewiele wiedzą o porodzie, czasami chcą się w swych wiadomościach utwierdzić, zyskać spokój i pewność, że są do niego odpowiednio przygotowane. I choć nie wypada mówić o metryce to większość z ćwiczących to panie w wieku powyżej 25 lat lub po trzydziestce. Znalazła się tu jednak tylko jedna dwudziestolatka.

– Na początku przychodzą do nas podenerwowane, po kilku zajęciach widać jak rozluźniają się, a nawet zaprzyjaźniają. To słychać w rozmowach w szatni, gdzie następuje wzajemna wymiana doświadczeń – zauważa położna.

Różnie także bywa z wykształceniem kursantek. W grupie ćwiczących są zarówno lekarzki jak i panie sprzedające w sklepie. Niektóre po ukończeniu pierwszego kursu zapisują się na następny i ćwiczą niemal do samego końca.

## WSPÓLNY PORÓD

Gdy panie rozgrzewają się ćwiczeniami, dzwoni telefon. Okazuje się, że z podziękowaniami od szczęśliwej taty, który uczęszczał wspólnie z żoną na zajęcia szkoły rodzenia. Szczególna para rodziców była na ćwiczeniach jeszcze w ostatnią sobotę. Dziecko urodziło się w poniedziałek.

– Pary małżeńskie przygotowujące się do „wspólnego poro-

du” przychodzą na tyle rzadko, że prowadzimy dla nich zajęcia indywidualne. Pierwsza para zgłosiła się do nas 5 lat temu, dojeżdżali aż ze Śródmieścia. Dzisiaj w wielu szpitalach prowadzone są porody rodzinne i coraz częściej ojcowie chcą być świadkami narodzin. Ich obecność sprawia, że matki czują się bezpieczne, a mężowie pomagają się im opanować, przypominają o właściwym oddychaniu, a nawet dyktują tempo oddechów. O ile najpierw na taką formę porodu decydowały się małżeństwa z dłuższym małżeńskim stażem, tak dzisiaj przychodzą do nas coraz młodszy – opowiada Zofia Lijowska.

## SZTUKA MACIERZYŃSTWA

Powie ktoś, że kiedyś kobiety rodziły i rodzić będą bez szkoły rodzenia. Ale... dzisiaj żyjemy w środowisku zanieczyszczonym, życie nie szczędi nam stresów co powoduje, że ciąża może być zagrożona. Medycyna też nie stoi w miejscu, odkrywają nowe metody, dzięki którym poród jest bezpieczny, a dziecko przez cały czas – chronione. Dzisiaj nie liczy się tylko sztuka położnictwa, ale także „sztuka macierzyństwa”. Chciałybyśmy „uczulić” kobiety na doznania dziecka, jego prawidłowy rozwój. W szkole rodzenia zwracamy uwagę na zachowanie się podczas ciąży i porodu, by uniknąć powikłań. – przekonuje Jadwiga Kozłowska.

„Szkoła Rodzenia” działająca przy przychodni w os. Jagiellońskim jest bezpłatna. Ważne to w czasach, gdy wiele młodych małżeństw boryka się z problemami materialnymi.

– Bywam w domach, rozmawiam też z paniami przychodzącymi na zajęcia. Wydaje mi się, że warunki życia młodych małżeństw są dziś trudniejsze niż kiedyś. Często zdarza się, że są oni bez pracy. I to niezależnie od wykształcenia. Dlatego chyba czas, w którym decydują się na pierwsze dziecko, przesuwają się – ocenia Z. Lijowska.

Szkoła Rodzenia to nie jedyna propozycja dla pań: przed paru latu obie panie zainicjowały cykl ćwiczeń rehabilitacyjnych w schorzeniach ginekologicznych. Niekorzystne efekty długotrwałych porodów, czy przeciążenia się kobiet w czasie połogu, (obniżenie narządu rodowego, kłopotliwe nietrzymanie moczu) odczuwają nie tylko panie w starszym wieku. Przypadłości te dotyczą także młode kobiety. Odpowiednie ćwiczenia pomagają im odsunąć czas operacji. Niestety z powodu trudności finansowych służby zdrowia ta bezpłatna pomoc dla kobiet nie będzie już możliwa.

\*\*\*

– Proszę teraz ułożyć się w pozycji relaksacyjnej, zamknąć oczy i odpoczywać – Jadwiga Kozłowska włącza muzykę. Mozart i Bach relaksują i odprężają nie tylko matkę, lecz również nienarodzone jeszcze dziecko.

Krystyna Lenczowska



# 14 DZIEŃ TELEWIZJA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**14.06**

**TVP1**

6.00 Kawa czy herbata?  
7.45 V.I.P. – rozmowa Jedynki  
8.00 „Moda na sukces” (235)  
8.30 „Bractwo Przygody i Zabawy”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Mama i ja”  
9.25 „Domowe przedszkole”  
10.00 „Kroniki młodego Indiany Jonesa” (3) – serial USA  
10.50 „Muzyczna Jedynka”  
11.00 „Zrób to tak jak my”  
11.15 „Od niemowlaka do przedszkolaka”  
11.30 „U siebie”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.15 „Magazyn notowań”  
12.40 „Trzeci sektor” (1)  
12.45 „Mity i rzeczywistość”  
13.00 „Twórcze szkoły”  
13.20 „Trzeci sektor” (2)  
13.25 „Teleplastikon”  
13.45 „Fizjonomia kropli wody”  
14.05 „Tu jest ojczyzna”  
14.20 „Trzeci sektor” (3)  
14.25 „Jeśli nie Oxford, to co?”  
14.35 „Seks-wizja”  
15.00 „Muzyczna Jedynka”  
15.30 „Moda na sukces” (235)  
16.00 „Riff” – mag. młodzieżowy  
16.25 „Ciuchcia”  
16.50 „Kalendarium XX wieku”  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Tata, a Marcin...”  
17.30 „Goniec” – tyg. kulturalny  
17.45 „Bezpieczniej”  
18.05 „Randka w ciemno”  
18.50 „Co by tu jeszcze”  
19.00 Wieczorynka – „Opowieści taty bobra”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Słomiany wdowiec” – komedia prod. USA (1955), reż. Billy Wilder, wyk.: Marilyn Monroe, Tom Ewell, Evelyn Keyes  
21.55 „Puls dnia”  
22.10 „WC kwadrans”  
22.30 „MdM” – talk show  
23.05 Wiadomości  
23.25 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Portugalia – Turcja (skróty)  
0.20 „Lamiglówka” – film fab. prod. australijskiej (1989), reż. Marc Gracie, wyk.: Dominic Sweeney, David Bradshaw, Rebecca Gibney  
1.45 „Goniec” – tyg. kulturalny  
2.05 Zakończenie programu

**TVP 2**

7.00 Panorama  
7.10 „Sport – telegram”

7.15 „Dziennik krajowy”  
7.30 „Muzyczne nowości Dwójki”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Pełna chata” (45) – serial komediowy prod. USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
13.00 Panorama (w przerwie obrad)  
15.00 „Prawdziwe przygody profesora Thompsona” (7) – „Wikingowie i Normanowie” – serial anim. prod. hiszpańskiej  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.35 „Simply Reed” – wywiad  
16.00 Studio Sport – koszykówka zawodowa NBA  
17.00 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów  
17.30 „Pełna chata” (45) – serial  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.40 „Rekomendacje kulturalne” (TV Kraków)  
19.05 „Va Banque” – teleturniej  
19.35 „Co jest grane?” – program dla dzieci  
20.00 „Bardzo dobry wieczór” – program rozrywkowy  
20.25 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Czechy – Włochy  
22.30 Panorama  
23.05 „Z archiwum X” – serial  
0.00 Panorama  
0.05 „Mafia” – koncert  
0.40 „Cream” – koncert  
2.05 „Big Cyc” – koncert  
2.35 Studio Sport – finał NBA  
5.50 Zakończenie programu

**TELEWIZJA KRAKÓW**

8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Twinkle – przybysz z krainy marzeń” (13 – ost.) – serial anim.  
8.55 „Niebezpieczna” (84)  
9.40 „Życie w zagrożeniu” (9)  
10.10 „Nauczyciel” (12) – „Kula” – serial obyczajowy prod. franc.  
11.45 „Krakowskie legendy”  
12.00 „Jego wielka miłość” – film archiwalny prod. polskiej (1936)  
13.25 „Melodia duszy” – rep.  
13.55 „Pamiętnik pani Rózi” – reportaż  
14.10 „Diariusz” – mag. rządowy  
14.30 Program dnia, konkurs  
14.40 „Przygody Małego Księcia”  
15.05 „Nowe odkrycia” (10) – serial  
15.30 „Miód i pszczoły” (184)  
16.00 „Msza święta dla chorych”  
17.00 „Motosygnaly”  
17.15 „Niebezpieczna” (84)  
18.10 Kronika  
18.40 „Rekomendacje kulturalne”

19.00 „Paragraf 333” – program publicystyczny  
19.30 „Wieczór z Ricky Nelsonem” (1) – program wspomnieniowy prod. USA  
20.00 „Trzecia strona umowy” (1) – serial obyczajowy prod. USA  
21.00 „Poza kadrem”  
21.15 „Pełna kultura”  
21.50 Kronika  
22.00 Sport  
22.05 „Marginalia”  
22.30 „Życie wspak”  
22.55 „Nasza antena”  
23.00 „Zaufaj mi” – film kryminalny prod. USA (1994), reż. Bill Corcoran, wyk.: C. Graham, S. Keach  
0.30 „Muzyka na dobranoc”  
1.00 „Hejnal”

**Polonia**

8.10 Filmy animowane dla dzieci  
9.50 „Stellina” – serial  
11.45 „Women of valor” – dramat prod. USA  
13.35 „Teleshop”  
13.45 „Satelite” – pr. muz.  
15.55 „Teleshop”  
16.00 Filmy animowane dla dzieci  
17.45 „Teleshop”  
18.00 „Stellina” – serial  
20.00 „Mission of love” (1) – dramat prod. włoskiej  
21.50 „Bliżej filmu”  
22.30 „Valentina” – serial  
23.00 „Pokusy”  
0.00 „Satelite” – pr. muz.

**dami tv**

17.15 Wiadomości Nowohuckie  
17.30 „Bliskie spotkania z kulturą”  
17.50 „W holdzie generałowi”  
18.05 „Namiętność” (72) – telenowela  
19.00 „Niedobra para” – serial komediowy prod. USA  
19.30 „Muzyka na każdą porę” (3) – teleatrakcja prod. franc.  
20.00 „Fort Boyard” – „Quebec”  
21.00 „Wyprawa do królestwa zwierząt” (13) – film przyrod.  
21.30 „Opowieści z krypty” – „Ostra partyjka” – serial prod. USA  
22.00 „Przygody Nestora Burmy” (8) – serial sensacyjny prod. francuskiej  
23.00 Gazeta Telewizyjna

**POLSAT S**

7.00 „Dzień dobry z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”

8.00 „Polityczne graffiti”  
8.15 „Klub Fitness Woman”  
8.30 „Johnny Quest” – serial  
9.00 „Drużyna A” – serial sens.  
10.00 „Dallas” – serial  
11.00 „Lalka” – film kostiumowy prod. polskiej  
14.00 „Sztuka informacji”  
14.30 „Portret pamięciowy”  
15.00 „Halo, Gra!my”  
15.20 „Ye! Ye! Ye!” – pr. muz.  
15.30 „Czarodziejka z Księżyca”  
16.00 Informacje  
16.15 „Przygody Leona H.”  
16.45 „Grace w opałach” – serial  
17.15 „Kalambury”  
17.45 „Studio Polsatu”  
18.15 „Mamuški” – serial USA  
18.45 „MacGyver” – serial sens.  
19.40 „Losowania LOTTO”  
19.50 Informacje  
20.05 „Strażnik Teksasu” – serial  
21.00 „Ulice San Francisco”  
21.50 „Polityczne graffiti”  
22.00 Informacje  
22.15 „Biznes tydzień”  
22.30 „Orły atakują o świcie” – film sensacyjny prod. USA  
0.10 „Życie jak sen”  
0.40 „Playboy”

**Polska Telewizja Kablowa**

14.25 „Telezakupy”  
14.50 „AtomicTV”  
16.50 „Klementynka” – serial  
17.15 „Konkurs PTK2”  
17.30 „Jasper Carrots przedstawia” – serial komediowy  
18.00 „Wizjer PeTeKa2” – magazyn  
18.30 „Maria” – telenowela  
19.15 „Tajemniczy świat Artura C. Clarka” – serial dok.  
19.40 „Z planu filmowego”  
20.00 „Wiry życia” – serial USA  
21.10 „Dookoła świata”  
22.00 „Galerie Krakowa”  
22.20 „Zwariowany obóz” – komedia prod. USA  
0.00 „Najszybsze tajemnice”  
1.00 „TV Party” – muzyka lekka  
1.30 „Heart & Soul” – magazyn

**TELEWIZJA WISŁA**

12.30 „Zemsta” – telenowela  
13.30 „Hunter” – serial  
14.30 „Cassidy” – serial  
15.30 „Akademia modelek”  
16.00 „Hot line” – dziennik muz.  
16.30 Filmy animowane  
17.00 „Domino” – teleturniej  
17.30 „Szlachetne zdrowie”  
18.00 „Akademia modelek”  
18.30 Program dla dzieci  
18.45 „Aktualności regionalne”  
19.00 „Zemsta” – telenowela  
19.45 „Gość TV Wisła”  
20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej  
20.30 „Disco Dance”  
21.00 „Cassidy” – serial  
22.00 „Magazyn sportowy”  
23.00 Film fabularny

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

• **SŁOMIANY WDOWIEC** – Obyczajowa komedia produkcji amerykańskiej z 1955 roku z Marilyn Monroe w roli głównej. Richard Sherman odprowadził żonę na dworzec i pierwszy raz od siedmiu lat został na dłużej sam. Wzorowy mąż postanawia nie palić, nie pić i pozostać wiernym żonie. Wraca więc do domu i próbuje zająć się pracą. Tymczasem pojawia się nowa lokatorka domu, kobieta uroczą i pełną wdzięku. Spokój Richarda pryska. Sąsiadka rozbudza jego wyobraźnię.

**TV POLSAT, GODZ. 22.30**

• **ORŁY ATAKUJĄ O ŚWIECIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1979 roku. Grupa izraelskich komandosów podejmuje próbę uwolnienia czwórki żołnierzy z arabskiego więzienia El Mazir. Uciekinierzy postanawiają jednak wrócić, by zemścić się na komendancie – sadyście.

**PROGRAM II, GODZ. 23.05**

• **Z ARCHIWUM X** – Sensacyjny serial produkcji amerykańskiej z 1993 roku. W swych poszukiwaniach Scully i Mulder natykają się na organizację, która obserwuje tajemnicze obiekty. Jeden z jej członków, niejaki Max Fenig, współpracuje z nimi. Mulder zauważa na jego głowie ślad, który może wskazywać, że był on porwany przez UFO. Kiedy mężczyzna nagle znika, agent odnajduje go w starym magazynie. Niespodziewanie staje się świadkiem tajemniczego porwania.

**PROGRAM I, GODZ. 0.20**

• **LAMIGŁÓWKA** – Sensacyjny dramat produkcji australijskiej z 1989 roku. Zaledwie po trzech tygodniach znajomości Virginia i Alex York stają na ślubnym kobiercu. Już następnego dnia dochodzi do tragedii. Ciało Alexa zostaje znalezione wczesnym rankiem nad brzegiem morza. Policja wszczyna dochodzenie. Okazuje się, że Virginia niewiele wiedziała o swym zmarłym mężu. Na życie wdowy czyha tajemniczy Minter, który śledzi jej każdy krok. Sierżant Broulle przesłuchuje kolejnych świadków. Swoje prywatne śledztwo prowadzi też Virginia, której nadal depcze po piętach płatny morderca Ed Minter. Zakończenie sprawy przynosi zaskakujące rozwiązanie.

## HURT I DETAL

„101 DALMATYŃCZYKÓW”  
„MASKA” – 3 części  
„ŚPIĄCA KRÓLEWNA”

## ROWERY

F. H. JASTA – „Tomex”,  
paw. 657, tel. 257-666, w. 102



## TVP1

- 7.00 „W drugim planie”  
7.15 „Z Polski” – reportaż  
7.30 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
7.55 „Agrolinia”  
8.30 „Były sobie odkrycia” (2) – „Archimedes i Grecy”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Ziarno” – program redakcji katolickiej  
9.35 „5-10-15” – program dla dzieci i młodzieży  
10.35 „Atom, gwiazdy, życie” – „Cyfranco”  
10.55 „Co wy na to?”  
11.00 „Kapadocja” – „Przeszłość wyrzta w tufie wulkanicznym”  
11.40 „Swojskie klimaty”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Kraj” – magazyn regionalnych oddziałów TVP  
12.35 „Koncert życzeń”  
13.00 „Zwierzęta świata” – „Żyjące morze” (2) – „Powrót do Ras Mohammed” – serial dok.  
13.30 „Walt Disney przedstawia” – „Aladyn”, „Trzymajmy się razem” (11)  
14.45 Telewizyjny Teatr Rozmaitości: Zofia Kossak-Szczucka – „Gość oczekiwany”, reż. Artur Hofman, wyk.: Andrzej Hudziak, Andrzej Grabowski, Edward Linde-Lubaszewski, Anna Dymna  
15.40 „Swojskie klimaty”  
16.00 „Bill Cosby Show” (55)  
16.25 „Śmiechu warte”  
16.50 „Kalendarium XX wieku”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Nowożeńcy” – teleturniej  
17.55 „Swojskie klimaty”  
18.10 „Szpital Dobrej Nadziei” (12) – serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka – „Strażak Sam”, „Maurycy i Hawranek”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Gwiazda” – melodramat prod. USA (1993), reż. Michael Miller, wyk.: Jennie Garth, Craig Bierko, Terry Farrell, Ted Wass  
21.55 „Akropoland”  
22.15 Studio Sport – Memorial J. Sidly i Memorial J. Kusocińskiego  
22.55 Wiadomości  
23.05 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Szkocja – Anglia (skrót)  
0.05 „Sens życia według Monty Pythona” – komedia sytuacyjna prod. angielskiej (1983), reż. Terry Jones, wyk.: Graham Chapman, John Cleese, Terry Gilliam  
1.40 „Po tamtej stronie” (9) – „Demony” – serial sf. USA  
2.30 „Kraina łagodności”  
3.00 Zakończenie programu

## TVP2

- 7.00 Panorama  
7.10 „Folkowe nuty”  
7.30 „Tacy sami”  
7.50 „Spotkanie z językiem migowym”  
8.00 „Taz-mania” – „Zwierzętko domowe” – serial anim. USA

- 8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Małe ojczyzny” – „Adam-pól – Polonezköy” (2)  
10.00 „Życie obok nas” – „Przed wszystkim natura” – „Pandy to nie tylko maskotki” – serial dok.  
10.30 „Polaków portret własny”  
11.00 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna Barbera”, „Dwa światy” (23) – serial sf.  
12.00 Akademia Filmu Polskiego: „Podróż do Arabii” – film obyczajowy (1979), reż. Antoni Krauze, wyk.: Halina Labonarska, Jan Peszek, Jerzy Bińczycki, Zdzisław Wardejn  
13.45 „Przed Tour de Pologne”  
14.00 „Wydarzenie tygodnia”  
14.35 „Słów cięcie-gięcie, czyli rebusy Szymona Majewskiego”  
15.05 „Familiada” – teleturniej  
15.35 „Karino” (2) – „Przybrana matka” – serial przygodowy prod. polskiej  
16.00 „Na zdrowie” – koncert orkiestry  
16.40 „Va Banque” – teleturniej  
17.10 „Zagubiony w czasie” (7) – serial prod. USA  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.30 „7 dni – świat”  
18.55 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Szkocja – Anglia  
19.45 „Bezpieczne wakacje” (w przerwie meczu)  
21.00 Panorama  
21.30 „Sport – telegram”  
21.35 „Słowo na niedzielę”  
21.40 „Chimera”  
22.15 „Handlarz bronią” – dramat sensacyjny prod. kanadyjskiej (1984), reż. Nardo Castillo, wyk.: Kevin Costner, Sara Botsford, Paul Soles  
23.35 „Bondologia stosowana” – reportaż  
0.00 Panorama  
0.05 „Festiwal Kultury Żydowskiej” – „The Clezmer Conservatory Band”  
1.00 Zakończenie programu

TELEWIZJA  
KRAKÓW

- 8.30 „Wiara i życie” – program redakcji katolickiej  
9.00 Kronika  
9.10 „Kraków na dzień dobry”  
9.30 „Mały lord Fauntleroy” (22) – serial anim. prod. japońskiej  
10.00 „Historia Betty Ford” – dramat prod. USA (1987), reż. D. Green, wyk.: G. Rowland, J. Sommer  
11.45 „3-2-1 Kontakt” (2) – „Burza w mózgu” – serial popularnonaukowy  
12.10 „Profile” – program muzyczny  
12.20 „Wyspa skarbów” – film anim. prod. australijskiej  
13.10 „Le Corbusier” (2) – serial dok. prod. francuskiej  
14.00 Program dnia, konkurs  
14.05 „Opowiadania Muminków” (15) – „Powrót z wyspy”  
14.15 Program muzyczny  
14.40 „Druha B” (8) – serial dla młodzieży prod. francuskiej  
15.10 „Kot w butach” (20) – serial animowany prod. włoskiej  
15.35 „Rodzina Gafowiczów” (13) – serial anim. prod. angielskiej

- 15.40 „Cyrk gwiazd” (1) – program rozrywkowy prod. USA  
16.20 „Doktor Ojbol” (7) – serial anim. prod. rosyjskiej  
16.30 „Z planu filmowego” – magazyn filmowy  
16.45 „Na horyzoncie” (7) – magazyn turystyczny  
17.15 „Niegrzeczni panowie” (2) – serial komediowy prod. angielskiej  
17.55 „Magia gwiazd”  
18.10 Kronika  
18.30 „Przepraszam, pomyłka” – teleturniej filmowy  
19.00 „Krakowsko-galicyjskie jaja po wiedeńsku” – program satyryczny  
19.30 „Ten wspaniały sport” (5) – program dok. prod. angielskiej  
19.50 „Gramofon” (5) – program rozrywkowy  
20.00 „Obietnice” – film obyczajowy prod. USA, reż. N. Black, wyk.: R. Mitchum, C. Mitchum, T. Harper  
21.50 Kronika  
22.00 Wiadomości sportowe  
22.15 „Nasza antena”  
22.20 „Andrzej Wajda w Teatrze Telewizji” – Stanisław Wyspiański – „Noc Listopadowa”  
0.45 „Muzyka na dobranoc”  
1.00 „Hejnal”

## Polonia

- 8.10 Filmy anim. dla dzieci  
9.50 „Stellina” – serial  
11.45 „Teleshop”  
11.55 „Muzyka”  
12.00 „Muzyka w południe” – koncert W. A. Mozarta  
13.00 „Bliżej filmu” – magazyn  
13.30 „Sports World”  
14.00 „Pełnym gazem”  
14.30 „Teleshop”  
15.00 „Mission of love” (1) – dramat prod. włoskiej  
16.50 Filmy anim. dla dzieci  
18.00 „Stellina” – serial  
20.00 „Cała noc” – komedia prod. USA  
21.50 „A Change of Face” – film fab. prod. USA  
23.30 „Power Dance”  
0.45 „A Change of Face” – film fab. prod. USA

## dami

- 17.15 Wiadomości Nowohuckie  
17.30 „Bliskie spotkania z kulturą”  
17.50 „W holdzie generałowi”  
18.05 „Namiętność” (73) – telenowela  
19.00 „Marc i Sophie” (33) – serial komediowy prod. francuskiej  
19.30 „Disco Polo”  
20.00 „Brygada Sweeney” – dramat sensacyjny prod. angielskiej  
21.30 „Opowieści z krypty” – „I nie opuszczę cię aż do śmierci” – serial prod. USA  
22.00 „Fort Boyard” – „Quebec” (3) – teleatrakcja prod. francuskiej  
23.00 Gazeta Telewizyjna

- 7.00 „W drodze” – pr. katolicki  
7.30 „Disco Relax”  
8.30 „Moto-myszy z Marsa”  
9.00 „Candy-Candy” – serial anim.  
9.20 „Smakosze i rozkosze”  
9.30 „Fashion TV”  
10.00 „Rajska plaża” – serial obycz.  
11.00 „Lalka” – film kostiumowy prod. polskiej  
13.35 „Elvis” (2) – film biograficzny prod. USA  
14.30 „Oskar” – mag. filmowy  
15.00 „1000 pytań” – teleturniej  
16.00 Informacje  
16.15 „Wędrowki myśli” – serial dok.  
16.45 Sobotni Konkurs Filmowy (tel. 0-700-710-17) – tytuły 3 filmów do wyboru podaje Telegazeta TV Polsat  
18.45 „Disco Polo Live” – pr. rozr.  
19.40 „Losowania LOTTO”  
19.50 Informacje  
20.05 „Mężczyzna, który kochał kobiety” – komedia prod. USA  
22.10 „Montana” – western prod. USA  
23.35 „Życie jak sen” – serial  
0.05 „Playboy”  
0.35 „W piątek trzynastego”

Polska  
Telewizja  
Kablowa

- 9.35 „Telezakupy”  
10.00 „Atomic TV”  
14.40 „Weekend z Barbarą i Ingrid” – komedia obyczajowa prod. USA  
16.20 „Salty” – serial dla dzieci  
16.50 „Troskliwe misie” – serial  
17.15 „Książki tygodnia”  
17.30 „Zagadki przyszłości” – serial  
17.50 „Dookoła sławy”  
19.00 „Kabel Man” – magazyn muz.  
19.30 „Dance Max”  
20.00 „Niebezpieczne zakrety” – film przygodowy prod. USA  
21.35 „Muzyczne nowinki”  
21.45 „Źródło” – pr. refleksyjny  
22.00 „Reporter” – magazyn  
22.20 „Łowca śmierci” – film sf. prod. USA  
0.00 „Mega Dance”  
0.30 „Atomic TV”

TELEWIZJA  
WISŁA

- 8.00 „Mała Antena”  
9.00 „Odkrywcy” – serial dok.  
9.30 „Falcon Crest” – serial  
10.30 „Zemsta” – telenowela  
11.30 Film fabularny  
12.30 Film fabularny  
14.30 „Klips” – magazyn muz.  
15.00 „Taka ryba” – mag. wędk.  
15.30 „Pół na pół” – magazyn  
16.00 „Dziwne sporty” – magazyn  
16.30 „Falcon Crest” – serial  
17.30 „Przepowiednie Davida Harklaya” – horoskop dla każdego  
18.00 „Na starcie” – serial dla młodzieży  
18.30 Program dla dzieci  
18.45 „Aktualności regionalne”  
19.00 „Zemsta” – telenowela  
19.45 „Gość TV Wisła”  
20.00 „Obieżyświat” – serial dok.  
21.00 Film fabularny  
22.30 „Hemingway” – serial biogr.  
23.30 „Magazyn muzyczny”  
0.00 Film fabularny

TV POLSAT, GODZ. 20.05  
● **MĘŻCZYNA, KTÓRY KOCHAŁ KOBIETĘ** – Amerykański film obyczajowy z 1983 roku. Wzięty rzeźbiarz David, mężczyzna o nieodpartym uroku, nie potrafi oprzeć się wdziękowi pań, więc przeżywa liczne romanse, ale szczęścia mu one nie dają. Szuka więc pomocy u psychoanalityka.

PROGRAM I, GODZ. 20.10  
● **GWIAZDA** – Melodramat produkcji amerykańskiej z 1993 roku – typowy wyciskacz łez opowiadający o wielkiej miłości, odwadze i nadziei. Piękna Crystal Wyatt i przystojny Spencer Hill spotykają się i zakochują od pierwszego wejrzenia, ale ich drogi rozchodzą się. Dziewczyna nie może zapomnieć o swojej miłości. Kiedy spotykają się po latach, odżywają dawne wspomnienia i uczucia.

PROGRAM II, GODZ. 22.15  
● **HANDLARZ BRONIĄ** – Dramat sensacyjny produkcji kanadyjskiej z 1984 roku z udziałem Kevina Costnera. Bohater filmu, Ted Beaubien, to młody Kanadyjczyk wracający w 1926 roku do kraju po dłuższym pobycie w Chinach. Ojciec Teda był człowiekiem bogatym i wpływowym. Po jego śmierci rodzina znalazła się w bardzo trudnej sytuacji. George, przyrodni brat Teda, proponuje mu zajęcie się nielegalnym procederem, przemytem alkoholu do Stanów Zjednoczonych, gdzie obowiązuje prohibicja. Zapewnia, że na tym handlu zrobią fortunę.

TV POLSAT, GODZ. 22.10  
● **MONTANA** – Amerykański melodramat z 1950 roku. Hodowca owiec, Morgan Lane, przeciwstawia się potężnemu właścicielowi stad bydła, chcącemu zmonopolizować cały handel. Maria, córka bogacza, czuje, że Morgan nie jest jej obojętny.

PROGRAM I, GODZ. 0.05  
● **SENS ŻYCIA WEDŁUG MONTY PYTHONA** – Angielska komedia z 1993 roku. W latach siedemdziesiątych brytyjscy komicy nazywający się Monty Python stali się czołowymi żartownisiami telewizji BBC. Ich programy z cyklu „Latający cyrk Monty Pythona” podbiły publiczność, sztytując bezlitośnie z wszystkich świętości brytyjskiego państwa. W następnych latach grupa zaczęła realizować filmy. Nakręcony w 1982 roku „Sens życia według Monty Pythona” został uhonorowany nagrodą specjalną na festiwalu w Cannes w 1983 roku.



ON KUPIŁ U NAS!



AUTO  
PARTNER

AUTORYZOWANY  
DEALER

- ★ POLONEZ CARO ★ TRUCK  
★ LUBLIN, ŻUK  
★ POLONEZ CARGO  
★ NEXIA, ESPERO

OS. KOLOROWE 16 A  
TEL. 43-50-86,  
TEL./FAX 43-76-01



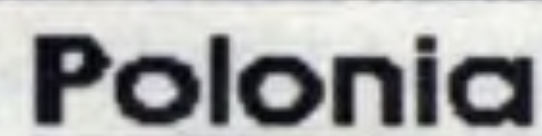


- 7.00 „Rolnictwo na świecie” – „Australia”  
 7.15 „Tańce polskie” – „Ślady Oskara Kolberga” – „Cieszyńskie” (3)  
 7.35 „Notowania”  
 8.05 „Studio pod pięciolinia”  
 8.35 „Droga do Avonlea” (61) – „Choroba Cecily” – serial  
 9.25 „Teleranek”  
 9.50 „Dzielo – arcydzielo”  
 10.00 „Kukulka”  
 10.15 W Starym Kinie: „Marco Polo” – film historyczno-przygodowy prod. USA (1938), reż. Archie Mayo, wyk.: Gary Cooper, Sigrid Gurie, Basil Rathbone  
 12.00 „Anioł Pański” – transmisja modlitwy Ojca Świętego  
 12.20 „Opinie” – program publ.  
 13.00 Wiadomości  
 13.10 „Tydzień”  
 13.40 „Szkłany dom”  
 14.20 „Seriale wszechczasów” – „Pogoda dla bogaczy” (2)  
 15.15 „Honor dla niezaawansowanych”  
 15.30 „Opole '96” – „Debiuty, czyli jak hartowała się stal”  
 16.00 „Kultura duchowa narodu”  
 16.50 „Kalendarium XX wieku”  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 „Śmiechu warte”  
 17.50 „Dziennik TV” – pr. satyryczny  
 18.05 „Dr Quinn” (77) – serial  
 19.00 Wieczorynka – „Myszka Miki i przyjaciele”  
 19.30 Wiadomości  
 20.10 „Niebo i piekło” (3) – serial kostiumowy prod. USA  
 21.05 „Zwyczajni – niezwyčajni”  
 22.00 „Racja stanu” – program publicystyczny  
 22.30 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Chorwacja – Dania (skróty)  
 23.30 „Sid i Nancy” – dramat obyczajowy prod. USA (1986), reż. Alex Cox, wyk.: Gary Oldman, Chloe Webb, Drew Schofield, David Hayman  
 1.15 „Wokół wielkiej sceny” – magazyn operowy  
 2.00 Zakończenie programu

- 18.00 Kronika (TV Kraków)  
 18.10 „Muzyczny Festiwal w Łańcucie” – relacja  
 18.55 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Rosja – Niemcy  
 21.00 Panorama  
 21.30 „Sport – telegram”  
 21.40 „Niebo nad Cabrini Green” – film fab. prod. USA (1991), reż. Randal Fried, wyk.: Michael Warren, Richard Jordan, Victor Love  
 23.25 „W Pałacu Możliwości Emily Dickinson” – program poetycki  
 0.00 Panorama  
 1.05 „Magazyn jazzowy”  
 0.45 „Trucizna” – pr. artyst.  
 1.15 Studio Sport – finał NBA  
 4.20 Zakończenie programu



- 8.30 „Kalejdoskop sportowy”  
 8.50 „Idziemy do miasta”  
 9.00 „Kraków na dzień dobry”  
 9.30 „Mały lord Fauntleroy” (23)  
 10.00 „Obietnice” – film obyczajowy prod. USA, reż. N. Black  
 11.35 „Świat wokół nas” (7)  
 12.00 „Na polską nutę”  
 12.30 „Zamek Eureka”  
 13.00 „Tata, a Marcin...”  
 13.10 „Spotkania z prof. W. Zimnem”  
 13.30 Program dnia, konkurs  
 13.40 „Wielka saga zwierząt”  
 14.05 „Gorący punkt”  
 14.30 Program muzyczny  
 14.40 „Święto Piwnicy pod Baranami” – reportaż  
 15.00 „Opowiadania Muminków”  
 15.10 „O czym szumią wierzby”  
 15.30 „Nieoczekiwana zamiana” – film fab. USA dla młodz.  
 16.30 „Strofa Krzysztofa”  
 16.35 „Strażnicy lasu” (6)  
 17.05 „Witraz” – program publ.  
 17.20 „Czerwony karzeł” (17)  
 17.55 „Kalendarium”  
 18.00 „Gość TV Kraków”  
 18.10 „Siedze Hammer” (15)  
 18.35 „Idol” – pr. muzyczny  
 19.00 „Gwiazdy Hollywood”  
 19.30 „Przygody handlu morskiego w późnym średniowieczu” (1) – serial dok. prod. niemieckiej  
 20.00 „Movie struck” – komedia prod. USA, reż. E. Sedgwick, wyk.: O. Hardy, J. Haley, P. Kelly  
 21.10 „Surfing dla odludków” – film dok. prod. australijskiej  
 21.50 Kronika  
 22.00 Sportowy magazyn sprawozdawczy  
 22.30 „Relacja na żywo z Rynku Głównego”  
 22.55 „Nasza antena”  
 23.00 „Spokojne dni z Clichy” – dramat obyczajowy prod. włoskiej (1989), reż. C. Chabrol, wyk.: A. McCarthy, N. Havers, B. De Rossi  
 0.45 „Muzyka na dobranoc”  
 1.00 „Hejnal”



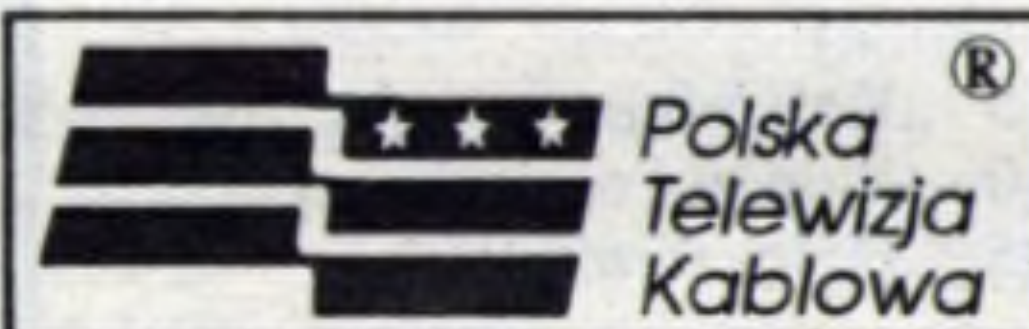
- 8.00 Filmy animowane dla dzieci  
 9.30 „Wędrowki Guliwera”  
 10.45 „T & T” – serial  
 11.15 „Disco polo” – magazyn  
 12.15 „Kurs rysunku”  
 12.45 „Cyrk” – widowisko  
 14.30 „Teleshop”  
 15.00 „Cała noc” – komedia prod. USA  
 16.50 Filmy animowane dla dzieci  
 17.45 „T & T” – serial  
 18.50 „Power Dance”  
 20.00 „Ścieżka słoni” – dramat prod. USA  
 21.50 „T & T” – serial  
 23.00 „Bliżej filmu” – magazyn  
 23.30 „Sekrety nocy”  
 0.00 „Teleshop”  
 0.25 „Power Dance”



- 17.15 Wiadomości Nowohuckie  
 17.30 „Bliskie spotkania z kulturą”  
 17.50 „W hołdzie generalowi”  
 18.05 „Namiętność” (74) – telenowela  
 19.00 „Byle do poniedziałku” (16)  
 19.30 „Smak muzyki” – magazyn muzyczny  
 20.00 „Naprzód młodości” – film obyczajowy prod. francuskiej  
 22.00 „Brygada Sweeney” – dramat sensacyjny prod. angielskiej  
 23.30 Gazeta Telewizyjna



- 7.00 „Jesteśmy” – pr. katolicki  
 7.30 „Disco Polo Live”  
 8.30 „Kimba, biały lew” – serial  
 9.00 „Candy-Candy” – serial anim.  
 9.20 „Smakosze i rozkosze”  
 9.30 „Klip-Klapy”  
 10.00 „Disco Relax”  
 11.00 „Pomoc domowa” – serial  
 11.30 „Awantura o Basie” – film dla młodzieży prod. polskiej  
 13.30 „Rece, które leczą”  
 14.00 „Miss Telewizji”  
 14.30 „Gra o wszystko”  
 15.00 „Benny Hill”  
 15.30 „Dyżurny satyryk kraju”  
 16.00 Informacje  
 16.15 „Opolska Noc Kabaretowa” – Maraton '96  
 17.25 „Robocop” – serial sf.  
 18.15 „Chicago Story” – serial sens.  
 19.50 Informacje  
 20.05 „Tequila i Bonetti” – serial  
 21.00 „Zabawna dziewczyna” – film muzyczny prod. USA  
 23.40 „Na każdy temat” – talk show  
 0.40 „Jego ekscelencja subiekt” – komedia prod. polskiej (1933)



- 9.45 „Telezakupy”  
 10.00 „Atomic TV”  
 14.40 „Nie zaznasz spokoju” – dramat prod. polskiej  
 16.20 „Reporter” – magazyn  
 16.50 „Denver” – serial dla dzieci  
 17.15 „Reporter” – magazyn  
 17.30 „Muminki” – kreskówki  
 18.00 „Watykan – historia i zabytki”  
 18.45 „Video Vibration”  
 19.20 „Bardzo Fajny Magazyn Muzyczny”  
 20.00 „Samozapłon” – thriller prod. USA  
 21.35 „Wieczór jazzowy”  
 22.00 „Szpont Serwis” – mag. muz.  
 22.20 „Wiry życia” – serial  
 23.25 „Video Soul” – muzyka



- 8.00 „Mała Antena”  
 9.00 „Kapitan Cook” – serial  
 9.40 „Kusza” – serial dla młodz.  
 10.30 „Zemsta” – telenowela  
 11.30 „Wspaniałości przyrodnicze Europy”  
 12.30 „Barney Barnato” – serial biogr.  
 13.30 „Magazyn sportowy”  
 14.30 „Szafa gra” – magazyn muz.  
 15.00 „Uzdrowiciel”  
 15.30 „Magazyn reporterów”  
 16.00 „Dziwne sporty” – magazyn  
 16.30 „Obieżyświat” – serial dok.  
 17.30 „Disco polo”  
 18.00 „Press Gang” – serial  
 18.30 Program dla dzieci  
 18.45 „Aktualności regionalne”  
 19.00 „Zemsta” – telenowela  
 19.45 „Afisz” – inf. kulturalne  
 20.00 „Intrygi” – serial  
 20.30 „Magazyn sportowy”  
 21.00 Film fabularny  
 22.30 „Szlachetne zdrowie”  
 23.00 „Przepowiednie D. Harklaya”

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

## PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **NIEBO I PIEKŁO** – Kolejny odcinek kostiumowego serialu produkcji amerykańskiej opowiadającego o dalszych losach rodziny Mainów i Hazardów. Mimo gróźb Ku-Klux-Klanu Madeline postanawia odbudować spaloną szkołę dla murzyńskich dzieci i kontynuować swoją dotychczasową działalność. Tymczasem Ashton po burzliwym rozstaniu z Bentem trafia do Santa Fe, gdzie znajduje zatrudnienie jako jedna z „pań do towarzystwa”. Charles Main, który mieszka w St. Louis ze swym kilkuletnim synem Gusem, poznaje Willę Parker, aktorkę. Dziewczyna podoba mu się, ale wypalony wewnętrznie wojennymi przeżyciami nie chce angażować się w nowy związek.

## PROGRAM II, GODZ. 21.40

● **NIEBO NAD CABRINI GREEN** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Zack, młody, biały prawnik z małego miasteczka, znudzony dotych-

czasowym, ustabilizowanym życiem pojawia się pewnego razu w slumsach Chicago, by – przylączywszy się do czarnoskórych zawodników – pograć w „prawdziwą” koszykówkę na wolnym powietrzu. Początkowo Murzyni traktują go z wroga nieufnością, ale widząc szczerą intencję Zacka, stopniowo przełamują swoją niechęć. Prawnika zaprzyjaźnia się szczególnie z trenerem, Byronem, który traktuje ich niemal z ojcowską troską.

## PROGRAM I, GODZ. 23.30

● **SID I NANCY** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1986 roku. 7 listopada 1975 roku na wieczorku tanecznym w St. Martin School of Art debiutował zespół o śmiałej nazwie Sex Pistols. Wywarł on wielki wpływ na rozwój tzw. nowej fali rocka. Film Alexa Coxa jest prawie paradokumentalną rekonstrukcją losów basisty zespołu – Sida Viciousa i jego znajomości z Nancy Spungen, amerykańską narkomanką z Filadelfii.

## TELEWIZJA „DAMI” PROPONUJE

W tym tygodniu w programie lokalnym TV DAMI polecamy w bloku piątkowo-niedzielnym o godz. 17.50 program **Violetty Kałużny** „W hołdzie generalowi”. Jest to relacja z rocznicowych uroczystości we wsi Wierzbo k. Koniuszy. Tam 52 lata temu lądował wraz z grupą „cichociemnych” ostatni komendant Armii Krajowej gen. Leopold Okulicki. O godz. 17.15 tradycyjnie „Wiadomości Nowohuckie”, a w nich aktualny serwis informacyjny z naszej aglomeracji miejskiej. W magazynie kulturalnym „Bliskie spotkania z kulturą” będzie można zobaczyć relację z wernisażu wystawy **Ewy Rytlewskiej**, uczennicy III szkoły społecznej podstawowej, który odbył się w Galerii „Pas startowy”. Zobaczmy także rozstrzygnięcie konkursu „Ja i środowisko” zorganizowanego przez Radę Dzielnicy XV. W bloku wtorkowo-czwartkowym polecamy drugą część relacji z wyborów **MISS POLSKA**, które odbyły się w Teatrze Ludowym. Tym razem w programie „Miss Nastolatek Kraków 1996” o godz. 17.30 zobaczymy piękne nastolatki. Jak zwykle o godz. 17.15 zapraszamy do obejrzenia „Wiadomości Nowohuckich”.

## „PTK” REKOMENDUJE

Polska Telewizja Kablowa 2 rekomenduje programy lokalne, które są emitowane o stałych porach w godz. 17.15 i 22.00, a w nich konkursy dla telewidzów, reportaże i magazyny: „Rekomendacja książki tygodnia”, „Galerie Krakowa”, „Muzyczny szpunt”, „Wypadki, zdarzenia i rozboje...” i magazyn samorządowy „Kto tu rządzi”. Polecamy także **ATOMIC TV**. Z filmów w tym tygodniu rekomendujemy w piątek o godz. 20.00 drugą część serialu obyczajowego „Wiry życia” i o godz. 22.20 komedię USA „Zwariowany obóz”, jak zwykle w piątek o godz. 0.00 magazyn dla dorosłych „Najskrytsze tajemnice”. W sobotę o godz. 20.00 film przygodowy USA „Niebezpieczne zakręty” o przyjacielach z akademika i ich marzeniach, a o godz. 22.20 powtórka – film fantasy „Łowca śmierci”. W niedzielę program rozpoczyna się już o godz. 10.00 **ATOMIC TV**, a o godz. 14.40 polski film „Nie zaznasz spokoju” jest to dramat z roku 1977. O godz. 20.00 thriller USA „Samozapłon”. Bohater ma dziwne znanie na ręce, a jego rodzice zmarli przed 34 laty po wzięciu udziału w eksperymencie z bombą wodorową... W poniedziałek tradycyjnie o godz. 20.00 kolejny odcinek serialu romantycznego „Westgate”, a o godz. 22.20 film obyczajowy USA „Pod zegarem w Baltimore”. We wtorek o godz. 20.00 komediodramat USA „Obsesja” w którym życie zmusza bohatera obiecującego scenarzystę do produkcji videofilmów... a godz. 23.05 film sensacyjny USA „Zakład o śmierć”. W środę dwa kryminały USA o godz. 20.00 „Tajemniczy anioł” o tym jak szeryf zmierza się z handlarzem narkotyków i o godz. 22.20 „Pusta plaża”, gdzie prywatny detektyw bada okoliczności śmierci biznesmena. W czwartek tradycyjnie o godz. 20.00 polski film tym razem obyczajowy z roku 1966 „Sobótka” i o godz. 23.05 powtórzenie komedii USA „Zwariowany obóz”.

Zapraszamy wszystkie dzieci  
 we wtorki i piątki w godz. 16–18  
 na bezpłatne lakierowanie zębów  
**GABINET STOMATOLOGII  
 ESTETYCZNEJ**  
 os. Na Stoku (domki jednorodzinne)  
 ul. Władysława IV nr 18  
**tel. 45-47-29**

## PROMOCJA

Taniej 40% Taniej



**PRZYJMUJEMY  
 KIEROWCÓW**

## ZA DARMO

– nie, ale z

**40% zniżką**

Radio Taxi  
**BARBAKAN**

zaprasza:

**tel. 238-000  
 lub 96-61**

Taxi, bagaż, mikrobusy



# TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”
- 7.40 V.I.P. – rozmowa Jedyński
- 8.00 „Moda na sukces” (236)
- 8.30 „Powtórzenie na życzenie” – „Dzieci dzieciom teatr dają”
- 8.50 „Posłuchajcie, właśnie przeczytałem”
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Mama i ja”
- 9.25 „Gimnastyka oddechowa”
- 9.30 „Domowe przedszkole”
- 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”
- 10.00 „Doktor Quinn” (77)
- 10.50 „Muzyczna Jedyńska”
- 11.00 „Program dla zwierząt”
- 11.10 „Dzieci takie jak nasze”
- 11.30 „Publicystyka kulturalna”
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 „Agrobiznes”
- 12.15 „Moja firma”
- 12.40 „To jest historia”
- 12.55 „Władcy umysłów” – „Po-  
tęga seriali” (2)
- 13.25 „Siła tradycji”
- 13.40 „Wojna na śmiech i życie”  
(9) – „Władza walczą”
- 14.10 „Czy wiesz, że...”
- 14.15 „Encyklopedia II wojny  
światowej” – „Goebbels”
- 14.30 „Tajna historia ZSRR” –  
„Drugi po Bogu”
- 15.00 „Czad komando”
- 15.30 „Moda na sukces” (236)
- 16.00 „Luz” – dla młodych wi-  
dzących
- 16.25 „Dziennik” – teleturniej
- 16.50 „Kalendarium XX wieku”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 „Forum” – program publi-  
cystyczny
- 18.10 „Murphy Brown” (66) –  
serial
- 18.35 „Program jubileuszowy”
- 19.00 Wieczorynka – filmy przy-  
rodnicze
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Teatr Telewizji: Antoni  
Czechow – „Wiśniowy sad”,  
reż. Andrzej Domalik, wyk.:  
Krystyna Janda, Marta Kal-  
mus, Małgorzata Hajewska,  
Władysław Kowalski
- 22.05 „Puls dnia”
- 22.20 „Tydzień prezydenta”
- 22.30 „MdM” – talk show
- 22.55 „Gliny” – mag. policyjny
- 23.15 Wiadomości
- 23.35 Mistrzowie Kina: Michel-  
angelo Antonioni – „Dama bez  
kamelii” – dramat prod. włos-  
kiej (1953), wyk.: Lucia Bose,  
Gino Cervi, Yvan Desny
- 1.10 „Przeboje Bogusława Ka-  
czyńskiego”
- 2.00 Zakończenie programu

# TVP2

- 7.00 Panorama
- 7.10 „Sport – telegram”
- 7.15 „Dziennik krajowy”
- 7.30 „Muzyczne nowości Dwój-  
ki”
- 7.50 „Akademia Zdrowia Dwój-  
ki”
- 8.00 Program TV Kraków
- 8.30 „Zdrówko” (24) – serial
- 9.00 „Świat kobiet” – magazyn
- 9.30 „Życie obok nas” – „Nie-  
zwykły przyjaciele” (6 – ost.) –  
„Czar łabędzi” – serial dok.
- 10.00 „Krzyżówka 13-latków”
- 10.25 „Familiada” – teleturniej
- 10.50 „Multihobby”
- 11.15 „Szanty krakowskie” – rep.
- 12.00 „Świat w połowie naszego  
stulecia” (7 – ost.) – „Bilans  
epoki” – serial dok. prod. niem.
- 12.25 „Czerwony Tulipan – jedyne  
co mam” – koncert
- 13.00 Panorama
- 13.20 „Ta wspaniała rodzinka” (6  
– ost.) – serial obyczajowy
- 14.10 „Clipol” – „Elektryczne  
Gitary”

- 14.40 „Muzyczne nowości Dwój-  
ki”
- 15.00 „Orson i Olivia” (12) –  
„Baobab” – serial anim.
- 15.25 „Akademia Zdrowia Dwój-  
ki”
- 15.35 „Apetyt na zdrowie”
- 16.00 „Magazyn militarny” – rep.
- 16.30 „Gol” – magazyn piłkarski
- 17.00 „Paparazzi” – film dok.  
prod. kanadyjskiej
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 „Magazyn regionalny – Tar-  
nów” (TV Kraków)
- 19.05 „Kolo fortuny” – teleturniej
- 19.30 „Krzyżówka 13-latków”
- 20.00 „M.A.S.H.” (10) – serial
- 20.30 „Auto”
- 21.00 Panorama
- 21.30 „Sport – telegram”
- 21.40 „Niewinnie aresztowana”  
(1) – serial prod. USA
- 22.25 „Ogród sztuk”
- 23.00 „Magazyn trzeźwości”
- 23.30 „997” – mag. kryminalny
- 0.00 Panorama
- 0.05 „Akademia Mozartowska w  
Krakowie” – reportaż
- 0.35 Zakończenie programu

# TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika
- 8.10 „Kraków na dzień dobry”
- 8.30 „Zwierzęta z ginącego lasu”
- 8.55 „Niebezpieczna” (85)
- 9.40 „Wbrew wszystkim” (16)
- 10.10 „Movie struck” – komedia  
prod. USA, reż. E. Sedgwick
- 11.45 „Cyklomotoabecadło”
- 12.00 „Jedni i drudzy” (2) – film  
fab. prod. francuskiej
- 13.30 „Wyprawa pod podszewkę  
Alp” (1)
- 14.05 „Auto-Moto-Klub”
- 14.25 „Rozmowa dnia”
- 15.00 Program dnia, konkurs
- 15.10 „Natura wie lepiej” (5)
- 15.35 „Życie zwierząt” (9) – „Plą-  
drujące hordy” – serial
- 16.05 „Miód i pszczoły” (185)
- 16.30 „Radomski Czerwiec” –  
reportaż
- 17.00 „Wspólne sprawy”
- 17.15 „Niebezpieczna” (85)
- 18.10 Kronika
- 18.40 „Magazyn regionalny” –  
„Tarnów”
- 19.00 „Opinie” – publicystyka
- 19.30 „Rytmy przyrody” (32)
- 20.00 „Londyn w ogniu” (3)
- 20.55 „Poza rok 2000” (30)
- 21.50 Kronika
- 22.00 Sport
- 22.05 „Magazyn sztuk pięknych”
- 22.30 „Alice”
- 22.55 „Nasza antena”
- 23.00 „Złotoreki” – dramat  
psychologiczny prod. USA  
(1955), reż. O. Preminger,  
wyk.: F. Sinatra
- 1.00 „Hejnał”

# Polonia

- 8.10 Filmy animowane dla dzieci
- 9.45 „Stellina” – serial
- 11.05 „Zbuntowana” – telenowela
- 11.45 „Nowożeńcy” – dramat  
prod. USA
- 13.35 „Teleshop”
- 13.45 „Satelite” – pr. muz.
- 15.35 „Teleshop”
- 16.00 Filmy animowane dla dzieci
- 17.45 „Teleshop”
- 19.15 „Zbuntowana” – telenowela
- 20.00 „Czas obojętności” (2) –  
dramat prod. włoskiej
- 21.50 „Wędrowni Guliwery”
- 23.00 „Jeden + dziesięć” – serial
- 0.00 „Satelite” – pr. muz.

# dami

- 18.05 „Namiętność” (75) – tele-  
nowela

- 19.00 „Chwila wspomnień” – „Po-  
wer hits” (4)
- 19.30 „Pocztą video” (12) – maga-  
zyn videoamatora
- 20.00 „Samo życie” (1) – serial  
obyczajowy prod. USA
- 21.00 „Wrestling” – show sporto-  
wy prod. USA
- 22.00 „Naprzód młodości” – film  
obyczajowy prod. francuskiej
- 0.00 Gazeta Telewizyjna

# POLSAT S

- 7.00 „Dzień dobry z Polsatem”
- 7.55 „Poranne informacje”
- 8.00 „Polityczne graffiti”
- 8.15 „Klub Fitness Woman”
- 8.30 „Czarodziejka z Księżyca”
- 9.00 „MacGyver” – serial sens.
- 10.00 „Dallas” – serial obycz.
- 11.00 „Disco Polo Live”
- 12.00 „Jego ekscelencja subiekt”  
– komedia prod. polskiej (1933)
- 13.30 „Pamiętnik nastolatki”
- 14.00 „Dyżurny satyryk kraju”
- 14.30 „Przygody Leona H.”
- 15.00 „Halo, Gra!my”
- 15.20 „Ye! Ye! Ye!” – pr. muz.
- 15.30 „Hulaballo” – serial anim.
- 16.00 Informacje
- 16.15 „Czas na naturę”
- 16.45 „Grace w opałach” – serial
- 17.15 „Kalambr” – pr. rozr.
- 17.45 „Studio Polsatu”
- 18.15 „Webster” – serial USA
- 18.45 „MacGyver” – serial sens.
- 19.40 „Losowania LOTTO”
- 19.50 Informacje
- 20.05 „Odznaka mordercy” –  
film sensacyjny prod. USA lub  
„Wpadka” – film sensacyjny  
prod. USA
- 21.50 „Polityczne graffiti”
- 22.00 Informacje i biznes informa-  
cje
- 22.25 „Adam-12” – serial USA
- 22.50 „Skarb” – komedia prod.  
polskiej
- 0.15 „Kalambr”
- 0.40 „Studio Polsatu”
- 1.05 „Halo, Gra!my”

# Polska Telewizja Kablowa

- 14.25 „Telezakupy”
- 14.50 „Atomic TV”
- 16.50 „Bobaskowo” – serial
- 17.15 „Tygodnik »Przekrój« w  
PTK2”
- 17.30 „Królik, strus i ferajna”
- 18.00 „Jasper Carrots przedstawia”  
– serial
- 18.30 „Maria” – telenowela
- 19.15 „Heart & Soul” – muzyka
- 20.00 „Westgate” – serial
- 21.00 „TV Speedway Magazine”
- 22.00 „Wypadki, zdarzenia, rozbo-  
je”
- 22.20 „Pod zegarem w Balti-  
more” – film obyczajowy prod.  
USA
- 0.00 „Dance Max” – mag. muz.

# TELEWIZJA WISŁA

- 12.30 „Zemsta” – telenowela
- 13.30 „Wspaniałości przyrodnicze  
Europy”
- 14.30 „Magazyn reporterów”
- 15.00 „Dziwne sporty”
- 15.30 „Akademia modelek” – se-  
rial
- 16.00 Program muzyczny
- 16.30 Filmy animowane
- 17.00 „Domino” – teleturniej
- 17.30 „Magazyn sportowy”
- 18.00 „Akademia modelek”
- 18.30 Filmy animowane
- 18.45 „Aktualności regionalne”
- 19.00 „Zemsta” – telenowela
- 19.45 „Gość TV Wisła”
- 20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej
- 20.30 „Uzdrowiciel”
- 21.00 „Piłkarski przekładaniec”
- 22.30 „Magazyn sportowy”

## Pod twą obronę

Jaki jest najlepszy sposób na wymuszenie decyzji – oczywiście zebranie kilkuset podpisów poparcia albo protestu. W zależności od tego, czy wspieramy coś czy negujemy. Radio Maryja sprawdziło się już w takich działaniach i po raz kolejny organizuje wojnę w imię ideałów i szczytnych celów. Tym razem ojciec Rydzyk zaangażował się nie w referendum uwłaszczeniowe i negację wyników wyborów prezydenckich, ale w obronę Pierwszego kowboja Rzeczypospolitej, czyli niejakiego W.C.

Wypowiedź nowego prezesa Telewizji Polskiej Ryszarda Miazka twierdzącego, że program Wojciecha Cejrowskiego „WC Kwadrans” jest sprzeczny z zasadami dobrego wychowania, wywołał natychmiastową ripostę zainteresowanego. Nie ograniczył się on tylko do polemiki w tonie dość typowym dla poetyki swej audycji, ale w eterze poprosił o 100 tys. podpisów sprzeciwiających się tej „szkalującej decyzji”.

Historia programu Cejrowskiego nie jest zbyt długa, ale obfita w szereg kontrowersji, prasowych dyskusji i procesów sądowych. Dla jednych wielbiciel amerykańskiego country, wróg zapłodnienia in vitro oraz prezerwatyw i krzewiciel „ciemnogrodu”, jest zbawicielem sceny polskich mediów. Dla innych – zwykłym faszystą lub zwyrodnialcem. Prawda jak ze wszystkim jest po środku, chociaż pan W.C. raczej chciałby być postrzegany jako skrajnie kontrowersyjna osobowość.

Umowa na robienie programu emitowanego w każdy piątek wieczorem mija 19 lipca. Autor tej pozycji chciałby ją przedłużyć, tymczasem nowe władze TVP mają inne zdanie. Prezes Miazek wypomniał Cejrowskiemu złe wychowanie. Kiedy pan W.C. to usłyszał, pognął do ojca Rydzyka i przedstawił te plany jako próbę skneblowania mu ust. Pytany przez swych rozmówców, czy próbował przenieść swą audycję do innej stacji, skromnie przyznał, że czeka na takie propozycje.

Zastrzeżenia wobec etyki i manipulacji jaką stosuje wobec swych rozmówców Cejrowski, są widoczne na pierwszy rzut oka. Dobór rozmówców narzuca już scenariusz realizowany przez prowadzącego – są tam tylko tacy, których trzeba zniszczyć i tacy, których trzeba pogłaskać. Jest tylko czarne i białe. To poważny zarzut, ale w ten sposób trzeba by było usunąć z ramówki większość filmów amerykańskich, szczególnie z sobotniego kina nocnego.

Miazek twierdzi, że zdumiewa go, „że program ten stał się sztandarem dla środowisk katolickich przykładających wagę do wartości moralnych”. Prezesowi wolno się dziwić, natomiast mnie, który specjalnie nie przepada za panem W.C., wolno mu zasugerować, że telewizja publiczna winna hołdować chrześcijańskiej tolerancji i próbować rozmawiać z autorem „Kwadransu”. Nie jak za dawnych lat zdejmować coś z anteny, bo się władzy nie podoba.

MAREK OGAREK

## Prawa wolna

## Akcja wyborcza „S”

Pisanie o przygotowaniach prawicy do przyszłorocznych wyborów parlamentarnych jest zajęciem bardzo niewdzięcznym. Tak wiele widzieliśmy dotąd błędów, klótni, chorych ambicji i zwykłej nierozwagi, że coraz częściej wrzuszamy ramionami, gdy pojawiają się informacje o kolejnej próbie zjednoczenia czy budowy wyborczej koalicji.

Ostatnio jednak błysnął promyk nadziei: „Solidarność” i kilkanaście prawicowych partii zawarły porozumienie o tworzeniu Akcji Wyborczej „Solidarność”. Pod egidą Związku i w oparciu o jego struktury polska prawica pójdzie do wyborów, aby odebrać władzę SLD.

Prawdopodobnie poza projektowanym blokiem pozostaną i Ruch Odbudowy Polski, i Unia Wolności. Dla ROP-u start bez „Solidarności” oznacza bardzo nisko szanse na przekroczenie 5-procentowego progu ordynacji wyborczej. Gdy elektorat prawicy zorientuje się w sytuacji samotnego ruchu Olszewskiego, notowania ROP-u w przedwyborczych sondażach natychmiast spadną. Czy w takiej sytuacji ROP wejdzie do Parlamentu? Wydaje się to wątpliwe. Wyborcy już nauczyli się, że można zmarnować swoje głosy na ugrupowania zbyt słabe, by podjąć organizacyjny i finansowy wymóg kampanii.

Unia Wolności, pozostawiona na uboczu, usiłująca odgrywać rolę rozsądnego centrum, również straci znaczną część swoich parlamentarnych wpływów. Wobec ostrej walki, jaka rozegra się pomiędzy prawicą a postkomunistami, próba usadowienia się pośrodku barykady zapewne skończy się dotkliwą porażką. Prawdopodobnie kilku prawicowych polityków UW, od dłuższego już czasu krytykujących władzę swojej partii, przejdzie do obozu „Solidarności” i wzmocni jej listy wyborcze. Być może także część partyjnej lewicy opuści UW, tworząc konkurencyjne ugrupowanie, najprawdopodobniej wspólnie z Unią Pracy.

Tak więc, po raz pierwszy od ponad trzech lat, pojawiają się bardziej pomyślne prognozy wyborcze na przyszłość. Czy jednak sojusz prawicy wytrzyma próbę czasu? Jeżeli tak, to Akcja Wyborcza „Solidarność” może liczyć nawet na 20–25 % głosów.

RYSZARD TERLECKI





## GŁOS

HUTY  
im. T. SENDZIMIRA

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 109, tel. 44-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.

Wprawdzie nad technologią ciągłego odlewania stali pracowano jeszcze przed II wojną światową, generalnie jednak wprowadzono ją do światowego hutnictwa w latach sześćdziesiątych. Robiono to stopniowo, przy okazji modernizacji starych urządzeń. Technologia ta – mówiąc w największym skrócie – eliminuje proces wlewania stali z konwertora do wlewnic i pozwala na odlewanie pasma stali o dowolnej szerokości i długości (w jednej z hut amerykańskich „lano” stal nieustająco przez miesiąc!).

Dziś w budowie linii c.o.s. przodują trzy europejskie firmy: Manne-sman-Demag, Schloemann-Siemag, Voest-Alpine. One to – obok Davy Mc Kee, Italmimpianti, amerykańskiego Tipinsa oraz Uralmaszu – przedstawiły swe oferty w akcji ofertowej podjętej przez Huty im. T. Sendzimira w 1991 roku.

## HISTORIA C.O.S. W KALEJDOSKOPIE

Koncepcja zastosowania technologii ciągłego odlewania stali była po raz pierwszy rozpatrywana w hucie, (wtedy jeszcze im. Lenina), w połowie lat 60., w związku z budową pierwszej w Polsce Stalowni Konwertorowej i przed decyzją o budowie Walcowni Slabing. Jednak odlewanie slabów tą metodą nie było wtedy jeszcze rozpowszechnione i mimo pozytywnej opinii komisji resortowej nie przekonano decydentów do zastąpienia Walcowni Slabing – COS-em.

Problem budowy linii ciągłego odlewania w HTS powrócił w końcu lat osiemdziesiątych, jednakże hutnictwo – jak i cała polska gospodarka – przeżywały okres kryzysu. Trudno było wyznaczyć wówczas jednoznaczny kierunek modernizacji huty, gdyż nie istniała całościowa koncepcja rozwoju polskiego hutnictwa.

### DECYZJE

W 1991 roku HTS przedstawiła program modernizacji zakładu w oparciu o budowę linii ciągłego odlewania stali.

Po zatwierdzeniu projektu przez rząd i uzyskaniu potrzebnych zezwoleń rozpisano akcje ofertową. W jej wyniku 29 lipca 1991 roku podpisano wstępny kontrakt z niemiecką firmą Schloemann-Siemag. Początkowo zakładano znacznie większą wydajność instalacji (ok. 3,2 mln ton), jednakże w wyniku nacisków władz Krakowa, domagających się ograniczenia produkcji stali w Krakowie oraz rozbudowy Huty Katowice, w czerwcu 1992 roku kontrakt renegotjowano. Zdecydowano o budowie w HTS jednej dwużyłowej maszyny do ciągłego odlewania stali.

Roczną wydajność określono na 1,6 mln ton (docelowo 2 mln ton) – zgodnie z pomodernizacyjnymi możliwościami produkcyjnymi Walcowni Gorącej Blach.

W związku z wybranym przez HTS kierunkiem rozwoju, gdy ma się ona docelowo stać producentem wyrobów płaskich (blach), maszyna c.o.s. produkować będzie wlewki płaskie o grubości od 150 do 175 mm, szerokości od 740 do 1580 mm i długości od 4300 do 5500 mm, przy szybkości odlewania od 0,9 do 1,9 metrów na minutę.

Długość maszyny wynosi 25, a szerokość – 22 metry.

### C.O.S I ŚRODOWISKO

Wprowadzenie do eksploatacji linii ciągłego odlewania stali przyniesie kolejny efekt ekologiczny w postaci zmniejszenia emisji zanieczyszczeń powietrza. Nastąpi zdecydowane ograniczenie funkcjonowania w walcowniach pieców wlewniczych i przepychowych, które są źródłem zanieczyszczeń powietrza. Technologia ciągłego odlewania ograniczy także produkcję wlewnic, gdyż stal prosto z kadzi trafi do maszyny i po wylaniu cięta będzie na odpowiedniej wielkości slaby. Ograniczenie energochłonnych pieców w Walcowniach Slabing i Zgniatacz stworzy nadwyżkę paliwa gazowego, które będzie można wykorzystywać do produkcji energii w Siłowni, w miejsce pyłu węglowego.

Nowa instalacja wymusza modernizację wielkich pieców (m.in. linia odsiarczania surowki) i konwertorów dla uzyskiwania stali wysokiej czystości.

### ZYSKI

C.O.S daje wymierne efekty ekonomiczne. Jak oceniają specjaliści z Huty Katowice, wprowadzenie nowej technologii odlewania stali spowodowało potanieenie produkcji 1 tony stali o 30 dolarów.

C.O.S pozwala na oszczędności materiałowe. Przy wykorzystaniu tradycyjnej technologii odlewania do wlewnic uzysk stali wynosił około 82 proc. – w wyniku dalszej przeróbki odcinano skrajne części wlewka. W przypadku c.o.s. straty konieczne wyniosą ok. 5 proc.

Efekty ekonomiczne uzyskane w ten sposób mają być dźwignią do modernizacji innych wydziałów HTS.

(kl)

## SZANSA DLA NOWEJ HUTY

Kiedy w latach siedemdziesiątych uruchamialiśmy w hucie walcownię Slabing, technologia ciągłego odlewania była już znana. Zdecydowano się wtedy z różnych względów, głównie jednak finansowych, na budowę potężnej instalacji Slabinga. Koszt tej inwestycji był dla nas ogromny, ale i tak zdecydowanie niższy od budowy nowatorskiej na owe czasy linii ciągłego odlewania. Okazało się jednak, że eksploatacja takiej linii jest tańsza niż produkcja tradycyjną metodą. Przekonano się o tym w tych hutach, w których w ostatnich 30 latach zainstalowano ciągłe odlewanie.

Decyzja o budowie instalacji ciągłego odlewania stali była dla nas trudna, choć zdawaliśmy sobie sprawę z jej nieuchronności. Alternatywą byłoby tylko zamknięcie huty... Produkcja metodą konwencjonalną stała się coraz mniej opłacalna. W konkurencji z hutnictwem światowym już za parę lat nie mielibyśmy szans. Tymczasem ciągle odlewanie stali to nie tylko niższe koszty produkcji, ale i lepsza jakość wyrobów. Te podstawowe wymogi i oczekiwania rynku sprawiły, że na początku lat dziewięćdziesiątych zaczęliśmy usilnie poszukiwać partnerów skłonnych do współfinansowania budowy linii ciągłego odlewania. Koszty tej inwestycji przewyższały nasze możliwości finansowe, a o dofinansowaniu przez rząd, jak to bywało w licznych restrukturyzowanych hutach na Zachodzie, nie mieliśmy co marzyć.

Na podstawie prognoz rynkowych i parametrów technicznych, które wkrótce huta uzyska dzięki budowie ciągłego odlewania stali i towarzyszącym jej inwestycjom modernizacyjnym, uznaliśmy za optymalną wielkość produkcji wynoszącą 2,2 mln ton stali rocznie. Mimo nieuchronnej likwidacji niektórych wydziałów nie przewidujemy masowych zwolnień z pracy. Redukcja zatrudnienia, trwająca w hucie od dłuższego czasu, może odbyć się w sposób łagod-

ny: drogą naturalnego odchodzenia na emerytury, przekwalifikowań i planowanej prywatyzacji. Huta z pewnością wywiąże się z roli odpowiedzialnego pracodawcy... O stworzenie alternatywnych miejsc pracy zadba też utworzona niedawno Agencja Rozwoju Regionu Gospodarczego Kraków-

dla wszystkich, którzy przyczynili się do tego, że trwająca 1,5 roku budowa została w terminie zakończona. Jeszcze trudniej wymienić wszystkich tych, którzy doprowadzili do tego, że budowa w ogóle ruszyła, że zapadły niezbędne decyzje. Bez nich wszystkich, bez ludzi, którzy poświęcali niejedno-



Fot. Mikołaj Mikołajczyk

Wschód, od której prężności zależy w dużej mierze powodzenie restrukturyzacji HTS. Wierzę, że proces ten się powiedzie.

Instalacja, którą uruchamiamy w połowie roku 1996, będzie wizytówką huty w XXI wieku. Dzięki niej będziemy produkować 2 mln ton stali lepszej jakościowo i konkurencyjnej cenowo. Produkcja jednej tony stali metodą ciągłego odlewania jest o 20 dolarów tańsza niż konwencjonalną metodą. Przewidujemy, że w krótkim czasie uruchamiana obecnie linia pozwoli nam na spłatę zaciągniętych kredytów i przyniesie zysk, który będzie można spożytkować na dalsze inwestycje. Może na kolejną linię ciągłego odlewania?

Trudno znaleźć słowa uznania

krotnie swój prywatny czas, by forsować budowę leżącą w interesie huty, być może dziś, zamiast świętować, ubolewalibyśmy nad własnym losem...

Chciałbym też serdecznie podziękować budowlanom i bankowcom, którzy zaufali nam i załóżdże huty finansując w znacznej mierze inwestycję. Nie powinni się na nas zawieść.

DYREKTOR  
GENERALNY HTS  
JERZY KNAPIK



## „CIESZĘ SIĘ ZE WSZYSTKICH SUKCESÓW HTS”

Michael Sendzimir, jedyny syn Tadeusza Sendzimira z pierwszego małżeństwa, kieruje amerykańską firmą Sendzimir Corp., prowadzącą interesy na wszystkich kontynentach. Urodził się w Szanghaju, gdzie jego ojciec założył i prowadził pierwszą w Chinach fabrykę drutu i gwoździ. W latach 1931–1937 Michael razem z rodzicami mieszkał w Polsce.

Od roku 1990, kiedy to w maju krakowska huta otrzymała imię Tadeusza Sendzimira, jego syn Michael utrzymuje bardzo ścisłe kontakty z zarządem huty. Można go śmiało nazwać wspaniałym ambasadorem interesów HTS na całym świecie. W ważnych dla hutników chwilach jest wśród nich. Nie inaczej było przed miesiącem. Michael Sendzimir przyjechał do Krakowa na uroczystość oddania do eksploatacji linii do ciągłego odlewania stali. Korzystając z jego obecności w Nowej Hucie, zadaliśmy mu kilka pytań.

● Minęło właśnie sześć lat od momentu zmiany nazwy huty. Imię Tadeusza Sendzimira przedsiębiorstwo to nosi od maja 1990 roku. Jak pan postrzega hutę po tych kilku latach burzliwych przemian?

– Bardzo często rozmawiałem przez te wszystkie lata o hucie z wieloma osobami. Mówiliśmy o jej pozycji na mapie polskiego i europejskiego przemysłu, o problemach, z którymi boryka się zarząd, ale najczęściej zastanawialiśmy się nad przyszłością krakowskiej huty. O wielu szczegółach, dotyczących tej przyszłości, nie mogę jeszcze mówić, po prostu jest jeszcze na to za wcześnie.

W roku 1990 wiedzieliśmy, że ciągle odlewanie stali jest dla huty sprawą życia i śmierci. Zarząd HTS dobrze sobie wtedy zdawał sprawę z faktu, że ciągle odlewanie stali musi być pierwszym krokiem na drodze do wielkich przemian wewnątrz tego przedsiębiorstwa. Wiedzieliśmy wtedy, że COS będzie stanowił najmocniejsze oręż do walki o przetrwanie huty. W pierwszej kolejności przeciw ta nowa inwestycja przyczyni się do podniesienia wydajności i jakości produkcji oraz zmniejszenia zanieczyszczenia środowiska naturalnego.

● Inwestycje w HTS to jednak nie tylko ciągle odlewanie stali...

– Cieszę się, że zgodnie z założonym planem, przebiegają inne, ważne dla HTS, inwestycje. Widzę, że bardzo zaawan-

sowane są prace przy budowie baterii wielkokomorowej, która również bardzo się przyczyni do zmniejszenia emisji szkodliwych substancji do środowiska. Zarząd huty będzie jeszcze musiał poradzić sobie z siłownią. Ten zakład również musi się zmienić, aby stał się bardziej przyjazny dla otoczenia.

Nie wolno zapominać, że najważniejszym celem wszystkich zmian w hucie jest podniesienie stopy życiowej jej pracowników, a w dalszej perspektywie wszystkich mieszkańców Krakowa.

● Teraz jesteśmy spokojni o przyszłość krakowskiej huty, ale jeszcze kilka lat temu, choćby w roku 1990, kiedy zmieniła ona swojego patrona, hutnicy z obawą patrzyli w przyszłość. Losy tego przedsiębiorstwa nie były wtedy pewne.

– Tak to prawda. Zarządowi i załodze huty udało się jednak wyprowadzić swoją firmę z większości kłopotów. Kilka lat temu mogło się to wydawać bardzo trudne, ponieważ hucie nie brakowało przeciwników. Sam zresztą mogłem się o tym przekonać. Mniej więcej na początku lat 90., kiedy uczestniczyłem w jakimś spotkaniu w Szwajcarii, polski ambasador w Bernie, kiedy nas sobie przedstawił, zapytał mnie wprost – kiedy pan zamyka hutę? Cóż mogłem mu odpowiedzieć na takie pytanie. Powiedziałem wtedy – panie ambasadorze, z całym szacunkiem, ale huty nie można zamknąć. Bez krakowskiej huty cały polski przemysł, np. samochodowy czy budowlany, stanie.

● Ludzie wiedząc, że jest pan z krakowską hutą związany, chyba często o to pytają. Z pewnością chcą również od pana dowiedzieć się wielu szczegółów.

– Niedawno spotkałem w Warszawie amerykańskiego ambasadora w Polsce. Zadał mi podczas rozmowy bardzo ciekawe pytanie. Był ciekawy jak to jest, że dwa wielkie polskie przedsiębiorstwa, które w poprzedniej epoce nosiły imię Lenina – stocznia w Gdańsku i huta w Krakowie – znajdują się w zupełnie odmiennej sytuacji. Dlaczego Kraków pracuje, a Gdańsk nie? – zapytał ambasador. Nie muszę ukrywać, że poczułem się w tym momencie jakby ktoś mi podał po obiedzie pyszny deser.

● Co pan odpowiedział ambasadorowi?



Fot. Adam Motyl

– Huta im. T. Sendzimira nie zmnarowała danej jej szansy. W hucie po prostu myślno troskliwie o przyszłości własnego przedsiębiorstwa. Nie zabrakło przy okazji energicznych ludzi, którzy pokierowali procesem przemian restrukturyzacyjnych. We wszystkich tych przemianach pomagali również robotnicy, dzięki czemu nie było obawy o jakieś niepokoje społeczne. Razem można o wiele więcej zrobić. Wydaje mi się, że w Gdańsku nie mieli takiej szansy jak w Krakowie.

● Czy dostrzega pan rosnącą rolę HTS na mapie całego polskiego hutnictwa?

– Oczywiście. Wprawdzie przed laty w Nowej Hucie normalna produkcja wynosiła około 5,5 miliona ton stali rocznie, a teraz jest 2,5 miliona, ale za to bardzo zmieniła się jakość wyrobów. Ta jakość zresztą wciąż się poprawia, dzięki czemu za kilka lat blachy z Nowej Huty będą o klasę lepsze od tych opuszczających HTS obecnie. To jest zresztą jedyna droga, jeśli HTS pragnie utrzymać się w przyszłości na rynku i konkurować z najlepszymi. Muszę dodać tutaj przy okazji, że jestem bardzo zadowolony z dotychczasowych dokonań zarządu huty w ostatnich latach.

– Dziękuję bardzo za rozmowę.

rozmawiał Jacek KRAĆ

### Huta, Kraków i środowisko

## KOMINY POD SPECJALNYM NADZOREM

Gdy zakład przemysłowy sąsiaduje z miastem – skarbem kultury narodowej, to wszystkie działania modernizacyjne są bacznie obserwowane pod kątem ewentualnego wpływu na środowisko. I choć głosy nawołujące do zamknięcia huty umilkły to trudno mówić iż nad zakładem rozłożono parasol ochronny. Zresztą nikt tego nie oczekuje.

W czasie budowy huty pod Krakowem nie w pełni zdawano sobie sprawę z wagi problemu, jaki będzie stwarzała ta inwestycja dla miasta. Dominował pogląd, że wprowadzona wówczas technologia metalurgiczna będzie wystarczającym zabezpieczeniem dla środowiska naturalnego.

Mimo nowoczesnych – na polskie warunki – rozwiązań, wpływ huty na otoczenie był przez lata wyraźnie ujemny, lecz emisji zanieczyszczeń ulatujących w powietrze nikt wówczas nie rejestrował. Dziś się wielkość możemy odnosić więc tylko do tych odnotowanych na początku lat siedemdziesiątych, kiedy zagadnienia ekologii zaczęły przebiegać się przez cyfry obrazujące wielkość produkcji.

Pierwsze wyraźne zaalarmowanie krzywych emisji poszczególnych zanieczyszczeń, nastąpiło w połowie lat osiemdziesiątych, gdy znacznie ograniczono wielkość produkcji huty. W kolejnych latach nakłady finansowe przeznaczone na realizację zadań proekologicznych zaczęły przynosić efekty. Najbardziej znaczące – uzyskano poprzez wyłączenia z eksploatacji przestarzałych i szczególnie uciążliwych instalacji hutniczych, a wśród nich piekarni rud nr 1 w Zakładzie Wielkopieczowym, 7 baterii koksowniczych (pozostało 5), Amoniakalni i Benzynowni nr 1 w Zakładzie Koksowniczym, Stalowni Martenowskiej w Zakładzie Stalowniczym, dwóch wielkich pieców w Zakładzie Wielkopieco-

wym, oddziału Mączki Nawozowej w Wydziale Przerobu Żużla.

Oprócz wyłączenia przestarzałych urządzeń i technologii zrealizowano też szereg przedsięwzięć modernizacyjnych. Do bardziej znaczących należało zastosowanie zamknięcia bezstożkowego Wielkiego Pieca nr 3 (a w przyszłości, po remoncie kapitalnym także w piecu nr 5), zapobiegających przedostawaniu się do atmosfery gazu wielkopieczowego, wymiana elektrofiltrów Siłowni, czy modernizowanie szeregu instalacji odpylających w wielu najbardziej „zapylnych” instalacjach. Pył był i pozostaje nadal największym obciążeniem składnikiem wypuszczanym przez hutę do atmosfery. Poziom emisji pyłu był wskaźnikiem wyznaczającym zasięg strefy ochronnej wokół HTS, którą utworzono w 1980 roku. Dzisiaj – opierając się na badaniach przeprowadzonych w roku ub. przez naukowców z Instytutu Podstaw Ochrony Środowiska Polskiej Akademii Nauk – huta ubiega się o ograniczenie obszaru strefy o około 500 hektarów.

Nie bez znaczenia dla środowiska pozostaje fakt, że huta stosuje w procesie spiekania surowce o mniejszej niż kiedyś zawartości siarki, co również ogranicza emisję dwutlenku siarki w powietrze.

Obecnie w HTS dla wszystkich emitorów (jest ich około 50 proc. mniej niż w 1988 r.), na podstawie pomiarów i badań regularnie określane są wielkości emisji dla

29 substancji zanieczyszczających powietrze. Tu warto nadmienić iż ponadnormatywny opad pyłu zamyka się właściwie w granicach ogrodzenia huty.

Decyzją Ministra Ochrony Środowiska Zasobów Naturalnych i Leśnictwa, wydanej na początku lat dziewięćdziesiątych, HTS została zobowiązana do dalszego obniżenia poziomu emisji. Warunkowało to zgodę na modernizację huty. Nowe technologie – takie jak c.o.s., czy budowa baterii wielkokomorowej z suchym gaszeniem koksu, przyczyniają się bez wątpienia do zmniejszenia niekorzystnej emisji pyłów i gazów.

Dla zwiększenia nadzoru nad wpływem HTS na otaczające środowisko naturalne projektuje się budowę systemu monitoringu zanieczyszczeń powietrza, połączoną z podobnym systemem miejskim. W Siłowni huty, już zainstalowano automatyczny system pomiaru wielkości emisji pyłu, dwutlenku siarki i tlenków azotu.

Kolejnym elementem środowiska narażonym na oddziaływanie zakładu hutniczego są wody powierzchniowe. W latach 1985 i 1988 uruchomiono dla potrzeb huty, dwie główne oczyszczalnie ścieków przemysłowych. Domyślnie obieg wody przemysłowej po uruchomieniu oczyszczalni końcowej przy Kanale Południowym spowodowało radykalne zmniejszenie ilości wody pobieranej do celów przemysłowych z Wisły.

W procesie hutniczym powstaje również wiele odpadów poprodukcyjnych. W ostatnich latach Huta im. T. Sendzimira zagospodarowała 83,7 proc. ich ilości.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

## BEZ PARASOLA OCHRONNEGO

W roku 1991 został przyjęty i zatwierdzony przez Wojewodę, a później przez Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa, program modernizacji i restrukturyzacji huty, zawierający docelową wielkość dopuszczalnych emisji zanieczyszczeń. Było to jednym z warunków uzyskania kredytowych gwarancji rządowych.

W pierwotnej decyzji Ministra Ochrony Środowiska przyjęto, że huta zakończy proces modernizacji do końca 1995 roku. Jednakże sprawa uzyskania gwarancji na linie ciągłego odlewania stali przeciągała się. W związku z tym wojewoda krakowski, będący administracyjnym „strażnikiem” środowiska, wystąpił – w porozumieniu z dyrekcją huty – do Ministra o przedłużenie czasu uzyskania docelowych wielkości zmniejszenia emisji. Zgodę taką uzyskał. Termin przesunięto na koniec 1997 roku.

– Jako czuwający nad ochroną środowiska nie powinniśmy się interesować ile jest w hucie taśm spiekalniczych... Nas interesuje efekt w postaci zmniejszenia emisji pyłów i gazów.

Kiedyś mój sprzeciw budził sam styl przedstawiania huty jako zakładu niosącego tylko zbawienne skutki dla mieszkańców Krakowa i samego miasta, przy równocześnie minimalizowaniu skutków negatywnych jakie technologia hutnicza ze sobą niesła... Fakt utworzenia strefy ochronnej wokół huty był takim krzykiem rozpaczy.

Chcąc być obiektywnym, przy-

znać muszę, że od roku 1989 huta naprawdę wiele zrobiła dla zmniejszenia niekorzystnego oddziaływania na otoczenie. Wprawdzie społeczność ekologów nie zawsze zgadza się z propozycjami dyrekcji huty, ale wszelkie dyskusje opierają się dziś na racjonalnych przesłankach, jakimi są wyniki badań i analiz, a nie demagogii czy stosowaniu elementów gry politycznej. Myślę, że jest dziś w hucie grono osób, myślących o przyszłości zakładu w sposób nowoczesny, zdające sobie sprawę, że dalsze istnienie huty jest możliwe przy ograniczeniu jej uciążliwości dla Krakowa. Prosty sposób myślenia zakładający, że najlepszym sposobem rozwiązania problemu byłaby likwidacja huty dzisiaj już nie ma racji bytu. Dzięki dyskusjom na argumenty znaczna część Krakowian przestała też widzieć hutę jako zakład, nad którym władza rozciąga „parasol ochronny” ze względów politycznych.

Dodam jeszcze, że z dyrektorem generalnym HTS Jerzym Knapikiem czy też z dyrektorem technicznym Jackiem Wolińskim, z którymi mam na co dzień do czynienia, rozmawiamy językiem otwartym. Powiem szczerze, że jest to budujące. Ustaliliśmy do czego dążymy i co chcemy wspólnie zrobić: zakład który wchodząc w XXI wiek, chce być nowoczesny, nie może zapominać o środowisku – powiedział nam Jerzy WERTZ, dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego. (krys)



# GENERALNY WYKONAWCA - „BUDOSTAL-2” S.A.



Dyrektor „Budostalu-2” Jan Maciaś zameldował o zakończeniu budowy już 4 maja. Fot. Adam Motyl

Dla budowy linii ciągłego odlewania stali powołano Konsorcjum Budowy C.O.S., w skład którego weszło kilka krakowskich firm. Liderem konsorcjum i generalnym wykonawcą było jednak Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego BUDOSTAL-2 S.A.

Rzec można, że firma, która w tym roku obchodzi 45-lecie istnienia rosła razem z hutą. Jeszcze jako Zarząd Budowlano-Montażowy nr 2 Przedsiębiorstwa Budowy Huty im. Lenina budowała Koksołnię. Potem przyszła kolej na Stalownię Martenowską, Stalownię Konwertorową, Zakłady Przetwórstwa Hutniczego w Bochni, Walcownię Slabing, Wydział Węglowodórnych Koksołni, Tandem w Stalowni Martenowskiej, Walcownię Taśm, Walcownię Rur, Blok Tlenowy i Linie Elektrolitycznego Cynkowania Blach. Obok huty w Krakowie pracownicy BUDOSTALU-2 budowli także wydziały i instalacje w innych polskich hutach: „Katowice” (obok walcowni profili, nowy za-

kład koksołniczy z suchym gazem koks), „Ostrowiec”, „Zawiercie”.

– Właściwie to „nie zesłaliśmy” z placu budowy, jakim była huta, nigdy. Trudnym był rok 1980, gdy z powodu ograniczenia inwestycji w hutnictwie straciliśmy około 80% zadań. Wtedy mocniej weszliśmy w budownictwo ogólne. To my wybudowaliśmy nowy budynek Pijalni Wód w Krynicy czy „Orle Gniazdo” – największy dom wczasowy w Europie, znajdujący się w Szczyrku. Wzniesiliśmy Szpital Pulmonologiczny w Rabce, szpital w Tarnowie, Klinikę Nefrologii, a także prowadziliśmy remont Teatru im. J. Słowackiego. Dzisiaj wnosimy także oczyszczalnię ścieków „Kujawy”. Firma budowała także za granicą, m.in. elektrownie atomowe w Paku na Węgrzech, szpital we Lwowie, elektrownię konwencjonalną w Iranie oraz fundamenty pod walcownię w Magnitogorsku – wylicza inż. Jan MACIAŚ, dyrektor naczelny i prezes zarządu BUDOSTALU-2.

Pytany o porównania z wcześniejszymi inwestycjami budowlanymi przyznaje, że instalacje linii ciągłego odlewania stali jest bardziej skomputeryzowany i zautomatyzowany niż inne hutnicze wydziały. No, może poza Linia Elektrolitycznego Cynkowania Blach. Dodaje, że na rynku budownictwa konkurencja jest duża i trzeba być terminowym i dobrym pod względem jakości wykonywanej pracy.

– Musieliśmy mieć sto procent pewności, że wszystko „jest zapięte na ostatni guzik”, że stal nie wyleje się na maszyny – wtedy straty byłyby ogromne – mówi Roman KONINA, który kierował budową, a potem rozruchem linii na miejscu.

Współpraca pomiędzy firmami wchodzącymi w skład konsorcjum układała się bardzo dobrze. Nie spodziewanie – w tym roku – budowlanym przeszkodziła długa i surowa zima, która wstrzymała prace szczególnie na obiektach gospodarki wodnej linii.

– Uzyskanie wykonawstwa linii c.o.s. bardzo nam pomogło, gdyż po postępowaniu układowym z hutą, przedsiębiorstwo popadło w kłopoty finansowe – przyznaje prezes Maciaś, lecz nie chce zdradzić ile jego firma na tym kontrakcie zarobiła.

– Huta się zmienia, lecz niepokoi nas, że jej restrukturyzacja postępuje bardzo powoli. To, co miało stać się trzy lata temu, dopiero dzisiaj jest faktem... My hucie poświęciliśmy swoje młode lata, ja sam pracuję w przedsiębiorstwie już 34. rok i chcielibyśmy w dalszym procesie restrukturyzacji i modernizacji HTS uczestniczyć. Po zakończeniu budowy c.o.s. chcemy zaproponować dyrekcji huty dalszą współpracę na przykład przy modernizacji Walcowni Gorącej Blach – mówi dyrektor BUDOSTALU-2.

(kl)

Dla zrealizowania budowy powołano specjalne Konsorcjum Budowy C.O.S. z liderem i generalnym wykonawcą BUDOSTAL-2 (firma ta z hutą w Krakowie związana jest od kilkunastu lat, ostatnio budowała Linie Elektrolitycznego Cynkowania Blach i Tlenownię).

W skład Konsorcjum weszły m.in. MOSTOSTAL KRAKÓW – odpowiadający za montaż konstrukcji stalowych i urządzeń linii dostarczanych z Niemiec, MONTIN – wykonujący instalacje energetyczne, ELEKTROMONTAŻ – zajmujący się całością instalacji elektrycznych, a także BUDOSTAL-1, wykonawca części robót budowlanych, BELMER SA – wykonawca suwnic, ENERGOPOL i BUDOSTAL-5 – prowadzący prace w zakresie nowego układu torów kolejowych. Kierownikiem generalnego wykonawstwa C.O.S. z ramienia BUDOSTALU-2 był Roman Konina.

Inwestorem z ramienia huty był WYDZIAŁ REALIZACJI INWESTYCJI WALCOWNI I ENERGETYCZNYCH TIR-1, a instalację projektowały FIRMA INŻYNIERYJNO-KONSULTINGOWA BIPROSTAL oraz SCHLOEMANN – MANNESMAN – SIEMAG.

## Z NIEMIECKĄ PRECYZJĄ

W lipcu ub. roku do składu celnego huty zaczęły docierać pierwsze dostawy maszyn linii technologicznej c.o.s. W sierpniu 1995 r. do Krakowa przyjechali pierwsi niemieccy fachowcy z firmy Schloemann-Mannesman-Siemag. Pod ich nadzorem montowane były urządzenia i przeprowadzono pierwsze próbną lanie stali. Niemieckimi fachowcami kieruje inż. Reinhold Müller.

– Moja firma specjalizuje się w budowaniu urządzeń i instalacji walcowniczych „pod klucz”. Współpracę z Polską nawiązaliśmy przed wieloma laty poprzez Centrozap i Stalexport. Wykonywaliśmy m.in. walcownie średnia w Hucie Katowice, walcownię w Hucie Cedler, linie cięcia blach w Hucie Częstochowa, współpracując z nami huty Ferrum i Zygmunt. Ja sam pracując w grupie montażowo-rozruchowej, zaczynałem w 1972 roku w Hucie Cedler. Muszę powiedzieć, że w naszym kraju wiele zmieniło się na korzyść. Dzisiaj znacznie lepiej wygląda organizacja pracy – wszyscy znają swe zadania i wykonują je dokładnie. Nie mieliśmy w związku z tym żadnych problemów współpracując z Polakami przy montażu linii ciągłego odlewania stali – powiedział nam inżynier Müller. Po polsku, gdyż prowadząc wiele montażów w naszym kraju i mając żonę Polkę doskonale posługuje się naszym językiem.

(l)



Zaloga nowo utworzonego wydziału odbyła solidne szkolenie: pomagali w tym też niemieccy koledzy. Fot. Adam Motyl

## NOWA TECHNOLOGIA, NOWI FACHOWCY

– Wszyscy się jeszcze uczymy. Niemcom całkowite opanowanie nowej technologii zajęło około 20 lat. My nie mamy takiej komfortowej sytuacji. Uważam, że przy dobrych chęciach, a takie są, poznamy te wszystkie zawiłości w znacznie krótszym czasie. Szkolenie zarówno w Niemczech, jak i polskich hutach, było bardzo intensywne i trwało, w zależności od potrzeb nawet po 16 godzin na dobę. Mam nadzieję, że to był dobrze wykorzystany czas i nie spodzianek nie będzie – tak ocenia stopień przygotowania załogi Wydziału C.O.S. do uruchomienia nowej linii odlewania stali zastępca kierownika wydziału, Ryszard Kurdziel. Ostatnie próby, przeprowadzane systematycznie od 15 maja, odbywały się jeszcze pod czujnym okiem niemieckich specjalistów z Thyssena i Schloemanna, ale coraz większą samodzielnością i znajomością tematu muszą wykazywać się fachowcy z „Sendzimira”. Od tego zależy powodzenie całego przedsięwzięcia.

Zatrudnienie w nowym wydziale znalazło

153 pracowników. Na stanowisku technologów pracuje aż 60 osób, pozostali to służby utrzymania ruchu. Przemiarki personalne do obsadzenia nowych stanowisk pracy trwały prawie 2 lata, a sito egzaminacyjne było wyjątkowo gęste. Wszystko odbywało się niczym w dobrym schemacie z ogłoszenia prasowego. Zachętą była praca w młodym, dynamicznym i kreatywnym zespole przy nowoczesnej technologii, warunkiem przyjęcia – wysokie kwalifikacje, doświadczenie i przyjazny stosunek do wykonywanej pracy.

– Z każdym kandydatem odbywaliśmy długą indywidualną rozmowę. Pytaliśmy wprost czego się spodziewa, co potrafi, co chce robić. Już na wstępie dyskusji zaznaczaliśmy, że nie ma mowy o jakichś szczególnych profitach pieniężnych, bo kominów placowych na Wydziale C.O.S. na pewno nie będzie. Średnia pensja u nas jest taka sama jak w całej hucie – mówi Ryszard Kurdziel. Mimo takich warunków chętnych do pracy nie brakowało i wybrano tych naj-

lepszych. Główny trzon załogi to pracownicy rodzimego Zakładu Stalowniczego, ale są też fachowcy z ZW, ZG i innych miejsc w hucie. Większość załogi legitymuje się wykształceniem wyższym i średnim technicznym. Nieliczni z ukończoną szkołą zasadniczą brak dyplomów rekompensują dużym doświadczeniem zawodowym. Średnia wieku wynosi około 40 lat. Docelowo obsada wydziału ma zwiększyć się do 200 osób, z czego na technologów czeka jeszcze 25 etatów.

Duisburg, Dąbrowa Górnicza i Częstochowa to miasta, gdzie w ciągu ostatniego roku można było spotkać na praktycznym szkoleniu odlewników z HTS. W ramach kontraktu na nową technologię strona niemiecka zaplanowała przeszkolenie 6 osób w trakcie dwutygodniowych pobytów w Stalowni Beckewert pod Duisburgiem. To rozwiązanie okazało się mało zadowalające dla stalowników z HTS i ostatecznie grupę powiększono o kilka osób i dodatkowo zorganizowano również sesje wyjazdowe. Tam właśnie z bliska nowohucianie mogli po raz pierwszy przyjrzeć się pracy nowej maszyny do ciągłego odlewania stali. Poznających tajniki nowej technologii zaskoczyła precyzja, organizacja pracy, a także znany w hut-

niczej branży niemiecki zawodowy perfekcjonizm.

– Wszystko chodziło jak w zegarku – wspomina Ryszard Kurdziel – nawet najmniejsze wątpliwości były wyjaśniane bezpośrednio w trakcie odlewania stali. Teorie zgłębialiśmy w czasie nocnym z fachowej literatury, ale także przy pomocy niemieckich partnerów. Dużą pomocą, zwłaszcza językową, służyli nam niemieccy pracownicy, którzy poprzez wcześniejsze kontakty czy rodzinne koneksje, dobrze władali językiem polskim. Zresztą przy porozumiewaniu się w codziennym życiu, jak i operowaniu specjalistycznym językiem technicznym nie było żadnych barier. Mogliśmy liczyć na naszego tłumacza i własną zamożność języka niemieckiego.

Nieco większa grupa pracowników, bo 60, praktyczne szlify zdobywała już w polskich hutach – „Częstochowa” i „Katowice”. Wyjazdy były krótkie, jednodniowe, ale doświadczenie z nich zostało już wykorzystane w czasie ostatnich prób z ciągłym odlewaniem stali.

Kierownikiem nowego wydziału jest mgr inż. metalurgii Bogdan Mikołajczyk, lat 39, związany z hutą w Krakowie od 1981 r.

EWA PIÓRO



# OTWARTE KONTO I KREDYT ZAUFANIA

Dla nikogo nie jest tajemnicą, że koszty budowy linii ciągłego odlewania stali przewyższały możliwości finansowe Huty im. Tadeusza Sendzimira. Starania o pozyskanie innych źródeł finansowania huta czyniła od początku lat dziewięćdziesiątych. Kontrakt na dostawę dokumentacji i urządzeń został podpisany 29 lipca 1991 roku. Opiewał on na kwotę 116 mln marek. Kontrahentem huty była niemiecka firma Schloemann Siemag AG, której ofertę wybrano spośród kilku innych jako najkorzystniejszą. Duży wpływ na wybór kontrahenta miała firma Centrozap, specjalizująca się w tego rodzaju usługach i zapewniająca profesjonalną obsługę na etapie rozmów z klientami, a także przy realizacji zamówień.

Tymczasem bez zapewnienia dopływu środków finansowych na cały okres budowy trudno było podjąć decyzję o rozpoczęciu inwestycji. Dla banków, które mogły udzielić niezbędnych kredytów, najistotniejsze było uzyskanie gwarancji i poręczeń, najlepiej rządowych. Rząd uzależniał swą decyzję od opinii Ministerstwa Finansów i przygotowującego program restrukturyzacji hutnictwa Ministerstwa Przemysłu i Handlu. Raport ten powstawał długo, bowiem wcześniej zamówiono opracowanie firmy konsultingowej. Ostateczne decyzje zapadły pod koniec roku 1992. Wtedy też, po ustaleniu i akceptacji wizerunku Huty im. T. Sendzimira na tle całego polskiego hutnictwa, stojący na czele konsorcjum Bank Handlowy S.A. udzielił hucie gwarancji na kredyt dewizowy w wysokości 104,6 mln marek zachodni-niemieckich. Gwarancje rządowe obejmowały 66 proc. wartości kredytu i odsetek. Środki przyznane hucie na kredyt dewizowy zostały pozyskane przez Bank Handlowy S.A. od banków niemieckich. W konsorcjum uczestniczyły: MHB,

czyli Mitteleuropäische Handelsbank AG, polsko-niemiecki bank z Frankfurtu (w części wynoszącej 6,5 proc. kredytu), KfW, czyli Kreditanstalt für Wiederaufbau (28 proc.) oraz HELABA - Landesbank Hessen-Thüringen (28 proc.).

O wyborze banku, który miał obsługiwać kredyt, zdecydowały podyktowane przez niego warunki i ... rozmiar banku. Bank Handlowy nie tylko zajmował od lat pierwsze miejsce w rankingu banków, szczylił się współpracą z wieloma bankami zagranicznymi, ale też miał kilka razy większe niż pozostałe banki w owym czasie możliwości zaangażowania środków własnych w obsługę tak ogromnego kredytu. Nad wykorzystaniem kredytu, jego techniczną realizacją i rytmiczną realizacją kontraktu czuwały kompetentne służby HTS, a w fazie początkowej Ryszard Kaczor, wcześniej

osobiście zaangażowany w pokonywanie przeszkód związanych z samym podjęciem decyzji o budowie ciągłego odlewania stali w hucie.

W roku 1993 Bank Handlowy i Mitteleuropäische Handelsbank AG udzieliły kredytu na pokrycie płatności zaliczkowych na rzecz firmy Schloemann-Siemag AG. Dostawy technologii i urządzeń zostały zakończone i na plac budowy mogli wchodzić budowlanczy. Znacznie wcześniej już zawiązało się konsorcjum firm budowlanych, które pod kierunkiem Budostalu-2 podjęło się budowy tej wielkiej inwestycji.

Poza kredytem dewizowym Huta im. T. Sendzimira potrzebowała kredytu złotówkowego na sfinansowanie prac budowlanych i montażowych. Jak wstępnie obliczono, miał on sięgać jednej trzeciej wartości kredytu dewizowego, ok. 10 mln nowych złotych. I znów z po-

moć przyszedł hucie Bank Handlowy S.A. z Warszawy, który przekonał kilka innych polskich banków do udziału w konsorcjum. W jego skład weszły: Bank Handlowy S.A. w Warszawie, Bank Przemysłowo-Handlowy S.A., Bank Zachodni S.A. we Wrocławiu, PKO BP i Powszechny Bank Kredytowy S.A. w Warszawie. Łączna wartość kredytu wyniosła 1 bilion starych złotych. Aby jednak kredyt mógł być sfinalizowany, konieczne były gwarancje Skarbu Państwa. Przeciagająca się procedura udzielenia gwarancji sprawiła, że w drugiej połowie 1993 roku wystąpiło realne zagrożenie przerwania prac na budowie z powodu braku środków finansowych. Huta wystąpiła wówczas do banków z prośbą o udzielenie kredytu antycypacyjnego i otrzymała taki kredyt w wysokości 100 mld starych złotych od Banku Przemysłowo-Handlowego. Dopiero w

dwa miesiące później rząd, po rozpatrzeniu wniosku huty, udzielił poręczenia Skarbu Państwa sięgającego 66 proc. wartości kredytu i odsetek. Budowa nie została przerwana.

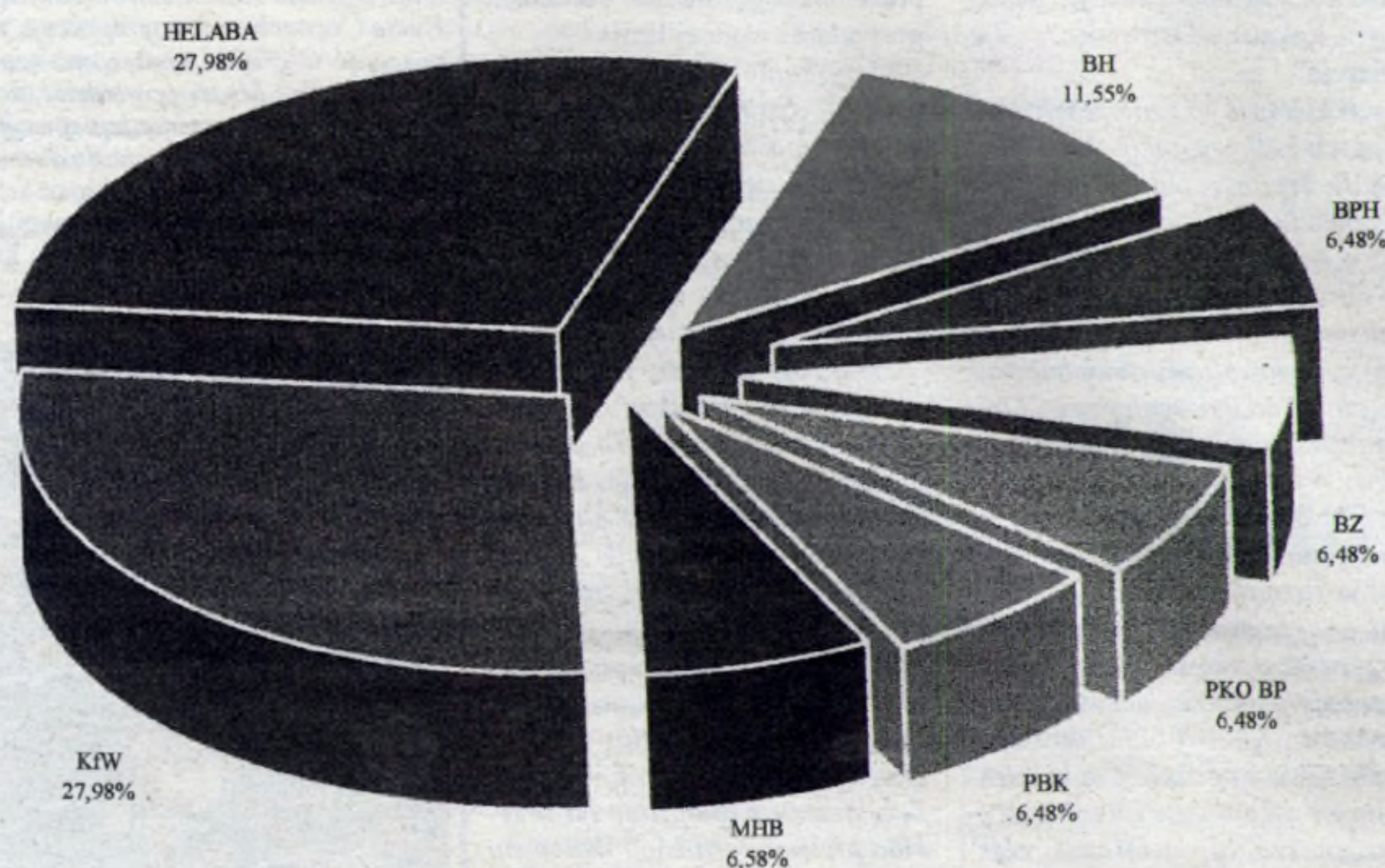
Koszty budowy instalacji ciągłego odlewania stali są trudne do zsumowania ze względu na dużą rozpiętość w czasie całej inwestycji. Inną była wartość marki w momencie otrzymania kredytu od banków niemieckich, inna jest teraz. Gdyby jednak próbować zsumować te wartości, okazałoby się, że koszt budowy c.o.s. - bez inwestycji towarzyszących, takich jak odsiarczanie surowki - przekracza 400 mln nowych złotych. 57 proc. tej kwoty stanowiły kredyty dewizowe, 28 proc. - kredyty udzielone przez konsorcjum pięciu banków polskich. 15 proc. kosztów całej inwestycji, czyli około 50 mln nowych złotych, wyniosły udziały finansowe Huty im. T. Sendzimira, która przez cały czas traktowała tę właśnie inwestycję jako priorytetową.

Choć produkcja w wydziale ciągłego odlewania stali nie rozpoczęła się w sposób mogący zapewnić rytmiczność dostaw stali do wydziałów zajmujących się walcowaniem i przygotowywaniem gotowych wyrobów, HTS - zgodnie z umowami - rozpoczęła już spłaty kredytów. Jako pierwsze otrzymują raty banki niemieckie, które udzieliły pożyczek 3 lata temu.

Specjaliści obliczyli, że linia ciągłego odlewania stali w hucie już po trzech latach eksploatacji powinna „zwrócić” poniesione na jej budowę nakłady i zacząć zarabiać. Całkowite wyeksploatowanie urządzeń nastąpi po kilkunastu latach. Do tego czasu korzyści z jej zainstalowania pozwolą na wybudowanie kolejnej linii.

VIOLETTA KAŁUŻNY

Finansowanie linii COS z kredytów bankowych



## KOLEJKA INWESTORÓW PRZED BRAMĄ HTS

Rozmowa z dyrektorem Departamentu Hutnictwa w Ministerstwie Przemysłu i Handlu WIKTOREM ŁASZCZYKIEM

● **Z uruchomieniem linii COS kończy się długa batalia HTS o przychylność dla tej inwestycji...**

- Już kilka lat temu, opracowując program restrukturyzacji całego sektora hutniczego, krytykowani obecnie dość mocno za zachowawcze podejście, Kanadyjczycy zakładali, że Huta im. T. Sendzimira musi funkcjonować z ciągłym odlewaniem stali. Tylko bowiem w takim przypadku uda się wydatnie obniżyć koszty produkcji. Poza tym w warunkach krakowskich bardzo istotne znaczenie ma również mniejsza szkodliwość dla środowiska naturalnego.

● **W Ministerstwie Przemysłu i Handlu też różnie przez ostatnie lata patrzono na COS w Krakowie.**

- Od momentu przyjęcia Studium Restrukturyzacji, inwestycja COS w Nowej Hucie była postrzegana w Ministerstwie Przemysłu i Handlu bardzo przychylnie. Miała ona nasze wsparcie i gwarancje budżetowe. Ciągłe odlewanie stali w HTS jest największą tego typu inwestycją w Polsce i jednocześnie jedną z nielicznych tak dużych inwestycji w Europie. Krakowski COS znalazł się w grupie kilku inwestycji, które uzyskały rządowe wsparcie i które zostały zrealizowane tak dobrze i tak szybko.

● **Ostatnie huta nie ma kłopotów z przychylnością ministerstwa.**

- Od momentu przyjęcia sektorowego programu restrukturyzacji hutnictwa, większość działań i zamierzeń, podejmowanych przez HTS, nie będących sprzecznych z tym programem, uzyskuje pozytywną opinię ministerstwa. Skoro jednak mówimy o kilku ostatnich latach, trudno nie wspomnieć w tym miejscu o sporych sukcesach huty. Najpierw był program naprawczy, dzięki któremu udało się wyprowadzić przedsiębiorstwo z głębokiej zapaści. Później rząd zaczął realizować program restrukturyzacji. Z ogromnych strat udało się wyprowadzić hutę na ścieżkę wzrosnącą. Po roku zarządzania hutą przez dyrektora Jerzego Knapikę, na mocy kontraktu menedżerskiego, huta wysunęła się na czołową pozycję w hutniczej branży. To wszystko bardzo dobrze świadczy o całej załodze, która przetrzymała trudne chwile i teraz pracuje na swoją pomyślną przyszłość.

● **Czy równie łaskawym okiem jak na COS ministerstwo będzie spoglądać na następne inwestycje w HTS?**

- Ciesząc się z pomyślnego finału instalacji COS, nie zapominamy o kolejnych ważnych inwestycjach. Modernizacja Walcowni Gorącej Blach również otrzymała poręczenie budżetowe, w ministerstwie pozytywnie zaopiniowano ponadto inwestycję wdmuchiwanie pyłu węglowego na wielkich piecach. Poza tym Ministerstwo Przemysłu i Handlu

pomogło zaopiniować prośbę huty o pożyczkę z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska. Jeśli prace będą przebiegały zgodnie z harmonogramem, NFOŚ może zmniejszyć spłatę tego kredytu do 50 proc.

● **A więc możemy liczyć na poparcie?**

- HTS będzie miała poparcie ze strony ministerstwa również w przyszłości, oczywiście pod warunkiem, że działania huty nie będą sprzeczne z polityką MPIH wobec całego sektora.

● **Coraz głośniejsze mówi się teraz o konieczności prywatyzacji polskiego hutnictwa. Ministerstwo będzie miało w tej sprawie sporo do powiedzenia.**

- Przyszłością polskiego hutnictwa jest prywatyzacja poszczególnych hut. Z uwagi na sporą atrakcyjność polskiego rynku i duży popyt na wyroby płaskie na liczącym 40 milionów ludzi rynku, większość światowych producentów bardzo poważnie myśli o kapitałowym wejściu na nasz rynek.

● **Wokół prywatyzacji HTS krążą już liczne plotki, wymienia się nazwy koncernów, które miałyby się stać inwestorami strategicznymi...**

- W tej chwili trudno jeszcze przesądzać kto zostanie wybrany na partnera HTS. Jedno mogę powiedzieć, będziemy mieli duży wybór, ponieważ już teraz ustawia się kolejka potencjalnych inwestorów strategicznych. To pierwszy przypadek w prywatyzacji polskiej gospodarki, aby aż tylu chętnych chciało wejść z kapitałem do jednego przedsiębiorstwa. Osobiście chciałbym życzyć całej załodze HTS aby huta uczestniczyła w programie intensyfikacji rozwoju motoryzacji. W roku 2000 będziemy w Polsce produkować milion samochodów. Przemysł motoryzacyjny będzie potrzebował więc dużo blachy.

● **Dziękuję za rozmowę.**

JACEK KRĄG



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
 7.45 V.I.P. – rozmowa Jedyński  
 8.00 „Przygody Bystrego Billa” (7) – „Billy walczy z suszą”  
 8.30 „Słowa, słowa i pólślowka” – teleturniej  
 9.00 Wiadomości  
 9.10 „Mama i ja”  
 9.25 „Gimnastyka”  
 9.30 „Domowe przedszkole”  
 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
 10.00 „Córce miliona” (17)  
 10.50 „Muzyczna Jedynka”  
 11.00 „Gielda pracy, gielda szans”  
 11.20 „Savoir-vivre”  
 11.30 „Videofashion”  
 11.50 „Prawnik domowy”  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 „Agrobiznes”  
 12.15 „Magazyn Notowań”  
 12.45 „Komputerowa szkoła”  
 13.00 „Wielkie odkrycia w biologii” – „Rak – Karl Heinrich Bauer” – serial dok. prod. niem.  
 13.15 „Atom, gwiazdy, życie” – „Jestem, więc myślę”  
 13.30 „Kwant”  
 13.50 „Joystick”  
 14.10 „Łyk matematyki” – „Zwariowana geometria”  
 14.30 „Czym jest... ciecz” (1) – „Czym jest gaz”  
 15.00 „Stajnia” – muz. country  
 15.30 „Nieustraszeni” (2) – serial prod. kanadyjsko-francuskiej  
 16.00 „Magazyn harcerski”  
 16.25 „Tik-Tak”  
 16.50 „Kalendarium XX wieku”  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 „Okno w okno”  
 17.50 „Test” – mag. konsumenta  
 18.05 „Nie z tego świata” (22)  
 18.30 „Rewizja nadzwyczajna”  
 19.00 Wieczorynka – „Pszczółka Maja”  
 19.30 Wiadomości  
 20.10 „Szukając siebie” – film fab. prod. USA (1991), reż. Rod Holcomb, wyk.: George C. Scott, Hector Elizondo, Julie Carmen  
 21.45 „Puls dnia”  
 22.00 „Sejmograf”  
 22.10 „Listy o gospodarce”  
 22.45 „Przekroczyć bramę koszar” – reportaż  
 23.05 Wiadomości  
 23.20 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Francja – Bułgaria, Szkocja – Szwajcaria (skrót)  
 0.40 „Nocne czuwanie bez butelki”  
 1.40 „Skąd ta wrażliwość?” – Tomasz Stańko  
 2.05 Zakończenie programu

## TVP2

- 7.00 Panorama  
 7.10 „Sport – telegram”  
 7.15 „Dziennik krajowy”  
 7.30 „Muzyczne nowości Dwójki”  
 7.50 Akademia Zdrowia Dwójki  
 8.00 Program TV Kraków  
 8.30 „John, Georgie i reszta” (8) – serial komediowy prod. USA  
 9.00 „Świat kobiet”  
 9.30 „Fontanny Rzymu” (3) – „XIX i XX wiek” – serial dok. prod. włoskiej  
 10.00 „Wehikuł czasu”  
 10.25 „Familiada” – teleturniej  
 10.50 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Opryszek i Pracus” – serial dok. prod. japońskiej  
 12.10 „Maraton trzeźwości”  
 12.40 „Koncert wiołenczelowy Saint-Saënsa”  
 13.00 Panorama  
 13.20 „Zakazana miłość” (103)  
 14.05 „Pozytywka”  
 14.45 „Muzyczne nowości Dwójki”

- 15.00 „Biały Kiel” (24) – „Wy-padek” – serial przygodowy  
 15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
 15.35 Studio Sport – „Za metą”  
 16.00 „Magazyn historyczny”  
 16.30 „5 x 5 – wygrajmy razem”  
 17.00 „Dziecinada” – program publicystyczny  
 17.10 „Nasze pieniądze”  
 17.40 „W okolicy Stwórcy” – „Ks. Wawrzyniak”  
 18.00 Panorama  
 18.10 Kronika (TV Kraków)  
 18.40 „Za metą” (TV Kraków)  
 19.05 „Koło fortuny”  
 19.35 „Wehikuł czasu”  
 20.00 „Pogotowie ekologiczne Dwójki”  
 20.10 „Reporterzy Dwójki przedstawiają”  
 20.25 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Holandia – Anglia (w przerwie „Sport – telegram”)  
 22.30 Panorama  
 23.05 „Czas na czereśnie” – dramat prod. izraelskiej (1991), reż. Haim Buzaglo, wyk.: Gil Frank, Idit Teperson, Sason Gabai, Avi Gilor  
 0.45 Panorama  
 0.50 Zakończenie programu

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika  
 8.10 „Kraków na dzień dobry”  
 8.30 „Pełzaki” (15) – serial anim.  
 8.55 „Niebezpieczna” (86)  
 9.40 „Przechył 23 i 1/2”  
 10.10 „Córka wilków” (2) – serial historyczny prod. franc.  
 11.45 „Mniam, mniam”  
 12.00 „Morderca zostawia ślad” – film sensacyjny prod. polskiej  
 13.25 „Artyści” – Jan Młodoczeniec  
 13.55 „Przegląd prasy polonijnej”  
 14.10 „Tydzień prezydenta”  
 14.25 „Rozmowa dnia”  
 15.00 Program dnia, konkurs  
 15.10 „Sierotki” (23) – serial  
 15.35 „Zwierzęta z ginącego lasu”  
 16.00 „Witajcie nowi” (41)  
 16.30 „Jesteśmy” – pr. publ.  
 17.00 „Megabajt”  
 17.15 „Niebezpieczna” (86)  
 18.10 Kronika  
 18.40 „Za metą” – mag. sport.  
 19.00 „Blisko życia” – pr. publ.  
 19.30 „Urszula Dudziak” – recital  
 19.50 „Kisiel – portret człowieka pobłażliwego” – reportaż  
 20.00 „Anioł w szafie” – dramat obyczajowy prod. polskiej, reż. Stanisław Różewicz, wyk.: J. Treła, G. Barszczewska, P. Machalica  
 21.30 „Goście TV Kraków”  
 21.50 Kronika  
 22.00 Sport  
 22.20 „Andrzej Wajda w Teatrze Telewizji” – Fiodor Dostojewski – „Zbrodnia i kara”  
 0.15 „Muzyka na dobranoc”  
 0.45 „Hejnal”

## Polonia

- 8.10 Filmy animowane dla dzieci  
 9.50 „Stellina” – serial  
 11.05 „Zbuntowana” – telenowela  
 11.45 „Czas obojętności” (2) – dramat prod. włoskiej  
 13.35 „Teleshop”  
 13.45 „Satelite” – pr. muz.  
 15.35 „Teleshop”  
 16.00 Filmy animowane dla dzieci  
 17.45 „Stellina” – serial  
 20.00 „Wojownik karate 5” – film sensacyjny prod. USA  
 21.50 „Pełnym gazem”  
 22.20 „Sports World”  
 22.50 „Jeden + dziesięć” – serial  
 0.00 „Satelite” – pr. muz.

## dani

- 17.15 Wiadomości Nowohuckie  
 17.30 „Miss Nastolatek, Kraków 1996”  
 18.05 „Namiętność” (77) – telenowela  
 19.00 „Filmowe spotkania ze sztuką”  
 19.25 „Muzyka na każdą porę”  
 19.30 „To jest kino”  
 20.00 „Kolumbowie” (5) – serial  
 21.00 „Niszcząca siła” – „Bombowce” – serial dok. prod. USA  
 22.00 „Samo życie” (1) – serial obyczajowy prod. USA  
 23.00 Gazeta Telewizyjna

## POLSAT S

- 7.00 „Dzień dobry z Polsatem”  
 7.55 „Poranne informacje”  
 8.00 „Polityczne graffiti”  
 8.15 „Klub Fitness Woman”  
 8.30 „Hulaballo” – serial anim.  
 9.00 „MacGyver” – serial sens.  
 10.00 „Statek miłości” – serial  
 11.00 „W drodze” – program katolicki  
 11.30 „Oskar” – mag. filmowy  
 12.00 „Awantura o Basię” – film dla młodzieży prod. polskiej  
 14.00 „Ręce, które leczą”  
 14.30 „4 x 4” – mag. motoryz.  
 15.00 „Halo, Gra!my” – program muz.  
 15.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muzyczny  
 15.30 „Johnny Quest” – serial anim.  
 16.00 Informacje  
 16.15 „Pamiętnik nastolatki”  
 16.45 „Grace w opalach” – serial  
 17.15 „Kalambrury”  
 17.45 „Studio Polsatu”  
 18.15 „Mamuśki” – serial USA  
 18.45 „Drużyna A” – serial sens.  
 19.40 „Losowania LOTTO”  
 19.50 Informacje  
 20.05 „Poszukiwany, poszukiwana” – komedia prod. polskiej  
 21.50 „Polityczne graffiti”  
 22.00 Informacje i biznes informacja  
 22.25 „Adam-12” – serial USA  
 22.50 „I liga żużlowa”  
 0.20 „Kalambrury”  
 0.50 „Studio Polsatu”  
 1.20 „Halo, Gra!my”

## Polska Telewizja Kablowa

- 14.25 „Telezakupy”  
 14.50 „Atomic TV”  
 16.50 „Bobaskowo” – serial  
 17.15 „Kto tu rządzi?”  
 17.30 „Denver” – serial dla dzieci  
 18.00 „Królik, strus i ferajna”  
 18.30 „Salty” – serial dla dzieci  
 19.00 „Zagadki przyszłości” – serial  
 19.30 „Muzyczne nowinki”  
 20.00 „Obsesja” – komediodramat prod. USA  
 21.45 „Reporter” – magazyn  
 22.00 „Kto tu rządzi?”  
 22.20 „Maria” – telenowela  
 23.05 „Zakład o śmierć” – film sensacyjny prod. USA  
 0.35 „Mega Dance”

## TELEWIZJA WISŁA

- 12.30 „Zemsta” – telenowela  
 13.00 „Piłkarski przekładaniec”  
 15.00 „Magazyn sportowy”  
 15.30 „Akademia modelek” – serial  
 16.00 „Szafa gra”  
 16.30 Filmy animowane  
 17.00 „Domino” – teleturniej  
 17.30 „Za kółkiem”  
 18.00 „Akademia modelek” – serial  
 18.30 Filmy animowane  
 18.45 „Aktualności regionalne”  
 19.00 „Zemsta” – telenowela  
 19.45 „Gość TV Wisła”  
 20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej  
 20.30 „Kariery”  
 21.00 „Falcon Crest” – telenowela  
 22.00 „Time Trax” – serial USA  
 23.00 „Śruba” – magazyn muz.

ROWERY GÓRSKIE „NEVADA” 26 „Shimano” 18 – 430 zł

## KOSIARKI OGRODOWE

- elektryczne (np. „AGROMA” 1100 W – 280 zł)  
 – spalinowe (np. 3,5 KM – już za 440 zł)

wszystkie  
ceny detaliczne  
brutto

KUCHNIE GAZOWE „Polmetal – Acanta” (np. kuchnia z rożnem za 610 zł)  
 TERMY GAZOWE („TERMET” – 310 zł, „JUNKERS” – 899 zł)  
 OGRZEWACZE PROPAN-BUTAN (już od 260 zł), KOTŁY: gaz, prąd, węgiel  
 BUTLE GAZOWE WAŻ PROPAN-BUTAN REDUKTORY  
 SPRZĘT TURYSTYCZNY (kucharki propan-butan, lampki, palniki)

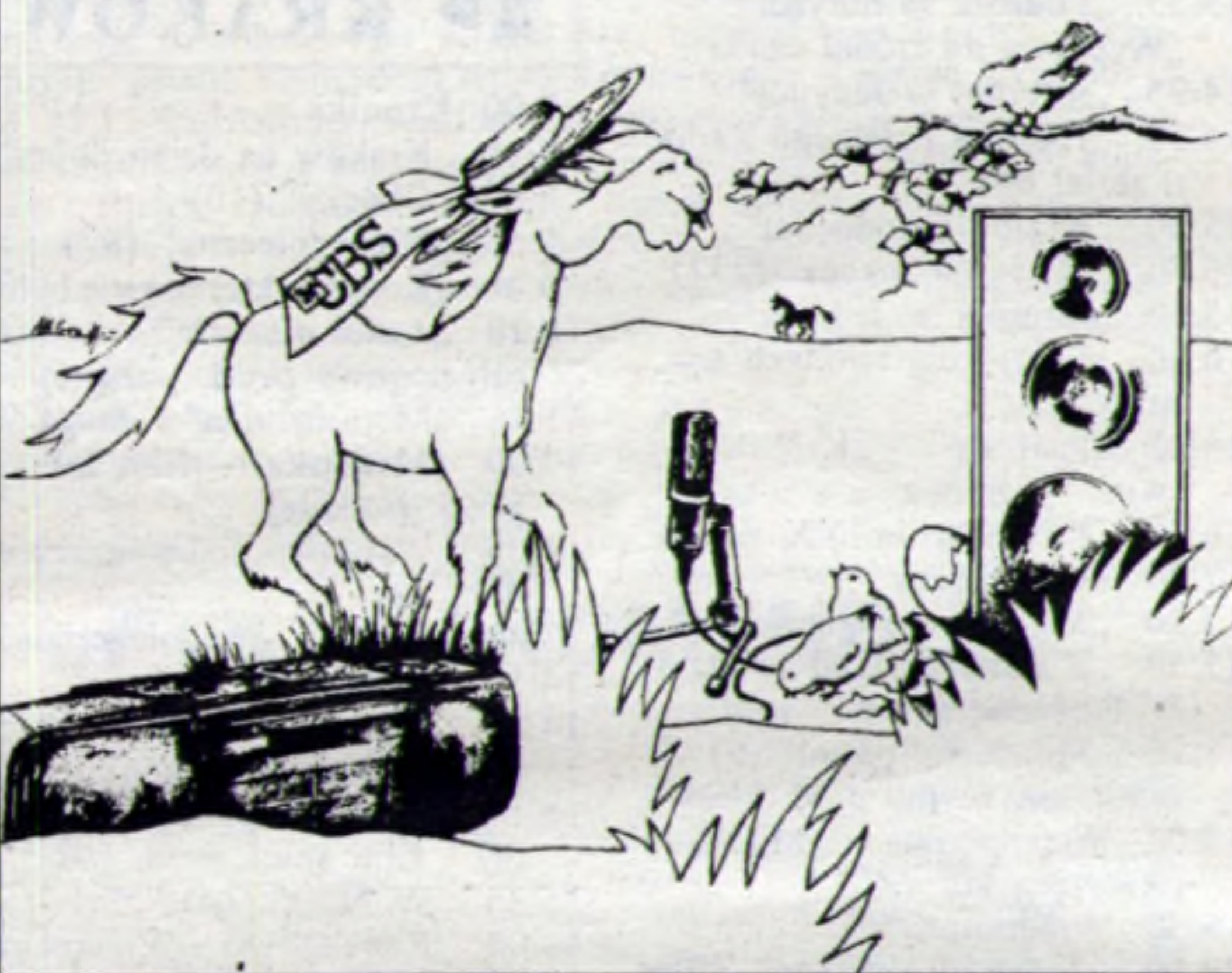
najniższe ceny – najwyższa jakość!  
 własny serwis, własny transport, RATY!

HURTOWNIA Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
**MARAX** NEW S.C. Tel/FAX (012) 43-66-01  
 czynne: pn.-pt. 9-17 sob. 8-12

## RTV AGD KOMPUTERY

Kraków:  
 ul. Królewska 63  
 ul. Kalwaryjska 27  
 os. Handlowe 8  
 DH „WANDA” N. Huta

Rzeszów, ul. Moniuszki 2  
 Mlechów, DH „GRYP”  
 N. Sącz, DH „LACH”



## HURTOWNIA „SAMARITA”

TEL. 49-06-66

OFERUJE:

- ★ BIELIZNĘ DAMSKĄ
- ★ RAJSTOPY
- ★ SKARPETY
- ★ GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)  
 Zapraszamy pon.-piąt. 8-18  
 soboty 8-14

Warsztaty Terapii Zajęciowej przy ZD TPD w  
 Nowej Hucie, os. Stalowe 9, składają serdecz-  
 ne podziękowanie

## METRO – TAXI

za bezpłatny przewóz niepełnosprawnych  
 uczestników Warsztatów na imprezy organizo-  
 wane w Hali Wisły z okazji DNIA DZIECKA.

WAKACYJNA PROMOCJA  
Gabinet Stomatologii Estetycznej

os. Na Stoku (domki jednorodzinne)  
 ul. Władysława IV, nr domu 18  
 czynne od pon. do piątku w godz. 16-18

Tel. 45-47-29

20% zniżka na wykonanie protezy!





- 6.00 „Kawa czy herbata”  
7.45 V.I.P – rozmowa Jedyńki  
8.00 „Moda na sukces” (237)  
8.30 „Tęczy Music-Box”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Mama i ja”  
9.25 „Gimnastyka”  
9.30 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Bony” (9) – serial sensacyjny  
10.45 „Muzyczna Jedyńka”  
11.00 „Poradnik petenta”  
11.15 „Poradnik bałaganiarza”  
11.30 „Nasze państwo”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.15 „Magazyn Notowań”  
12.40 „Chochlikowe psoty, czyli zmagania z gramatyką”  
13.00 „Portrety współczesnej prozy polskiej” – Stefan Hwin  
13.40 „Pomysł – rzecz najważniejsza”  
13.50 „Zgadnij, wykaż się!”  
13.55 „Podróże za horyzont” – Wyprawa do źródeł czasu  
14.25 „Internet w Jedyńce”  
14.30 „Historia Polskiego Radia” – serial dok.  
15.00 „Kraina łagodności”  
15.30 „Moda na sukces” (237)  
15.50 „Internet w Jedyńce”  
16.00 „Raj” – dla młodych widzów  
16.25 „Historie” – „Królewski świat rycerstwa”  
16.50 „Kalendarium XX wieku”  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Miliard w rozumie”  
17.50 „Z kamerą wśród zwierząt” – „Doświadczenie”  
18.10 „Słoneczny patrol” (5) – serial sensacyjny prod. USA  
19.00 Wieczorynka – „Madelina i książęca korona”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Jeden na jednego” – film fab. prod. angielskiej  
21.50 „Puls dnia”  
22.05 „Frona” – „Ukraina”  
22.35 „Internet w Jedyńce”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Studio Sport – ME w piłce nożnej (skrót)  
1.00 Reportaż  
1.30 „Stajnia” – muzyka country  
2.00 Zakończenie programu

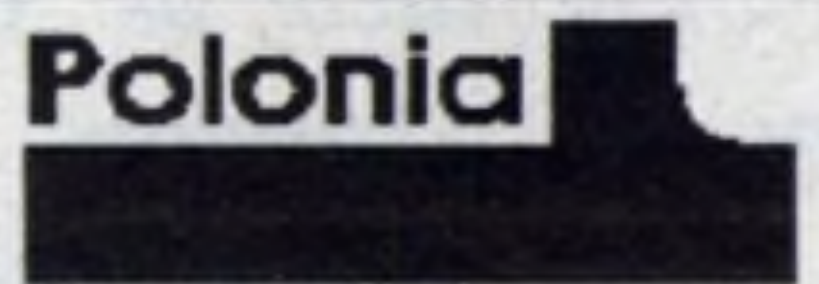


- 7.00 Panorama  
7.10 „Sport – telegram”  
7.15 „Dziennik krajowy”  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Beztroskie dni” (18) – serial komediowy  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Podwodne przygody” (8) – „Guami i Grenadyny” – serial  
10.00 „Po rozum do głowy”  
10.25 „Me and... Mój teatr” – spotkanie z Jerzym Gruzą  
11.15 „Notes Jerzego Dudy-Gracza”  
11.45 „The Full Moon Show, czyli muzyczna podróż z Robbiem Robertsonem”  
12.40 „Mój mały świat”  
13.00 Panorama  
13.20 „Doktor z alpejskiej wioski” (3) – „Koliber w owczarni”  
14.05 „Clipol”  
14.35 „Muzyczne nowości Dwójki”  
15.00 „Tysiąc mil żeglugi z Willym Fogiem” (22) – „Na stałym lądzie” – serial animowany  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.35 „Pejzaże wsi polskiej” –

- „Legenda o świętych” – „Święty Piotr”  
16.00 „Zwierzęta wokół nas” – „Podaj łapę”  
16.30 „5x5 – wygramy razem”  
17.00 „Seans filmowy” – magazyn  
17.30 „Sekretarz” – film dok.  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.40 „9 i 1/2” – magazyn rep.  
19.05 „Jeden z dziesięciu”  
19.35 „Po rozum do głowy”  
20.00 „Ekspres reporterów”  
20.25 Studio Sport – ME w piłce nożnej: Włochy – Niemcy (w przerwie „Sport – telegram”)  
22.30 Panorama  
23.00 Teatr Dwójki – Scena Popularna: Ryszard Marek Groński – „Zdrapka”, reż. Barbara Borys-Damięcka, wyk.: Jerzy Kamas, Marian Kociniak, Agnieszka Pilaszewska  
0.00 Panorama  
0.05 Film dokumentalny  
1.00 Zakończenie programu



- 8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Chocky” (10)  
8.55 „Niebezpieczna” (87)  
9.40 „Koncert, którego nie było”  
10.10 „Anioł w szafie” – dramat obyczajowy prod. polskiej  
11.45 „Moja dziupla” – magazyn  
12.00 „Mrzonka” – film fab. prod. polskiej  
13.05 „Wyprawa pod podszewkę Alp” (2)  
13.40 „Historia – współczesność”  
14.10 „Sejmograf”  
14.25 „Rozmowa dnia”  
15.00 Program dnia, konkurs  
15.10 „Przygody prosto z wody” (8) – film anim. prod. franc.  
15.35 „W ZOO” (14)  
16.00 „Rancho” (8) – „Pracownik tygodnia”  
16.30 „Cyklomotoabecadło”  
16.45 „Małe kino”  
17.05 „KIM” – Krak. Mag. Muz.  
17.15 „Niebezpieczna” (87)  
18.10 Kronika  
18.40 „9 i 1/2” – magazyn rep.  
19.00 „Kundel bury i kocury”  
19.15 „Podpowiedzi w plenerze”  
19.30 „Złote przeboje Dicka Clarka” (4) – program muzyczny  
19.50 „Gramofon” (6) – pr. rozr.  
20.00 „Inspektor Wycliffe” (14)  
21.00 „Cztery kąty”  
21.15 „Universitas”  
21.30 „Z medycyną na ty”  
21.50 Kronika  
22.00 Sport  
22.05 „Kreacja” – magazyn mody  
22.30 „Tajemniczy wszechświat Arthura C. Clarka” (2)  
22.55 „Nasza antena”  
23.00 „Pograbek” – dramat prod. polskiej (1992), reż. J. Kolski, wyk.: G. Kolska, F. Piechka  
0.15 „Muzyka na dobranoc”  
0.45 „Hejnal”



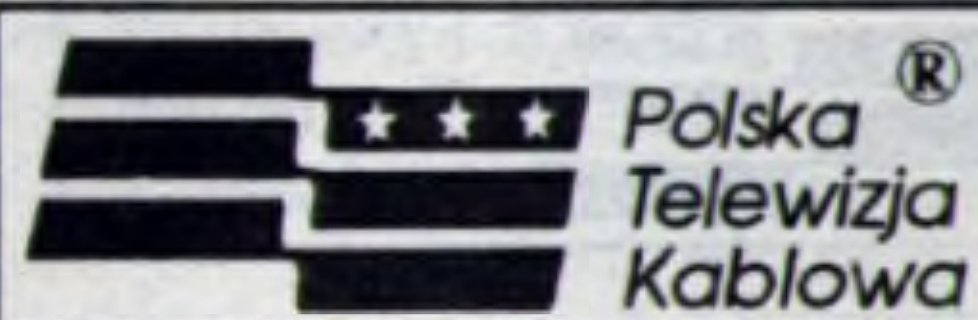
- 8.10 Filmy animowane dla dzieci  
9.50 „Stellina” – serial  
11.05 „Zbuntowana” – telenowela  
11.45 „Wojownik karate 5” – film sensacyjny prod. USA  
13.35 „Teleshop”  
13.45 „Satelite” – pr. muz.  
15.35 „Teleshop”  
16.00 Filmy animowane dla dzieci  
17.50 „Stellina” – serial  
19.15 „Zbuntowana” – telenowela  
20.00 „Four Little Women” (4) – film obycz. prod. włoskiej  
21.50 „W domu”  
22.20 „T & T” – serial USA  
22.50 „Jeden z dziesięciu” – serial  
0.00 „Satelite” – pr. muz.



- 17.15 Wiadomości Nowohuckie  
17.30 „Miss Nastolatek, Kraków 1996”  
18.05 „Namiętność” (77)  
19.00 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy prod. USA  
19.30 „To i moto”  
20.00 „Ulice San Francisco” (18)  
21.00 „Pogoda dla bogaczy” (33) – serial obyczajowy prod. USA  
22.00 „Kolumbowie” (5) – serial obyczajowy prod. polskiej  
23.00 Gazeta Telewizyjna



- 7.00 „Dzień dobry z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.15 „Klub Fitness Woman”  
8.30 „Johnny Quest” – serial  
9.00 „Drużyna A” – serial sens.  
10.00 „Dallas” – serial USA  
11.00 „Disco Relax”  
12.00 „Skarb” – komedia prod. polskiej  
13.30 „Klip Klaps”  
14.00 „Miss Telewizji”  
14.30 „Czas na naturę”  
15.00 „Halo, Grałmy”  
15.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.  
15.30 „Czarodziejka z Księżyca”  
16.00 Informacje  
16.15 „Link Journal” – moda  
16.45 „Grace w opałach” – serial  
17.15 „Kalamury” – pr. rozr.  
17.45 „Studio Polsatu”  
18.15 „Mamuśki” – serial USA  
18.45 „MacGyver” – serial sens.  
19.40 „Losowania LOTTO”  
19.50 Informacje  
20.05 „One West Waikiki” – serial  
21.00 „Ulice San Francisco”  
21.50 „Polityczne graffiti”  
22.00 Informacje i biznes inf.  
22.25 „Adam-12” – serial USA  
22.50 „Motowiadomości”  
23.20 „Ring” – pr. publ.  
23.35 „Na każdy temat” – talk show  
0.35 „Kalamury” – pr. rozr.  
1.00 „Studio Polsatu”  
1.30 „Halo, Grałmy”



- 14.15 „Telezakupy”  
14.50 „Atomic TV”  
16.50 „Klementynka” – serial  
17.15 „Konkurs PTK2”  
17.30 „Westgate” – serial  
18.30 „Maria” – telenowela  
19.15 „Muzyczne nowinki”  
19.40 „Z planu filmowego”  
20.00 „Tajemniczy anioł” – film kryminalny prod. USA  
21.45 „Auto Majster” – poradnik  
22.00 „Zapytaj eksperta”  
22.20 „Pusta plaża” – film kryminalny prod. USA  
23.50 „Disco Polo Mix”



- 12.30 „Zemsta” – telenowela  
13.30 „Falcon Crest” – serial  
14.30 „Time Trax” – serial USA  
15.30 „Akademia modelek”  
16.00 „Magazyn muzyczny”  
16.30 Filmy animowane  
17.00 „Domino” – teleturniej  
17.30 „Filmoskop”  
18.00 „Akademia modelek”  
18.30 Program dla dzieci  
18.45 „Aktualności regionalne”  
19.00 „Zemsta” – telenowela  
19.45 „Gdzie studiować?”  
20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej  
20.30 „Magazyn podróżników”  
21.00 „Sprawy wewnętrzne”  
22.00 „Scoop” – serial  
23.00 „Magazyn sportowy”

## DODATEK ZA DYŻUR NOCNY

– Jestem lekarzem pracującym w jednym z nowohuckich szpitali. Pełnię często dyżury nocne. Słyszałem, że oprócz dodatkowego wynagrodzenia za pełniony dyżur przysługuje lekarzowi specjalny dodatek. Nawet ostatnio wygrali w tej sprawie proces przed sądem pracy inni krakowscy lekarze – Krzysztof P. prosi o przybliżenie tej sprawy w „Głosie”.

W dniu 17 maja br. Sąd Rejonowy dla Krakowa Nowej Huty Wydział IV Sąd Pracy wydał wyrok zasądający od Szpitala Specjalistycznego im. Biernackiego kwoty zaległych wynagrodzeń na rzecz lekarzy pełniących dyżury w porze nocnej. (sygn.akt. IV P/17/96/N.) Podstawę prawną do powyższych działań lekarzy stanowi Uchwała Sądu Najwyższego z dnia 8 marca 1995r. sygn. akt.I.P.ZP. 6/95 stwierdzająca, że lekarzowi pełniącemu dyżur w porze nocnej oprócz wynagrodzenia określonego w § 11 ust. 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 2 lipca 1992 r. w sprawie zasad wynagrodzenia pracowników publicznych zakładów opieki zdrowotnej (Dz.U. Nr 55 poz. 273) przysługuje również dodatek przewidziany w § 6 ust. 1 tego rozporządzenia. Zgodnie z omawianą Uchwałą Sądu Najwyższego dodatek ten przysługuje lekarzom od dnia 1 czerwca 1992 r. w wysokości 20% godzinowej stawki wynagrodzenia zasadniczego za każdą godzinę pracy wykonywanej w porze nocnej. Mając powyższe na uwadze Minister Zdrowia i Opieki Społecznej znowelizował rozporządzenie poprzez wprowadzenie zapisu gwarantującego od dnia 1 września 1995r. lekarzom pełniącym dyżury w porze nocnej dodatkowe wynagrodzenie w wysokości 20% godzinowej stawki wynagrodzenia zasadniczego (Dz.U.Nr 84 poz. 12 424. z 1995r.). W związku z tym, że roszczenia ze stosunku pracy ulegają przedawnieniu z upływem trzech lat od dnia, w którym stało się wymagalne (art. 291 k.p.) to w tym konkretnym przypadku wsteczną datą graniczną do zapłaty zaległych wynagrodzeń będzie data np. 1 czerwca 1993r. Natomiast wynagrodzenia te nie mogą być dochodzone przed Sądem Pracy za okres od dnia 1 czerwca 1992r. – do dnia 31 maja 1993r., albowiem z mocy powyższego przepisu roszczenia te uległy już przedawnieniu. Zatem im szybciej złożony zostanie pozew do Sądu Pracy tym większa będzie zasądzona kwota główna. Nadmieniam, że na ten cel w budżecie państwa zagwarantowano odpowiednie środki finansowe, które wypłacone mogą być lekarzom tylko na podstawie wyroku Sądu Pracy. Stąd też Sąd Pracy do zasądzonej kwoty głównej nalicza ustawowe odsetki, które dla tego okresu czasu wynoszą 54%. (od 1.05.1993 do 14.12.1995). Jednocześnie informuję, że przytoczona Uchwała Sądu Najwyższego opublikowana została w gazecie „Rzeczpospolita” 12 maja 1996r. (sp)

Jak powiedzieć? Jak napisać?

## POPRAWNOŚĆ O TYLE O ILE

Istnieją w polszczyźnie konstrukcje zdań, w których używamy tak zwanych spójników podwójnych. Chodzi tu o takie spójniki, które występują zawsze łącznie w określonych parach, nie zawsze można opuścić jeden z nich, a nigdy zastępować go innym. Na przykład, jeżeli rozpoczynamy zdanie: *Janek dopóty rozwijał zadanie z trygonometrii...*, to oczekujemy, że gdzieś w dalszym ciągu wypowiedzi znajdzie się słowo *dopóki*, np. *...dopóki nie nauczył się wszystkich reguł*.

Błędne zastosowanie spójników podwójnych może narobić niezłego bałaganu w wypowiedzi, uczynić ją nie tylko błędną, lecz także nieładną.

*Po południu albo pójdę do kina bądź na spacer.*

W tym zdaniu niewłaściwie użyto spójników „nie od pary”. Parą mianowicie jest *albo – albo* lub *bądź – bądź*. Zdanie zatem może poprawnie wystąpić w dwóch wariantach:

*Po południu pójdę bądź do kina, bądź na spacer.*

*Po południu albo pójdę do kina, albo na spacer.*

W tym przypadku możemy też opuścić jeden ze spójników i wtedy zdanie będzie brzmiało:

*Po południu pójdę do kina bądź/albo na spacer.*

Przyjrzyjmy się pod tym kątem zdaniu:

*Im bardziej Tomek się denerwował, to mniej rozumiał pytanie nauçyciela.*

Tu również wyczuwamy pewne zaburzenie gramatyczne. Powoduje je niepoprawne użycie spójników. Parą do spójnika „im” jest bowiem „tym”, a nie „to”. Rozpoznajemy tę parę na przykład w częstej konstrukcji: im więcej, tym lepiej. Pamięć o jej schemacie pozwoli uniknąć błędów i utrwali w naszych wypowiedziach: *im – tym*, nie inaczej.

Jednym z popularnych błędów mowy potocznej jest niewłaściwe użycie w parze spójnika „dlatego”. „Dlatego” czuje się dobrze tylko w zestawieniu ze spójnikiem „że”. Wszelkie inne zestawienia są błędne:

*Nie kupiłem chleba dlatego, bo zapomniałem* – poprawnie: dlatego, że.

*Dlatego nie wyjechaliśmy na ferie do Zakopanego, ponieważ zona się rozchorowała* – poprawnie: dlatego..., że.

Powyższe uwagi dotyczą całej grupy spójników, niektóre z nich to: *dopóki – dopóty*; *o ile – o tyle*; *wprawdzie – ale*; *zarówno – jak i*; *choć – to*; *nie tylko – lecz także*.

*Dopóty nie spoczne, dopóki tego nie skończy.*

*O ile ja miałam grype, o tyle dzieci na szczęście były zdrowe.*

*Wprawdzie znam tę książkę, ale chętnie ją sobie przypominę.*

*Choć jest wiosna, to wciąż jest zimno.*

Inne pary to: *im – tym*; *jeżeli – to*; *nie tyle – ile*; *tak – jak*; *ani – ani*; *albo – albo*; *bądź – bądź*. Tu pomocne może być odwołanie się do wyrażenia: *ani tak, ani siak*; *ni to, ni owo*.

Jeżeli zignorujemy wzajemne „sympatie” między wymienionymi spójnikami, to nasze wypowiedzi będą nie tyle niezrozumiałe, ile nieeleganckie. (uh)



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata”  
7.45 V.I.P. – rozmowa Jedyńki  
8.00 „Różowa Pantera” (29)  
8.30 „Kolory”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Mama i ja”  
9.25 „Gimnastyka”  
9.30 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Prawnicy z Miasta Aniołów” (43 – ost.) – serial  
10.50 „Muzyczna Jedynka”  
11.00 „Gotowanie na ekranie”  
11.20 „To jest łatwe...”  
11.30 „Taki jest świat”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.15 „Magazyn Notowań”  
12.40 „Klinika zdrowego człowieka”  
13.05 „Ptakolub”  
13.25 „Mała, wielka, niebieska kula”  
13.40 „W rajskim ogrodzie” – „Od prekambriu”  
14.00 „Zwierzęta świata” – „Żyjące morze” – „Podróż do Afryki” – film dok. prod. kanad.  
14.30 „Taki pejzaż” – „Góry Świętokrzyskie”  
15.00 „Potop popu”  
15.30 „Max Glück” (26 – ost.)  
16.00 „Migawka” – dla młodych widzów  
16.20 „Spotkanie lalek” – rep.  
16.50 „Kalendarium XX wieku”  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Filmidło” – mag. filmowy  
17.45 „Automania”  
18.10 „Tata major” (50 – ost.) – serial komediowy prod. USA  
18.30 „Magazyn katolicki” – „Sekty wojują”  
19.00 Wieczorynka – „A ja jestem pelikan”, „Karolina i jej przyjaciół”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Viper” (7) – serial sensacyjny prod. USA  
21.00 „Wieczór publicystyczny”  
21.45 „Ciekawa historia olimpiad”  
22.20 „Diariusz” – magazyn rządowy  
22.30 „Pegaz” – tygodnik kulturalny  
23.00 Wiadomości gospodarcze  
23.15 „Książki najlepsze”  
23.20 „Prawdziwa miłość umie czekać” – film dok. prod. USA  
0.10 „Jo i Milou” – komedia prod. francuskiej (1992), reż. Josee Dayan, wyk.: Patricia Millardet, Florent Pagny, Jean Claude Dreyfus  
1.50 Zakończenie programu

# TVP2

7.00 Panorama  
7.10 „Sport – telegram”  
7.15 „Dziennik krajowy”  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Dzieciaki, kłopoty i my” (47) – serial komediowy USA  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Świat, który nie może zginąć” – „Jadowne jaszczurki”  
9.55 „Pan Magoo” – serial anim.  
10.00 „Klub pana Rysia”  
10.25 „Perfekcja i ekstaza”  
11.20 „Gwiazdy, których nie znać” – Zofia Terné  
13.00 Panorama  
13.20 „Lucky Luke” (2) – „Kawa z mlekiem” – serial przygod.  
14.20 „Clipol”  
15.00 „Pod niebem Afryki” (21) – „Faul” – serial przygodowy  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.35 Studio Sport – „Kobieta za kierownicą”

16.00 „Animals”  
16.30 „5x5 – wygramy razem”  
17.00 „Jeden na jeden”  
17.30 „Powrót na własny grób” – film dok.  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.40 „U siebie” – magazyn (TV Kraków)  
19.05 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej  
19.35 Gala „Hommage a Varsovie” – transmisja z Teatru Wielkiego  
21.00 Panorama  
21.30 „Sport – telegram”  
21.40 „Halo, weekend!”  
21.45 „Ruby” – thriller polityczny prod. USA (1992), reż. John MacKenzie, wyk.: Danny Aiello, Sheryl Fenn, Arliss Howard  
23.35 „Okna” – „Być kobietą”  
0.20 Panorama  
0.25 „Miasto otwarte” – film dok.  
1.15 Zakończenie programu

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Prawdziwa historia” (8)  
8.55 „Niebezpieczna” (88)  
9.40 „Granice sportu” (17)  
10.10 „Pograbek” – dramat prod. polskiej (1992), reż. J. Kolski  
11.45 „Magazyn rodzinny”  
12.35 „Sztuka kochania” – komedia erotyczna prod. polskiej  
13.40 „Wyprawa pod podszewkę Alp” (3)  
14.10 „Najpiękniejsze miejsce” – film dok.  
14.25 „Rozmowa dnia”  
15.00 Program dnia, konkurs  
15.10 „Szmaki” (62) – serial  
15.20 „Wesołe małpki” (13)  
15.25 „W Bucikowie” (23)  
15.35 „Roger odrzutowiec” (65)  
15.40 „Mali mistrzowie” (10)  
15.55 „Miód i pszczoły” (186)  
16.30 „Konkurs wiedzy o Grecji”  
16.35 „Tak było – jak jest?”  
17.15 „Niebezpieczna” (88)  
18.05 „Konkurs wiedzy o Grecji”  
18.10 Kronika  
18.40 „U siebie” – magazyn  
19.00 „Amerykańska odyseja kosmiczna” (7) – „Apollo 11”  
19.30 „Wielkie przestępstwa XX wieku” (23) – ang. film dok.  
19.55 „Konkurs wiedzy o Grecji” – wyniki  
20.00 „Libera, moja miłość” – dramat obyczajowo-wojenny prod. włoskiej, reż. M. Bolognini, wyk.: C. Cardinale, B. Cirino  
21.30 „Gość TV Kraków”  
21.50 Kronika  
22.00 Sport  
22.20 „Andrzej Wajda w Teatrze Telewizji” – William Szekspir – „Hamlet”  
0.40 „Muzyka na dobranoc”  
1.00 „Hejnal”

# Polonia

8.10 Filmy anim. dla dzieci  
9.50 „Stellina” – serial  
11.05 „Zbuntowana” – telenowela  
11.45 „Four Little Women” (4) – film obycz. prod. włoskiej  
13.35 „Teleshop”  
13.45 „Satelite” – pr. muz.  
15.35 „Teleshop”  
16.00 Filmy anim. dla dzieci  
18.00 „Stellina” – serial  
19.15 „Zbuntowana” – telenowela  
20.00 „Ucieczka po lodzie” – film sensacyjny prod. USA  
21.50 „Escape” – program komputerowy  
22.20 „Wet Wet Wet” – koncert  
0.00 „Satelite” – pr. muz.

# dami

17.15 Wiadomości Nowohuckie  
17.30 „Miss Nastolatek, Kraków 1996”  
18.05 „Namiętność” (78)  
19.00 „Modelki – ich sylwetki i marzenia” (3) – serial dok. USA  
19.30 „Muzyka na każdą porę”  
20.00 „Przygody Nestora Burmy” (9) – serial sensacyjny prod. franc.  
21.00 „Inwazja pogaństwa” (4)  
22.00 „Ulice San Francisco” (18)  
23.00 Gazeta Telewizyjna

# POLSAT S

7.00 „Dzień dobry z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.15 „Klub Lady Fitness”  
8.30 „Czarodziejka z Księżyca”  
9.00 „MacGyver” – serial sens.  
10.00 „Statek miłości” – serial  
11.30 Magazyn  
12.00 „Poszukiwany, poszukiwana” – komedia prod. polskiej  
13.30 „Shanties '96”  
14.00 „Motowiadomości”  
14.30 „Link Journal” – magazyn  
15.00 „Halo, Gra!my”  
15.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.  
15.30 „Johnny Quest” – serial  
16.00 Informacje  
16.15 „On i Ona”  
16.45 „Grace w opałach” – serial  
17.15 „Kalambury” – pr. rozr.  
17.45 „Studio Polsatu”  
18.15 „Sztuka informacji”  
18.45 „Drużyna A” – serial sens.  
19.40 „Losowania LOTTO”  
19.50 Informacje  
20.05 „Nieustraszone” – serial  
21.00 „Capital City” – serial USA  
21.50 „Polityczne graffiti”  
22.00 Informacje i biznes inform.  
22.25 „Adam-12” – serial USA  
22.50 „4 x 4” – mag. motoryz.  
23.20 „Ring” – pr. publ.  
23.35 „Na każdy temat” – talk show  
0.35 „Kalambury” – pr. rozr.  
1.00 „Studio Polsatu”  
1.30 „Halo, Gra!my”

# Polska Telewizja Kablowa

14.25 „Telezakupy”  
14.50 „Atomie TV”  
16.50 „Troskliwe misie” – serial  
17.15 „Dziennik Polski” w PTK2”  
17.30 „Dookoła sławy” – magazyn  
18.35 „Tajemniczy świat Artura C. Clarka” – serial dok.  
19.00 „To i moto”  
19.30 „Video Soul” – muzyka  
20.00 „Sobótki” – film obyczajowy prod. polskiej  
21.30 „Video Ekran”  
22.00 „Dziennik Polski” w PTK2”  
22.20 „Maria” – telenowela  
23.05 „Zwariowany obóz” – komedia prod. USA  
0.55 „Midnight Love” – muzyka

# TELEWIZJA WISŁA

12.30 „Zemsta” – telenowela  
13.30 „Sprawy wewnętrzne”  
14.30 „Scoop” – serial  
15.30 „Akademia modelek”  
16.00 „Magazyn sportowy”  
16.30 Filmy animowane  
17.00 „Domino” – teleturniej  
17.30 „Taka ryba” – mag. wędk.  
18.00 „Akademia modelek”  
18.30 Program dla dzieci  
18.45 „Aktualności regionalne”  
19.00 „Zemsta” – telenowela  
19.45 „Gość TV Wisła”  
20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej  
20.30 „Magazyn motoryzacyjny”  
21.00 „Hunter” – serial  
22.00 Film fabularny  
23.30 „Hot line” – dziennik muz.

# ROWERY CENTRUM ROWEROWE

„TOMAR” ul. Klasztorna 31

Hurt i Detal

Czynne w godz. 10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>  
soboty: 10<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

SUPER ATRAKCYJNA OFERTA, m. in.:

WHEELER, GIANT,  
UNIBIKE, MAGNUM,  
OLPRAN, VELAMOS,  
TREKKING FOX, ROMET

Tel. 25-84-30; 25-84-31; 44-47-53.

Autobus 123, 153 – dwa przystanki za klasztorem w Mogile

NOWY SKLEP FIRMOWY

os. Niepodległości 3 (Zesp. Pawilonów Handlowych)



# MIĘDZYNARODOWA SZKOŁA ŻEGLARSKA

★ przygotowuje do egzaminów na stopnie żeglarskie, motorowodne, do uprawiania żeglarstwa regatowego, nauka i kształtowanie pływania, pierwsze kroki na

desce z żaglem,

★ organizuje szkoleniowe obozy żeglarskie oraz rejsy śródlądowe, morskie,

★ wykonuje usługi remontowo-budowlane (tango rodziny sport 780, maki, sasanka i inne wyroby z żywicy),

★ GIEŁDA I KOMIS ŻEGLARSKI (sobota, niedziela 9.00–12.00) – w sprzedaży jacht Sasanka i akcesoria żeglarsko-motorowodne

★ zimowanie jachtów na terenie Krakowa, sklep żeglarski,

★ SZKOŁA prowadzona jest profesjonalnie – na rynku działa od 1990 roku.

★ Adam Wąsikowski – Instruktor, Mierniczy PZŻ, Trener Żeglarstwa Regatowego, Szkutnik Zarządzający Szkołą.

★ Informacja: tel. (012) 47-73-97, 25-70-20, 44-14-57 w. 228, fax: 44-53-06.



★ Taxi osobowe  
★ Taxi bagażowe  
★ Pomoc drogowa  
Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów

# BIUROTECH

Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 499-499  
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 36-24-88

Oferujemy w ciągłej sprzedaży:

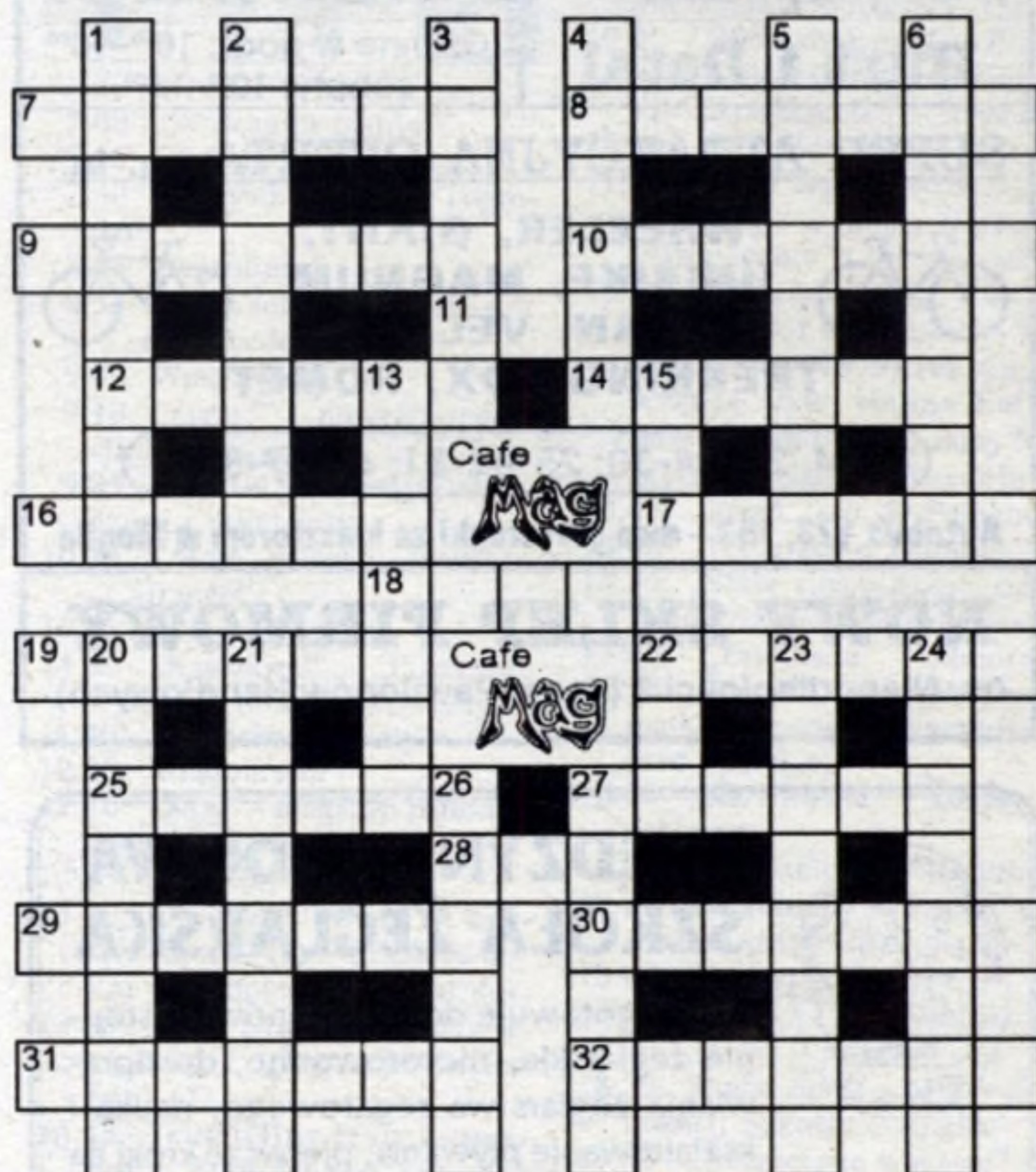
☛ meble, krzesła, fotele  
☛ meble na indywidualne zamówienie  
☛ maszyny do pisania, kalkulatory  
☛ kasety i taśmy do drukarek i maszyn do pisania  
☛ papier maszynowy, komputerowy, ksero i fax  
☛ druki akcydensowe  
☛ drobne artykuły biurowe

Dogodne terminy realizacji zamówień



# KRZYŻÓWKA 24

Z **Magiem**



**POZIOMO:** 7. fiskus go zgarnia, 8. maturzysta ma go już za sobą, 9. rosyjskie miasto z kopalniami węgla, 10. bezwład, 11. lewy dopływ Dunaju (Czechy), 12. biegłość, wprawa, 14. brak napięcia mięśni, 16. hitlerowskie obozy jenieckie, 17. pogardliwie o starcu, 18. bałtycka wyspa, 19. zaćma, 22. część kraju, 25. gryzoń magazynier, 27. tkanina płaszczo- wa z wielbłądziej welny, 28. rzeka w Niemczech, 29. odzwierciedlenie, 30. kłątwa, 31. najmniejsze z Wielkich Jezior (USA), 32. rodzaj tablicy.

**PIONOWO:** 1. własnoręcznie pisany dokument, 2. przedmiot rzekomo przynoszący szczęście, 3. interwał muzyczny, 4. miał „Opty”, 5. opieka, nadzór, 6. siedziba Radziwiłłów (Litwa), 13. stolica Kenii, 15. rośnie na kaszę, 20. zajście, rozróżba, 21. król Sparty, poległ w obronie Termopil, 23. szafot, 24. postrzeganie dodatnich stron życia, 26. tkanina z bawełny, 27. podrzędna jadłodajnia.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 20 czerwca br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 23:

**POZIOMO:** 5. Olszewski, 8. blenda, 9. erozja, 12. Semita, 13. agen- dy, 14. ogień, 15. Baryka, 17. chemia, 19. etylina, 20. sandały, 23. Smo- lan, 25. polewa, 27. szpak, 28. anemia, 30. rumpel, 31. trąbki, 32. Orle- an, 33. podkładka.

**PIONOWO:** 1. Glinka, 2. sztalugi, 3. świetlik, 4. ekloga, 6. fluidy, 7. Ejrene, 10. departament, 11. udziałowiec, 16. Kwisa, 18. Hondo, 21. Brzezinka, 22. Czarnolas, 24. lemury, 26. lampas, 29. Albion, 30. rełokt. Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 22 wylosował Stani- sław Szewczyk, os. Strusia 6/226.

Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

**„PROINSTAL”**

ZAPRASZA DO SKLEPU FIRMOWEGO W KRAKOWIE, OS. ZIELONE 22 (BYŁA KAWIARNIA „KOKOSANKA”)

SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW!

Polecamy:

szeroki wybór artykułów  
instalacyjno-sanitarnych  
**WANNY NAROŻNE –  
PROMOCJA!**

**SPRZĘT AGD, FLIZY, TERAKOTA**

Zamówienia telefoniczne: 25-77-93

pon. – pt. 9<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>

Transport powyżej 500 zł (5 mln),  
na terenie N. Huty – GRATIS

**AGENCJA PKO**

czynna pon. – pt. w godz. 9<sup>00</sup> – 17<sup>00</sup>

• Zestawienie niektórych da-  
nych dotyczących czynności wyko-  
nanych w miesiącu maju przez  
strażników z Oddziału Nowa Huta:  
– podjęto 290 interwencji zgłoszo-  
nych przez mieszkańców Nowej  
Huty, – odwiedziono do Izby Wy-  
trzeźwień 12 osób, – udzielono upo-  
mnienia i pouczenia 414 osobom, –

## NA STRAŻY MIASTA

ukarano mandatami karnymi 433  
osoby, – sporządzono do kolegium  
18 wniosków o ukaranie, – zało-  
żono 77 blokad na samochody, –  
wystąpiono z 11 pismami do nie-  
których instytucji z zaleceniem po-  
prawy porządku i czystości.

• Z os. Teatralnego odwiedziono  
do Izby Wytrzeźwień młodego  
mężczyznę, który w stanie upoje-  
nia alkoholowego leżał obok cho-  
dnika wywołując zgorszenie w  
miejscu publicznym. Za wykrocze-  
nie to będzie sporządzony wniosek  
do kolegium.

• Wystąpiono z kolejnym pi-  
smem do ZGK II o uporządkowa-  
nie terenów w rejonie os. Kalino-  
wego, parkingu przy os. Strusia,  
śmietni przy os. Szkolnym oraz ul.  
Dunikowskiego.

• Informujemy mieszkańców ul.  
Śliwkowej w Czyżynach, że Straż  
Miejska zwróciła się z pismem do  
MZD i ZGK II o uporządkowanie  
terenów przy tej ulicy oraz obcię-  
cie łamiących się gałęzi. Kłopoty z  
utrzymaniem porządku na tej ulicy  
wynikają z nieuregulowanego stanu  
prawnego drogi, jak i przyległych  
terenów. Sporny teren należy do 11  
właścicieli.

**ODSTAPIĘ PRAWO  
NADBUDOWY  
PAWILONU,  
55 M<sup>2</sup>,  
ZA GOTÓWKĘ LUB  
BEZPŁATNY NAJEM.  
TEL. 25-83-76**

**NOWO OTWARTY  
LOMBARD,  
os. Teatralne 27**

Pożyczki pod zastaw złota,  
srebra, sprzętu RTV.  
(Obok baru „Expres”)

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia **Grażyny Tabor** w os. Złotego Wieku 19 - pawil-  
lon, zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifi-  
katą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do  
20 czerwca 1996 r.

Nazwisko i imię: .....  
Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w  
tym tygodniu rekomenduje książ-  
kę Allana Cole & Chrisa Buncha,  
tom I z cyklu „STEN”. Została ona  
wydana przez AMBER w ramach  
wielkiej serii SF. Bohater Sten, syn  
tajemniczo zaginionego ojca odpra-  
cowuje za niego na sztucznej pla-  
necie – fabryce Vulcan zakontrak-  
towaną przez barona Thoresena  
pracę.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCZE STATYSTYKI

W minionym tygodniu w Nowej  
Hucie popełniono ponad 100 prze-  
stępstw. M.in. włamano się do  
dwóch mieszkań i sześciu innych  
obiektów. Zarejestrowano pięć roz-  
boi i pobić. Odnotowano 25 prze-  
stępstw samochodowych, w tym: 17  
włamań i 8 kradzieży aut.

Policja zatrzymała na gorącym  
uczynku lub w bezpośrednim pości-  
gu 23 sprawców. W Policyjnej Izbie  
Dziecka osadzono 14 nieletnich  
przestępców. Funkcjonariusze poli-  
cji interweniowali 439 razy.

### DROGOWI PIRACI

5 czerwca został tymczasowo are-  
szтовany 18-letni mieszkaniec Łu-  
czanowic, który nie mając upraw-  
nień do prowadzenia pojazdów kie-  
rował fiatem 125 p. Nie zachowu-  
jąc ostrożności zjechał drogę moto-  
cyklisty, doprowadzając do zde-  
rzenia pojazdów, po czym uciekł z  
miejsca wypadku, nie udzielając po-  
mocy poszkodowanym. W wyniku  
ciężkich obrażeń ciała, po przewie-  
zieniu do szpitala, pasażerka moto-  
cykla zmarła.

9 czerwca o godz. 11.30 w al. So-  
lidarności doszło do śmiertelnego  
wypadku. Motorniczy tramwaju li-  
nii 22 nie zatrzymał się na przy-  
stanku usytuowanym przed skrzyżo-  
waniem potracając korzystając z  
przejścia dla pieszych (oznakowa-  
nego sygnalizacją świetlną) kobie-  
tę. 83-letnia mieszkanka os. Han-  
dlowego poniosła śmierć na miej-  
scu.

### ZATRZYMANO

5 czerwca włamano się do Zespo-  
łu Szkół Mechanicznych nr 3, skąd  
skradziono: 3 telewizory, kseroko-  
piarkę i wieżę stereo. 7 czerwca za-  
trzymano i tymczasowo aresztowa-  
no sprawcę tego przestępstwa,  
20-letniego mieszkańca os. Teatral-  
nego.

8 czerwca zatrzymano pięć osób,  
mieszkańców Kluczborka, podejrz-  
nych o pobieranie zaliczek na po-  
czet zamontowania zabezpieczeń  
drzwi przed włamaniami.

8 czerwca o godz. 5.20, na gor-  
ącym uczynku kradzieży z HTS,  
funkcjonariusze z X Komisariatu  
Policji zatrzymali dwóch złodziei,  
którzy zdążyli już przerzucić przez  
ogrodzenie skradzione narzędzia  
hydrauliczne, rękawice, żarówki,  
przewody i inne przedmioty warto-  
ści ok. 1 tys. zł. Jeden ze sprawców  
jest mieszkańcem Wieliczki, drugi  
os. Oświęcienia.

10 czerwca w wyniku natychmia-  
stowej interwencji policji zatrzyma-  
no 16-letniego mieszkańca os. Cen-  
trum B, sprawcę włamania do  
dwóch wózków. Chłopca osadzo-  
no w Policyjnej Izbie Dziecka.

### NAIWNYCH NIE SIEJĄ

Mieszkaniec os. Centrum C zgło-  
sił policji, że na przełomie maja i  
czerwca nie znany mu bliżej mę-  
czyzna wyłudził od niego 5 tys. 400  
zł. Pieniądze te poszkodowany prze-  
kazał mu za obietnicę załatwienia  
wizy i pracy w USA.

### BIJĄ I OKRADAJĄ

W jednym z gościnnych mie-  
szkań w os. Zielonym biesiadował  
z przygodnie spotkanymi ludźmi, 5  
czerwca, mieszkaniec Krakowa. Ta  
przygoda niezbyt szczęśliwie miała  
zakończenie. W trakcie libacji zo-  
stał pobity i okradziony z pieniędzy  
i kurtki. Sprawcę pobicia areszto-  
wano.

10 czerwca po północy w os. Zło-  
ta Jesień, przed nocnym sklepem  
spożywczym, napadnięty został mie-  
szkaniec Bochni. Napastnik przyło-  
żył mu nóż do gardła, żądając od-  
dania reklamówki w której miał pół  
litra wódki i 180 zł. Wystraszona  
ofiara oczywiście spełniła żądanie.  
Sprawca rozboju nie znany. (jdz)

**polar**  
Zakłady Zmechanizowanego Sprzętu Domowego  
**CERTYFIKAT**

Niniejszym zaświadczaemy, że Firma

**• DOM • SERWIS •  
Sp. z o.o.**

jest autoryzowanym punktem sprzedaży  
wyrobów firmy POLAR

Autoryzowany dealer **31-902 Kraków**  
**ul. os. Willowe 30**  
Czynne od 10-18  
sob. 9-14  
Numer autoryzacji • 05 Tel. 44-40-69, 44-87-64

**ZZSD POLAR**  
ul. Gen. T. Bora-Komorowskiego 6  
51-210 Wrocław

W tym tygodniu księgarnia „ZŁO-  
TY WIEK” poleca książkę Henry-  
ka Piecucha „Pożoga”. Tytuł jest  
wieloznaczny, ale pochodzi od na-  
zwiska gen. Pożogi. Ten b. szef  
Służby Wywiadu i Kontrywywiadu,  
I zastępca gen. Kiszczaka, odwoła-  
ny z funkcji ambasadora w Bułga-  
rii wiosną 1991 roku miał swoje 5  
minut szczerości. Opowiada o zbro-  
dniach bezpieki, prowokacjach i  
dyktaturze Wielkiego Brata.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Central-  
nym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckie-  
go” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowa-  
ne obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny  
do 20 czerwca 1996 r.

Nazwisko i imię: .....  
Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# NATUROTERAPIA

Gdy zachorujemy, chcemy jak najszybciej wyzdrowieć i jest to jak najbardziej zrozumiałe dążenie. Z reguły wędrujemy do lekarza, oczekując zaordynowania skutecznych lekarstw przywracających zdrowie. Pigulka ma nas „postawić na nogi”. Zapominamy, że istnieją tradycyjne metody leczenia, które mogą okazać się nie mniej, a czasami bardziej skuteczne od pigułki. Ostatnio sam miałem okazję się o tym przekonać.

Od pewnego czasu coraz bardziej zacząłem odczuwać skutki pogłębiających się schorzeń kręgosłupa. Lata pracy z maszyną do pisania, a obecnie przy komputerze w określonej pozycji, jak również fakt mieszkania w Krakowie zaczyna być z czasem odczuwalne. Pierwsze prześwietlenia i diagnozy sprzed kilku lat sygnalizowały pogłębiające się nieprawidłowości, ale przecież póki jeszcze bardzo nie boli, można z tym jakoś żyć. Z czasem jednak ból staje się coraz bardziej dokuczliwy...

Co w takiej sytuacji zrobiłem? Oczywiście poszedłem do lekarza, zresztą znanego reumatologa. Zaordynował on relifex (dość drogi), ale prosiłem o skutecznie i szybko działający lek. Zaniepokoiło mnie stwierdzenie, że owszem lek pomoże, ale takich schorzeń kręgosłupa to już się nie da wyleczyć i najlepsze będą rehabilitacja, masaże i higieniczny tryb życia. Pełen wiary w skuteczność pigułki jak zwykle się tym nie przejąłem. Gdy jednak pigułka nie przyniosła spodziewanej poprawy, zacząłem się zastanawiać nad zastosowaniem innych metod leczenia, z których kiedyś już korzystałem i pamiętam, że przynosiły mi ulgę. Chodziło o skorzystanie z serii dobrych masażów. Dzięki koleżance z redakcji poznałem pana Pawła KACZORĄ, dyplomowanego masażystę na co dzień pracującego w Przychodni Rejonowej nr 3 w os. Uroczym. Mimo że nie pierwszy raz korzystałem z masażu, tym razem kilkakrotnie zostałem zaskoczony metodami zastosowanego leczenia.

## ROZPOZNANIE

Po pierwsze odbyliśmy bardzo dokładną rozmowę wstępną, podczas której zapoznałem pana Pawła z moim schorzeniem. Diagnozę i opis zdjęcia rentgenowskiego odczytałem sam, gdyż słaby wzrok uniemożliwiał to jemu. W tym wypadku potwierdziła się zasada, że masażysta niewidomi bądź słabo widzący stają się perfekcyjni w wykonywanej profesji. Dokładne rozpoznanie choroby pozwala na eliminację przeciwwskazań w sto-

sowanych naturalnych praktykach masażu. Wiadomo bowiem, że w przypadku osteoporozy czy stanów nowotworowych masaże klasyczne mogą wyrządzić pacjentowi więcej krzywdy, niż przynieść pomocy.

## PIERWSZY MASAŻ

w wykonaniu pana Pawła Kaczora jest delikatny i ostrożny. W zasadzie wydawałoby się, że rozgrzewa on ciało i rozrusza zastane mięśnie. Wydawałoby się, że takie delikatne potraktowanie nie będzie zauważalne. Jednak odczułem po pierwszym masażu zamiast ulgi większe oznaki bólu. Trochę się nawet tym zdenerwowałem, bo zamiast czuć się lepiej, to czułem się gorzej. Jednak ostrzeżony przez pana Pawła o takiej reakcji organizmu na pierwszy masaż, oczywiście nie zniechęciłem się, ale poszedłem na kolejny zabieg.

## MOXI

Tym razem obok zastosowanego w pełniejszym wydaniu masażu klasycznego Paweł KACZOR wykorzystał do leczenia moxirois. Jest to długie cygaro skręcone z 18 ziół chińskich kupowane w Warszawie. Żarzącą się moxi przykładano mi blisko moich receptorów. Rozgrzewając te miejsca (była to specyficzna akupresura temperatura) zarazem dym moxi przenikał do moich komórek. Okazało się, że Paweł Kaczor ukończył kurs akupresury w Stołecznym Centrum Medycyny Dalekiego Wschodu prowadzony przez prof. Garnuszewskiego. W ub. roku uczestniczył w wykładach Zbigniewa BRONZA uzyskując dyplom ukończenia kursu I stopnia. Teraz w czerwcu wybiera się na kurs II stopnia do Warszawy, aby jeszcze bardziej zgłębić tajniki akupresury i poznać miejsca receptorów odpowiedzialnych za zdrowie naszych poszczególnych organów. Od razu zakupi nową porcję moxi, której zapas już zużył w dotychczasowej praktyce. Zastosowana moxi wraz z masażami wyleczyła m.in. żonę pana Pawła z ciężkiej blokady barku i panią, która przyjechała z USA z chorym łokciem nie leczonym ze względów oszczędnościowych.

## YUMEIHO

Po drugim zabiegu czułem się już znacznie lepiej. Na trzecie spotkanie pan Paweł kazał mi przyjść w dresie i koszulce bawełnianej. Okazało się to niezbędne, gdyż obok masażu klasycznego i moxi pan Paweł zastosował kolejną metodę leczenia. Tym razem była to

terapia manualna Yumeiho. W tym przypadku pod kierunkiem masażysty i z jego udziałem wykonywałem dodatkowe ćwiczenia. Yumeiho łączy w sobie zalety masażu, chiropraktyki, działając na stawy poprzez naciąganie, mobilizację i pionowy ucisk. Ta metoda leczenia umożliwia mobilizację stawów całego ciała, rozluźnienie zbyt napiętych mięśni i ścięgien, efektywnie usuwając zmiany patologiczne. Jest to metoda opracowana przez Japończyka MASAYUKI SAIONJI na bazie chińskich i japońskich metod, łączących w sobie trzy elementy: masażu, manipulacji na stawach i akupresury. Paweł Kaczor poznał tę metodę leczenia na początku tego roku uczestnicząc w kursie zorganizowanym w Krakowie przez Zakład Opieki Zdrowotnej Ośrodek UMEA SHINODA - KURACEJO, Międzynarodowy Instytut Medycyny Profilaktycznej z Tokio. Kurs prowadził Irańczyk Gholamrez AZARHOUSHANG, uczeń samego Mistrza Masayuki Saionji, a bezpośrednim organizatorem kursu był dr Opoka.

## POGŁĘBIAĆ WIEDZĘ

Po szóstym zabiegu u Pawła Kaczora, podczas których stosował on zróżnicowane metody leczenia zapomniałem o tak jeszcze niedawno uciążliwym bólu w barku. Ręką mogłem poruszać w pełni. Co ważne po każdym zabiegu wychodziłem zrelaksowany i pełen wiary w zdolności mojego „uzdrowiciela”. Zastanawiałem się, co najbardziej mi pomogło? Przecież chyba nie muzyka relaksująca, której słuchałem podczas zabiegów, jak np. „Kryształowa cisza”. W trakcie naszych spotkań rozmawialiśmy ze sobą. Dowiedziałem się, że Paweł Kaczor mimo poważnej wady wzroku czyta za pomocą okularów wyposażonych w specjalne lornetki. Interesują go nie tylko metody leczenia, które wyżej opisałem, lecz stara się poznać różne tajniki medycyny naturalnej. Okazało się, że pan Paweł ukończył w ub. roku kurs METODY SILVY, tak ostatnio cenionej w wielu krajach rozwiniętych, a przede wszystkim w Stanach Zjednoczonych. Interesuje się także metodą REIKI.

## SOLIDNE PODSTAWY

Gdy próbuję pana Pawła wypytać, czy posiada zdolności bioenergoterapeutyczne, niespodziewanie zmienia temat. Nie neguje swoich zdolności pod tym względem, jednak uważa się przede wszystkim za masażystę, który posiadając solidne podstawy nie stoi w miejscu, lecz chce zastosować



Fot. Stanisław Gawliński

nowoczesne, a zarazem przez wieki wykształcone w mądrych kulturach Wschodu metody leczenia.

W 1987 roku ukończył w Krakowie Medyczne Studium Zawodowe Dla Niewidomych, Wydział Masażu Leczniczego i posiada tytuł dyplomowanego masażysty. Na tym nie poprzestał. Ma także ukończony kurs drenażu limfatycznego u samego współtwórcy tej metody w Polsce Adama Zborowskiego. Drenaż limfatyczny stosują szczególnie panie dbające o swoją urodę. Te solidne podstawy uzupełnia obecnie o poznanie i stosowanie metod leczniczych akupresury, moksy, yumeiho, które wyżej przybliżyłem czytelnikom, sam doświadczać ich zastosowania.

## WARTO POMYŚLEĆ O ZDROWIU WCZEŚNIEJ

Na koniec Paweł Kaczor podzielił się ze mną swoimi doświadczeniami, które mogą być przydatne każdemu z nas. Po pierwsze, nigdy nie należy czekać, aż choroba się rozwinie. Próby przechodzenia ataku rwy kulszowej w młodym wieku doraźnie mogą się powieść, ale zaowocują one brzemieniami skutkami w starszym wieku. Nie należy lekceważyć drobnych bólów i pierwszych objawów choroby.

Choroba uchwyciona w początkowym stadium szybciej i skuteczniej się wyleczy.

W ogóle nie czekajmy, aż choroba objawi się bólem. Warto skorzystać z masażu nawet profilaktycznie. Lepiej stosować naturalne metody zapobiegania chorobom, niż później faszerować się pigułkami. Nawet tzw. „postrzały” przeciągowe lepiej leczyć sposobami naturalnymi, czyli masażem, niż łykać pastylki. Nawet Ci co umieją dobrze liczyć, mogą sprawdzić w praktyce, że terapia lekami przy dzisiejszych cenach może okazać się droższa od zastosowania masażu i innych naturalnych metod ratowania zdrowia.

Na koniec Czytelnicy „Głosu” zapytają, jak się dostać do Pawła Kaczora, jeżeli pracuje on w przychodni w os. Uroczym i z jego usług mogą skorzystać tylko pacjenci z tego rejonu. Otóż pan Paweł nie dawno rozpoczął własną prywatną praktykę i posiada gabinet masażu nie opodal przychodni, w os. Uroczym 6 w budynku Przedszkola 106. W sprawie zabiegów można się z nim kontaktować pod nr telefonu 12-48-58. O tym, że warto skorzystać z jego pomocy, gwarantuję swoją skutecznie przeprowadzoną terapią.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH

Tel. 43-44-33

PLAC CENTRALNY - NCK, bud. „B”





## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### RADA DZIELNICY XVIII

os. Centrum „B” 6. Tel. 44-78-40  
Biuro Rady czynne:  
pon.-czw.: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>  
piątek: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych - terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

W siedzibie Rady, w każdy poniedziałek w godz. 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> dyżur Zarządu Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

Przewodniczący Józef KRĘŻOLEK  
Zast. przewodniczącego Stanisław MARANDA  
Członek zarządu Andrzej MARCINIAK  
Członek zarządu Adam OBUSZKO

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

Rada Dzielnic XVI pragnie poinformować swoich mieszkańców, że zasięg jej działania obejmuje osiedla: Albertyńskie, ul. Cienista, Jagiellońskie, Kalinowe, Kazimierzowskie, Kościuszkowskie, Na Lotniku, Niepodległości, Przy Arce, Strusia i Wysokie.

Aktualna struktura, skład osobowy, pełnione przez radnych funkcje oraz nazwy osiedli, które radni reprezentują w Radzie - przedstawiają się następująco:

### ZARZĄD

1. Henryk Kazimierski	Przewodniczący Rady	Przy Arce
2. Małgorzata Szymańska	Wiceprzewodnicząca	Na Lotniku
3. Franciszek Leśniak	członek Zarządu	Przy Arce
4. Sławomir Józef Talarek	członek Zarządu	Wysokie

### KOMISJA URBANISTYKI I OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Józef Salwiński	Przewodniczący	ul. Cienista
2. Sylwester Turbiarz	Wiceprzewod.	Strusia
3. Jadwiga Dymek		Kalinowe
4. Eugeniusz Garus		Kazimierzowskie
5. Halina Hałacińska		Kościuszkowskie
6. Krystyna Olesiak		Albertyńskie
7. Zdzisław Pawiński		Albertyńskie
8. Mieczysław Stelmachowski		Kazimierzowskie
9. Jerzy Stich		Kazimierzowskie
10. Jacek Szandrowski		Niepodległości
11. Edward Ślusarczyk		Strusia
12. Maria Wojtaszek		Albertyńskie
13. Elżbieta Woźniak		Przy Arce

### KOMISJA REWIZYJNA

1. Zdzisław Pawiński	Przewodniczący	Albertyńskie
2. Jacek Szandrowski	Wiceprzewod.	Niepodległości
3. Maria Dzieżyc		Strusia
4. Adam Jarosiński		ul. Cienista
5. Stanisław Kwaśniewski		Jagiellońskie

### KOMISJA HANDLU I USŁUG

1. Stanisław Kwaśniewski	Przewodniczący	Jagiellońskie
2. Grzegorz Fugiel	Wiceprzewod.	Wysokie
3. Ludwik Marek Domoń		Kościuszkowskie
4. Adam Ropka		Niepodległości
5. Aleksander Stanek		Na Lotniku
6. Mieczysław Stelmachowski		Kazimierzowskie

### KOMISJA MIESZKANIOWA

1. Adam Jarosiński	Przewodniczący	ul. Cienista
2. Barbara Starczewska	Wiceprzewod.	Jagiellońskie
3. Stanisław Bury		Kazimierzowskie
4. Ludwik Marek Domoń		Kościuszkowskie



## DZIELNICA XVI – BIEŃCZYCE

5. Eugeniusz Dziuba  
6. Jerzy Stich

Kalinowe  
Kazimierzowskie

### KOMISJA OŚWIATY, KULTURY I SPORTU

1. Agata Ząbczyk	Przewodnicząca	Jagiellońskie
2. Stanisław Bury	Wiceprzewod.	Kazimierzowskie
3. Grzegorz Fugiel		Na Lotniku
4. Adam Ropka		Niepodległości
5. Mirosław Starczewski		Jagiellońskie

### KOMISJA ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ

1. Maria Wojtaszek	Przewodnicząca	Albertyńskie
2. Sylwester Turbiarz	Wiceprzewod.	Strusia
3. Eugeniusz Garus		Kazimierzowskie
4. Halina Hałacińska		Kościuszkowskie
5. Aleksander Stanek		Na Lotniku
6. Edward Ślusarczyk		Strusia
7. Elżbieta Woźniak		Przy Arce

### KOMISJA PRAWORZĄDNOŚCI

1. Barbara Starczewska	Przewodnicząca	Jagiellońskie
2. Mirosław Starczewski	Wiceprzewod.	Jagiellońskie
3. Jadwiga Dymek		Kalinowe
4. Maria Dzieżyc		Strusia
5. Artur Klimas		Niepodległości
6. Krystyna Olesiak		Albertyńskie
7. Agata Ząbczyk		Jagiellońskie

Sesje Rady odbywają się w każdy ostatni poniedziałek miesiąca. Początek godz. 17.00.

**Posiedzenia Komisji Problemowych** - od godz. 17.00 w następujących dniach miesiąca:

Komisja Urbanistyki i Ochrony Środowiska - pierwszy piątek i ostatnia środa przed sesją.

Komisja Rewizyjna - trzeci czwartek.

Komisja Mieszkaniowa - druga środa.

Komisja Oświaty, Kultury i Sportu - drugi poniedziałek.

Komisja Handlu i Usług - trzeci wtorek.

Komisja Zdrowia i Pomocy Społecznej - trzeci poniedziałek.

Komisja Praworządności - drugi czwartek.

**Posiedzenia Zarządu** odbywają się w każdy czwartek w godz. 17.00 - 20.00.

**Przewodniczący Rady** przyjmuje w Biurze Rady: w poniedziałki w godz. 17.00 - 20.00,

we wtorki w godz. 8.00 - 12.00.

**Biuro Rady** obsługiwane przez P. Małgorzatę Ambrosik jest czynne: w poniedziałki w godz. 9.00 - 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 - 16.00.

Rada Dzielnic zaprasza swoich Mieszkańców do siedziby Rady przy ul. Fatimskiej 8.

Tel. 44-92-01.

Podajemy również, że na budynku Pawilonu ABC (d. „Grosik”) u zbiegu ulic Andersa i Broniewskiego znajduje się Tablica informacyjna naszej Rady, na której zamieszczamy aktualne informacje o bieżącej działalności.

### ZESPÓŁ DS. INFORMACJI I ŁĄCZNOŚCI Z MIESZKAŃCAMI

1. Zdzisław Pawiński
2. Jadwiga Dymek
3. Adam Ropka

Temat kolejnej informacji jaka ukaże się w „Głosie Nowohuckich Dzielnic” będzie dotyczył Inicjatyw Lokalnych.

**W dniu 17.06.96 r. w godz. 15.00 - 17.00 w siedzibie Rady Dzielnic XVI przy ul. Fatimskiej 8 dyżur pełnić będzie radna Rady Miasta Krakowa Pani Barbara Bubula.**

Rubrykę „Głos Nowohuckich Dzielnic” redagują przedstawiciele samorządów lokalnych.

## KWESTA PKPS

Minął Dzień Dziecka, symbolicznie przypominający o sprawach i problemach dotyczących najmłodszych. Różnie ten dzień obchodzono by dostarczyć dzieciom jak najwięcej radości, a także by przy tej okazji załatwić trudniejsze sprawy. Polski Komitet Pomocy Społecznej zorganizował zbiórkę pieniędzy. Wolontariusze nowohuckiego PKPS wzięli udział w kweście ulicznej. Zebrano 1307 złotych 27 groszy. Pieniądze te przekazano do nowohuckich szkół na dożywianie najbardziej potrzebujących dzieci.

Kwesta na taki cel to dobry pomysł i warto go powtórzyć przy innych okazjach.

(R)

Powstała Rada Romów w Polsce. Jako główny cel działania założyła koordynację działalności organizacji i stowarzyszeń romskich w kraju, a także reprezentowanie opinii na forum międzynarodowym.

## NOWOHUCIANIN W RADZIE ROMÓW

Honorowym przewodniczącym Rady jest król Cyganów w Polsce - **Henryk Kozłowski**, urzędującym przewodniczącym wybrano **Stanisława Stankiewicza** z Białegostoku, naczelnego redaktora romskiej gazety i wiceprezidenta Światowej Organizacji Romów. W składzie 8-osobowej Rady Romów w Polsce jest również nowohucianin - **Marian Gil**, przewodniczący Stowarzyszenia Romów Kraków - Nowa Huta, były pracownik HTS.

Jednoczenie się Romów jest procesem, który ma doprowadzić do skutecznego zabiegania o sprawy mniejszości cygańskiej na wszystkich szczeblach władzy, jest normalnym przejawem w warunkach demokracji. Jak jednak przenieść te cele na grunt lokalny?

- *W pojedynkę - mówi Marian Gil - niewiele można osiągnąć. Dlatego ogromnie ważne jest jednoczenie się Romów. Porozumienie i współdziałanie stowarzyszeń romskich, także tu w Krakowie, w sprawach ważnych, nadających na rzecz środowiska, a szczególnie młodego pokolenia. Wspólnie możemy i musimy wiele zrobić w trosce o nasze dzieci. Dzieci muszą chodzić do szkoły, kształcić się, zdobywać zawody, by nie zagubiły się w nowej sytuacji ekonomicznej, by mogły sprostać konkurencji i warunkom rynkowym. Mam nadzieję, że ten cel chociażby - dobra dziecka - będzie sprzyjał jednoczeniu się Romów, także w Krakowie.*

(R)

## ROMOWIE DZIĘKUJĄ

Dzięki życzliwości i pomocy wielu osób, firm, udało się uświetnić Dzień Dziecka zorganizowany przez Stowarzyszenie Romów Kraków - Nowa Huta. Uroczystości obchodziły go cygańskie dzieci w Domu Kultury im. Norwida, obdarowane także skromnymi paczkami ze słodyczami i napojami.

Za pomoc Romowie dziękują szczerym sponsorom: ZPC „Wawel”, Bankowi Współpracy Regionalnej w Krakowie, Hurtowni słodczy „Lemart” przy ul. Nowohuckiej, Cukierni „Puzio” os. Jagiellońskie, Cukierni „Eliza” os. Słoneczne, Hurtowni „Elias” na Rybitwach, Spółce HUT-PUS, właścicielowi Baru „U Maniusia” przy ul. Centralnej. (R)

## AGNES SKLEP DZIECKA

- ★ os. Szklane Domy 1 (naprzeciw PZU)
- ★ Sklep „BOBAS”, os. Teatralne 3

Oferują:

- ⇒ foteliki samochodowe
- ⇒ pieluchy „PAMPERS” - 10,60 zł/opak.
- ⇒ pieluchy z tetry - 1,69 zł/szt.

**SZEROKA OFERTA  
ARTYKUŁÓW DLA NIEMOWLĄT**



## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM "MEDYK"**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: internści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 48-20-22, w. 296, 295.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTULA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I i II°, usuwanie tatuażu laserem.

♦ **ORTOPEDIA** (lek. med. W. MIERNICZEK) – konsultacje, leczenie laserem w schorzeniach pourazowych. **LECZENIE BÓLU** laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.

♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. LOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologię, kolposkopie.

♦ **CHIRURGIA REKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).

♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12-20.

♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STEPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 44-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Rejestracja: tel. 48-94-60 (po południu) lub osobiście.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczyca, piersi, stawy biodrowe. Rejestracja: tel. 44-19-00, wewn. 22, 44-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00-18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 485-222, wew. 14-09, proszę do pokoju 1107. Pon. - piątek do 20.00.

♦ **USG** - lek. med. Magdalena Sliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 21-55-29, 33-41-35.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** - pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon.-pt. 7.30-9.30. Tel. 25-93-46.

♦ **REHABILITACJA I ODNOWA BIOLOGICZNA**. Ul. Ptaszyckiego 4, tel. 49-31-17, 44-28-95.

Masaż leczniczy sportowy • gimnastyka dla pań z odnową biologiczną • nauka pływania z odnową biologiczną • sauna, masaż, bicz szkocki • gimnastyka lecznicza • fizykoterapia.

♦ **PRYWATNY GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY** - os. Teatralne 16. Lek. med. Jerzy SKOTNICKI. Wtorek 15.00-17.00.

♦ **LEKARZ REHABILITACJI**, mgr rehabilitacji - masaż, fizykoterapia. Tel. 49-17-90 (wieczorem).

♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** - os. Oświecenia 44, tel. 49-85-52, pon.-piątek 8-20, sobota 8-12. Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.

♦ **TWÓJ DENTYSTA** - leczenie, usuwanie, protezy. Os. Centrum D, bl. 2/91, codziennie, tel. 44-08-86; (niskie ceny!).

♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 44-72-02.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 49-92-42, czynne od pon. do pt. 10-18, sob. 8-18, niedz. 8-12. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-13. Tel. 44-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożycza „FACHMAN”. Tel. 43-03-89 (9.00-17.00). Os. Kolorowe 35.

♦ **KSERO, PIECZĄTKI** - plac targowy Bieńczyce, paw. nr 3. Czynne od pon. do pt. w godz. 10-17, sob. 10-14. Tel. 25-83-76.

♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacz, tel. 47-19-50.

♦ **AGENCJA PKO - PIECZĄTKI - KANTOR WYMIANY WALUT - LOTTOMAT**. Centrum B-7 (obok PZU). Tel. 43-63-85.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 43-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 25-75-60. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** - kursy językowe, Szkolne Domy 2 (16-18.30). Tel. 44-19-79, 43-44-51 (9-16).

♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej - VAP TV 350, tania i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 44-65-41.

♦ **SAUNA** - w godz. 10.00-16.00 taniej! Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 44-59-39, w. 20.

♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż - montaż. Tel. 49-35-06 w godz. 9-17.

## USŁUGI RTV

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA-TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76 • kwatery • ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia • wczasy • wycieczki krajowe i zagraniczne • bilety autobusowe, promowe • Polferices, samolotowe • paszporty. Bogata oferta zagraniczna • Vouchery do Rosji.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 43-41-28.

♦ **MGR ANDRZEJ KOCHMAŃSKI**, ekonomika, finanse, księgowość. Os. Handlowe 8 (parter). Tel. 43-62-02.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„STYL”**, os. Bohaterów Września 76 (pawilon obok pętli tramwajowej). Tel. 47-52-47, wtorek i czwartek 11-18. MIESZKANIA, DOMY, LOKALE, DZIAŁKI. Sprzedaż, kupno, wynajem, zamiana, wyceny. Pełna obsługa prawna i notarialna.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w. 10-12 i 16-18. Tel.: 44-72-77, 47-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 47-74-68 (w godz. 19-22).

♦ **AUTOSZKOŁA**, J. Kowalik, J. Czyż, tel. 48-20-22, wew. 224., os. Złota Jesień 13, pon.-pt. 10.30-17.00 (fiat uno, 126p, polonez).

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 45-47-05 w godz. 13-18.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 72, w godz. 8-16. Tel. 43-00-19, 48-00-94, wieczorem.

♦ **RADIOODTWARZACZE - montaż, sprzedaż; WULKANIZACJA** - komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 48-34-18.

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**, Os. Na Wzgórzach 21, tel. 45-47-05, w godz. 13.00-18.00.

♦ **Z. ZAJĄCZKOWSKI**, al. Jana Pawła II 156. Tel. 48-66-44 i 67-68-60. Konserwacja: 10% zniżki w weekendy!

♦ **AUTOALARMY** - znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilizery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.

♦ **PEŁNY ZAKRES NAPRAW DĘTEK I OPON**, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej), TEL. 25-70-08. Pon.-piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A - tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi silników. Oleje CASTROL w cenach konkurencyjnych.

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 47-12-89, 49-81-34.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17, WARSZTAT SAMOCHODOWY, godz. 8-16, przy wymianie oleju - Shell gratis i CAFE BISTRO.

♦ **„MONROE” - AMORTYZATORY**, ul. Reduta 7, tel. 11-77-44. Autoryzowany serwis. Sprawdzanie, montaż, sprzedaż, komputerowe badanie amortyzatorów.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 44-37-41, 13-80-63.

**B**

♦ **FIAT 126p**: 95 - 10,0 tys., 94 - 8,7 tys., 93 - 7,5-8,0 tys., 92 - 7,1 tys., 90 - 5,2-5,6 tys., 89 - 4,2 tys., 87 - 3,3-3,9 tys., 86 - 2,4-3,5 tys., 85 - 3,5 tys., 83 - 1,5 tys., 79 - 1,0 tys.

♦ **FSO 1500**: 90 - 6,7-7,0 tys., 89 - 6,0 tys., 88 - 4,5 tys., 87 - 3,8 tys., 86 - 3,5 tys., 85 - 3,2 tys., 83 - 2,5 tys., 82 - 2,7 tys., 81 - 2,8 tys.

♦ **polonez**: 95 16,0 tys., 94 - 15,5 tys., 93 - 12,5-13,5 tys., 92 - 11,5-12,5 tys., 91 - 9,0-10,5 tys., 88 - 7,0-7,5 tys., 87 - 5,5 tys., 86 - 4,5 tys., 80 - 2,5 tys.

♦ **audi 80**: 84 - 6,0 tys.

♦ **bmw 2002**: 81 - 3,0 tys.

♦ **renault 19**: 89 - 15,0 tys.

♦ **volvo 440**: 91 - 23,0 tys.

**FIRMA SPRZEDA SAMOCHODY:**

♦ **OPEL CORSA 1.2 90** - 16 800 zł, **FORD SIERRA 1.6 89** - 17 500 zł, **VW GOLF 1.6 TD 90** - 18 500 zł, **MAZDA 323 92** - 23 200 zł

i 30 innych samochodów w dogodnych ratach.

♦ **Zapraszamy do bezpłatnego komisju - wysoka sprzedawalność.**

♦ **TEL. 48-05-55, wew. 32-09.**

Firma „KIM” poleca i rekomenduje. Tel. 56-33-26.

♦ **radiu** **TAXI KIM** **23-62-62**

**LOSOWANIE NAGRÓD WŚRÓD STAŁYCH KLIENTÓW**

Tradycyjnie w czerwcu odbywa się pierwsze w roku losowanie nagród w konkursie „Pełny bak, pełna kultura” dla stałych klientów stacji paliw Przedsiębiorstwa Prywatnego „KIM”. W tym roku nastąpi odwrócenie kolejności losowań. Na gwiazdkę przed Świętami Bożego Narodzenia odbędzie się losowanie samochodu, a teraz 29 czerwca o godz. 18.00 będzie rozlosowane 15 nagród, a wśród nich duży telewizor kolorowy, telewizor kolorowy przenośny, zestaw satelitarny i magnetofony, radioodtwarzacz, aparaty fotograficzne. Losowanie odbędzie się najprawdopodobniej w Radiu Wanda lub bezpośrednio w centrali firmy przy ul. Stróża Rybna. W „Głosie” podamy jeszcze dodatkowe szczegóły o losowaniu nagród.

Przypominamy zasady konkursu. Należy zatankować w stacjach „KIM” (odnotować to w specjalnych książeczkach) określone dla poszczególnych rodzajów samochodów ilości paliwa (liczy się także gaz). Fiat 126 p - 350 l, samochody osobowe - 500 l, samochody dostawcze 750 l i samochody ciężarowe 2500 l. Tak więc należy przeliczyć ilości zatankowanego paliwa na kartach i złożyć je do 28 piątku do godz. 20.00 na dowolnej stacji „KIM”. Kto nie zdąży wziąć udziału w tym losowaniu, niech zostanie stałym klientem stacji paliwowych KIM, a już w grudniu br może zostać właścicielem samochodu.

W.M.

## Za kierownicą

## TROSKA O ŁADUNEK - BEZPIECZEŃSTWA WARUNEK

Zbliża się czas urlopowych wojaży i znowu właściciele samochodów zaczęli się zastanawiać, jak umieścić „na pokładzie” zarówno osoby, jak i ich bagaż. Bez względu na to, jak obszerny jest samochód wyjeżdżając na urlop nie można go obciążać bardziej niż dopuszcza producent. Tu warto przytoczyć fakt, jaki miał miejsce po wprowadzeniu do sprzedaży kolejnej wersji „mercedesów” klasy S. Otóż ten ciężki samochód zaprojektowany został wprawdzie jako 5-osobowy, ale z racji ładowności mogły nim podróżować tylko 3 osoby i ich niewielki bagaż. Austriacy policjanci z upodobaniem zatrzymywali na drogach i autostradach „mercedesy” klasy S i w razie zauważenia we wnętrzu 4 osób nakładali na kierowcę mandat za przekroczenie ładowności...

Takie przypadki w Polsce nie grożą nikomu, bowiem polscy policjanci nie zwracają sobie głowy obciążeniami pojazdów. Dla nich liczy się tylko przekroczenie dozwolonej prędkości - i nie więcej. A przecież wiadomo, że przeciążony pojazd zupełnie inaczej zachowuje się na jezdni, ma zupełnie inną stabilność. Samemu zatem, w trosce o własne bezpieczeństwo trzeba zaplanować rozmieszczenie urlopowego ładunku. Bez względu na to, czy jedziemy „maluchem”, czy „mercedesem” klasy S pamiętać trzeba, aby środek ciężkości auta był położony jak najniżej. Podwyższenie tego środka ciężkości, a tym samym gorszą stabilność pojazdu na zakrętach powoduje np. umieszczenie bagażu na dachu, na specjalnym bagażniku. Jeżeli ktoś jednak musi zakładać bagażnik dachowy, wówczas powinien dawać nań przedmioty jak najlżejsze np. śpiwory, pościel itp. To szczególnie ważne w „maluchu”, gdzie miejsca na bagaż niewiele i bagażnik na dachu jest koniecznością, a przy tym pojazd ten, nawet w standardowej wersji, bez podwyższania bagażnikiem jest bardzo podatny na podmuchy bocznego wiatru.

Podstawowa zasada pakowania samochodu brzmi: przedmioty najcięższe umieszcza się na podłodze, zaś im wyżej tym przedmioty muszą być lżejsze. Tak więc konserwy, ale także metalowe części zapasowe winny się znaleźć czy to pod fotelami, czy na podłodze bagażnika lub we wnętrzu koła zapasowego. Koc lub śpiwory można ułożyć na tylnej kanapie i w zależności od grubości warstwy mogą na nich podróżować siedząc dzieci bądź dorośli. Na bagażniku dachowym - w „maluchu” praktycznie nieodczynnym umieszcza się przedmioty lekkie (mogą być też owe kocie i śpiwory), a przy tym o niewielkich rozmiarach. Trzeba bowiem pamiętać, że wzrost oporów aerodynamicznych, jakie daje wysoko wyładowany bagażnik przyczynia się również do zwiększenia zużycia paliwa.

Najlepiej jednak pamiętać o właściwej segregacji tego, co zabieramy na urlopowy wyjazd. Zanim przystąpimy do załadunku samochodu trzeba się zastanowić, czy rzeczywiście wszystko będzie nam potrzebne. Oczywiście wędkarski sprzęt pana domu nigdy nie podlega dyskusji, ale warto zastanowić się nad nieco skromniejszym wyborem kreacji pani domu. Szczególnie wtedy, gdy jedziemy spędzać urlop na kempingu, zaś w podróz wybieramy się „maluchem” właśnie.

W.M.



## MEBLE GOTOWE LUB NA ZAMÓWIENIE

- \* MEBLE KUCHENNE – KAŻDY WYMIAR
- \* MEBŁOŚCIANKI Z WNEKĄ NA WERSALKĘ:  
RÓŻNE KOLORY, DOWOLNE WYMIARY – CENY  
PRODUCENTA
- \* MEBŁOŚCIANKI MŁODZIEŻOWE  
(PIRAMIDY Z BIURKIEM)
- \* SOFY, WERSALKI, NAROŻNIKI, BIURKA
- \* SZAFY WNEKOWE

**POLECA SKŁEP MEBLOWY**  
**OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 76**  
**(PRZY PĘTLI TRAMWAJOWEJ)**  
**TEL. 47-61-20**

**SPRZEDAŻ RATALNA  
BEZ ODSETEK**

**NAJTAŃSZE WCZASY W KRYNICY**  
ul. Pułaskiego 90

**AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**  
Kraków ul. G. Zapolskiej 38 Tel. (012) 37-63-23



► WCZASY ► ZIMOWISKA  
► ZIELONE SZKOŁY ► NOCLEGI

Dom wczasowy Agencji Usługowej „OROS”  
oddalony jest od ruchu miejskiego. Pokoje  
dru- i trzyosobowe. W każdym pokoju łazien-  
ka i WC. Doskonałe wyżywienie. Znakomite  
miejsce na spacer i relaks.

**TANIE NOCLEGI – ZAKOPANE,**  
**BULWARY SŁOWACKIEGO 15b**

Bliskie sąsiedztwo Skoczni i Kuźnic.  
Pokoje 1-, 2-, 3-osobowe.  
Na każdym piętrze podręczne zaplecze kuchenne.

**SKORZYSTASZ RAZ – BĘDZIESZ STAŁYM KLIENTEM !**



**HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA**  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 23-02-40**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek – piątek od 9-18.



**Hurtownia Napojów**  
**„U Jakuba”**

*poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej*

- wody mineralne: Krynica, Busk, Muszynian-  
ka, Babią Górę, Krakowiankę, Piwniczan-  
kę,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITĘ (gazowana, niega-  
zowana, zmineralizowana), EKO-VITĘ, ŻYWIEC ZDRÓJ (ga-  
zowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i  
niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit,  
pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l),  
SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l)  
oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 44-73-64.  
Zapraszamy: pon. – pt. 8-20, sobota 8-16.

**FIRMA**  
**ZAJĄCZKOWSKI**

Najstarsza firma konserwacji  
działająca od 1977 roku  
zaprasza



**KONSERWACJA**

- ★ ciśnieniowe mycie  
podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia  
na gorąco
- ★ dysze obrotowe  
do profili

**AUTORYZACJA**

**FSM FSD**

BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

**Kraków (Czyżyny)**  
al. Jana Pawła II 156  
**TEL. 48 66 44**

**SZKLARZ**  
**CAŁODOBOWY**

Nowa Huta  
ul. Makuszyńskiego 22

**Tel. 44-77-82,**  
**25-75-57**

**OŚRODEK**  
**SZKOLENIA**  
**KIEROWCÓW**  
**„KRAK-SA”**

**Os. Młodości 1**  
**Tel. 44-48-31**  
**wew. 238**

**Kat. B, C, E**  
Uno, Cinquecento,  
Polonez, 126p, Star 200

**ROWERY**

**GIANT MARIN, MONTANA,**  
**OSCAR, ROMET, MASS**

**ŁYŻWOROLKI**

**RATY !**

os. Boh. Września 76  
przy pętli aut. 153, 159

**CENY**  
**KONKURENCYJNE**

**FIRMA HANDLOWA**  
**METALEX s.c.**

ul. Kocmyrzowska 29  
poleca w dużym wyborze:  
♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan  
oraz 1001 drobiazgów  
dla Twojego domu  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY  
w godz. 9-19

**RESTAURACJA**  
**„PIASTOWSKA”**

os. Tysiąclecia 42, tel. 48-27-26  
zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup> – 21<sup>00</sup>

- ☒ organizujemy przyjęcia okolicznościowe,  
wesela, bankiety;
- ☒ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach  
zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ☒ tu zamówisz potrawy na wynos w cenach  
umownych.

auto CENTRUM  
ul. Bulwarowa 33a

tel/fax:  
(012) 43-49-50  
tel. (012) 44-89-00



**EUMAG**

® **blask**



**FABRYCZNE SKŁADY:**

**OKŁADZINY**  
**HAMULCOWE**

**FILTRY**  
**SAMOCODOWE**

ZAPRASZAMY W GODZ. 8.00-17.00

**WESELA! – GRAM ZA**  
**POŁOWĄ CENY ORKIESTRY**

**Tel. 49-00-07**

**KOMIS-SKUP I SPRZEDAŻ PŁYT CD**  
**KSERO**

OS. CENTRUM C 2

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**  
**“TEST”**

os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26  
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY  
Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do  
piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



**PEŁNY ZAKRES USŁUG**  
**FOTOGRAFICZNYCH**

**GRAFIKA KOMPUTEROWA, IDENTYFIKATORY**  
**WYCINANIE LITER I PIKTOGRAMÓW**

**NOWA HUTA, OS. CENTRUM B bl. 3 TEL./FAX: 25 - 75 - 60**



## APARATY TELEFONICZNE Z HOMOLOGACJĄ

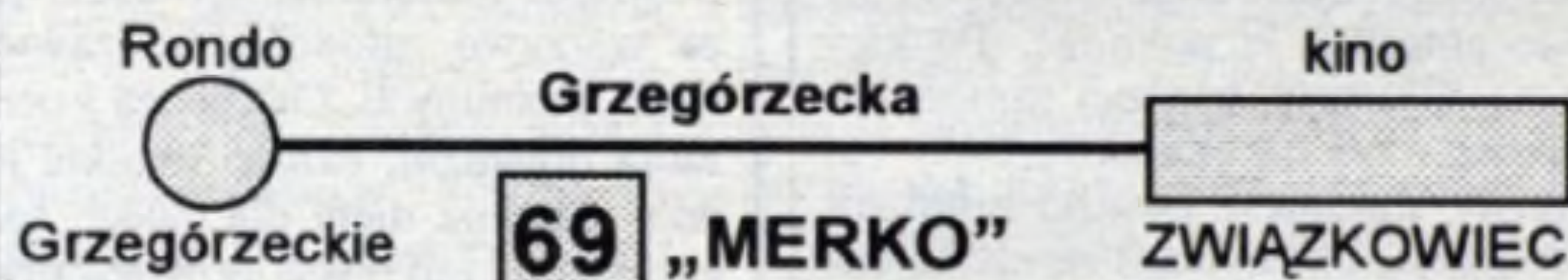
ZABEZPIECZENIA „ANTYPIRAT”, TARYFIKATORY

CENY HURTOWE OD 55 zł

DUŻY WYBÓR

**P.H.U. – HURTOWNIA TELEFONÓW**

Kraków, ul. Grzegorzewska 69, pok. 29  
tel./fax 22-71-74



**FIRMA  
REMONTOWO-  
USŁUGOWA**

„EFEKT”

**POLECA**

**TAPETY**

**NATRYSKOWE**

Tel. (0 12) 43-56-32

**SZKOŁA  
KIEROWCÓW  
„ROLMINEX”**

KATEGORIE: A, B, C, E, T

% WYKŁADY % RATY

% WŁASNY PLAC

MANEWROWY

Nowohuckie Centrum

Kultury,

Al. Jana Pawła II 232

Tel. 44-02-66

**Firma Usług  
Remontowych  
„MINI-MAX”**

**poleca:** ★ flizowanie, ★ malowanie, ★ tapetowanie, ★ układanie boazerii i paneli, ★ szafy wnękowe i inne prace stolarskie, ★ instalacje, ★ solidne wykonanie, ★ rachunki VAT.

31-861 Kraków

os. Niepodległości 8/91  
tel. 49-73-10

**KOMIS**

WIELOBRANŻOWY

**F.H. SOLO**

codziennie 9.00–18.00

sobota 9.00–13.00

- ★ meble
- ★ sprzęt sportowy
- ★ rowery
- ★ antyki
- ★ tania odzież

Nowa Huta,

os. Szkolne 18

tel. 44-14-25, w. 3

(wjazd od Bulwarowej  
vis a vis basenów)

**WESELA,  
BANKIETY,  
OBŚLUGA  
KONGRESÓW  
TEL. 12-28-18**

\*\*\*  
**ZESPÓŁ MUZYCZNY  
„DYSONANS”  
ZAGRA NA WESELACH  
TEL. 49-24-63**

**OŚRODEK SZKOLENIA  
KIEROWCÓW**

os. Na Wzgórzach 21

Kursy na kat. B, C, D, E do C  
kursowo lub eksternistycznie.

Sekretariat czynny w godz. 13–18, tel. 45-47-05.

Istnieje możliwość płatności w ratach.

**TANIE WCZASY  
NAD MORZEM**

WE WŁADYSŁAWOWIE  
CENA JEDNEGO DNIA  
Z WYŻYWIENIEM

**33 zł**

**DZIECI 50% ZNIŻKI  
ZA WYŻYWIENIE.  
TERMINY DO UZGO-  
DNIENIA.**

TEL. (058) 741-517

**JAMAKS**

Malowanie  
strukturalne  
(Tapeta  
natryskowa)

Usługi + sprzedaż  
farby hiszpańskie,  
firmy Macy S.A.

tel. 43-24-68

**OGŁOSZENIA  
DROBNE**

**WESELA  
CITROEN XM BIAŁY  
55-32-50**

- \* ANTENY 48-30-42.
- \* BETONIAKĘ „250” nową sprzedam. 78-55-04.
- \* DACHY – malowanie. 25-92-03.
- \* DOMOFONY. 44-02-69.
- \* DOMOFONY. 45-18-97.
- \* DO wynajęcia stoisko w pawilonie. 48-80-02, 48-16-53.
- \* DZIAŁKĘ budowlaną sprzedam. 43-71-38.
- \* FIAT 126p, 87, sprzedam. Tel. 47-55-34.
- \* ILE płaciłeś ostatnio za naprawę telewizora? Następnym razem spróbuj u nas. 44-67-67 10.00 – 18.00. Półroczna gwarancja!
- \* JEŚLI chcesz kupić samochód w atrakcyjnym systemie ratalnym z giełdy, ogłoszenia, od znajomego – skontaktuj się z nami. Sprzedający otrzymuje gotówkę. Tel. 48-05-55 wew. 32-09.
- \* KUPIĘ lub wynajmę garaż na os. Albertyńskim. Tel. 47-63-75.
- \* LOKAL handlowy poszukuję. Tel. (012) 811-323.
- \* MALOWANIE, tapetowanie. 25-92-03.
- \* MONTAŻ lufcików okiennych. 44-87-28.
- \* NAJTAŃSZY, największy w Krakowie parking strzeżony. Abonamenty od 20 zł miesięcznie. Al. Jana Pawła II 37 (obok Politechniki Krakowskiej).
- \* NAPRAWA piecyków gazowych. 43-38-70 po 16.00.
- \* NIEPALĄCA dziewczyna zaopiekuje się domem w zamian za pokój i wynagrodzenie. Tel. 43-29-13 pt.–sob. 16.00 – 20.00.

**JOYSTICKI**

HURT – DETAL  
CENY PRODUCENTA  
**F.H. „JASTA”**  
– Tomex  
tel. 257-666, w. 102

**ŻALUZJE**

- produkcja • montaż
- gwarancja

**ŻALLUX – NOWA HUTA**

Tel. 44-23-45  
Tel. 49-92-68 (do godz. 23)

**F.H.U. DOSKO**

Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel. (012) 43-75-82

**SUCHE TYNKI  
KNAUF**

Bezpośredni importer  
Ceny od 5,99 zł/m<sup>2</sup>

- # gipsy i masy szpachlowe,
- # sufity podwieszane THERMATIX,
- # Uni Mata GULLFIBER
- # płyty poliwęglanowe LEXAN,
- # farby emulsyjne
- # kabiny natryskowe, brodziki.

Atrakcyjne ceny! Rabaty!  
Proponujemy wykonawstwo.

- \* OKNA – opalanie – malowanie. 25-92-03.
- \* POKÓJ i kuchnia do wynajęcia w Żegocinie. Tel. 49-82-93.
- \* PRALNIA dywanów Na Stoku 51.
- \* WESELA – bezstresowa obsługa przyjęć. 12-18-72.
- \* SPRZEDAM działkę budowlaną 16 a w Nowej Hucie. Tel. 25-88-60.
- \* SPRZEDAM działkę 28 arów z rozpoczętą budową. Łuczanowice. 43-54-38.
- \* SPRZEDAM garaż blaszak oraz palmę KENCJA. 48-14-18.
- \* SPRZEDAM: nowy namiot 3-osobowy – szalas – Legionowo, bagażnik samochodowy F.126p, radio samochodowe SAFARI. Tel. 25-54-77 po 16.00.
- \* SPRZEDAM segment pokojowy ładny, wersalkę, stół rozkładany. 47-45-05.
- \* SPRZEDAM strugarko-wyrównarkę szer. 35 cm. 43-54-38.
- \* SPRZEDAM suknię ślubną z tafty, wzrost 164–170. Tel. 45-86-28 lub 13-39-41.
- \* SPRZEDAM tanio budynek gospodarczy z możliwością zamieszkania w osiedlu Branice Nowa Huta na parceli 8-arowej, oraz grobowiec wykończony na dwa miejsca w Grębalowie. Tel. 44-07-98 w godz. 19.00 – 21.00.
- \* SZKLARZ całodobowy. Tel. 49-15-94.
- \* SZKLARZ, oprawa obrazów os. Szkolne 30. 44-64-64.
- \* WESELA – profesjonalne prowadzenie, obsługa muzyczna. 49-30-84.
- \* WIDEOFILMOWANIE. 43-52-26.
- \* ZAMIENIĘ jednopokojowe na większe. 49-90-53.

**OGŁOSZENIA  
DROBNE  
BEZPŁATNE**

- \* ZAMIENIĘ garsonierę własnościową na 2-pokojowe do 42 m kw. Tel. 48-48-08.
- \* ZAMIENIĘ mieszkanie 46 m kw. 2 pokoje na większe 3-4 pokoje (najchętniej spółdzielcze). Tel. 45-36-48.
- \* ZAMIENIĘ mieszkanie kwaterunkowe 33 m kw. na większe do 50 m kw. Tel. 48-99-86.
- \* SPRZEDAM klatkę do samochodów Fiat 126p rajdowego.

- Cena 270.00 zł. Tel. 47-46-02.
- \* SPRZEDAM wyposażenie baru ze stolikami. Tel. 47-46-02.
- \* ZAMIENIĘ kwaterunkowe 3-pokojowe 69 m kw. na dwa oddzielne. Tel. 43-15-21, 43-20-91.
- \* PRZYJMĘ na mieszkanie panią samotną, bez zobowiązań w zamian za opiekę. Tel. 44-23-39.
- \* ZAMIENIĘ pokój z kuchnią przerobiony na 2 pokoje ze ślepą kuchnią (37,5 m kw.), balkon na garsonierę. Tel. grzecz. 49-60-51.
- \* SPRZEDAM grób ziemny 2-osobowy, cmentarz Rakowice. Tel. 43-44-42.
- \* SPRZEDAM suknię ślubną. Tel. 43-44-27.
- \* PRACA z firmą zagraniczną. Tel. 47-14-61.
- \* LUBLIN. Zamienię mieszkanie 2-pokojowe na Kraków. Lublin ul. Lwowska 13/62.
- \* CZĘŚCI do samochodu Syrena nowe i używane tanio sprzedam. Tel. 49-76-12.
- \* PŁYTY ACRO, przyczepkę, przewód OW 4x10 odstąpię. Tel. 23-39-32.
- \* MIESZKANIE kwaterunkowe M-3 około 52 m kw. zamienię na mniejsze. Tel. 47-32-79.
- \* SPRZEDAM tanio namioty nowe IGLOO 2- i 3-osobowe. Tel. 47-93-27.
- \* DO sprzedania okazjynie działka rekreacyjno-ogrodnicza 10 arów z garażem blaszakiem w pobliżu Doliny Prądnika. Tel. 11-40-94 lub 34-53-65 wieczorem.
- \* AMERYKAŃSKA firma umożliwi współpracę na korzystnych warunkach. Tel. 43-19-57.
- \* SPRZEDAMłaty i stemple drewniane. Tel. 47-46-02.
- \* WYPOSAŻENIE baru – nowe sprzedam. Cena do uzgodnienia. Tel. 47-46-02.
- \* SPRZEDAM strugarko-wyrównarkę szer. 35 cm. Tel. 43-54-38.
- \* SPRZEDAM działkę 28 arów z rozpoczętą budową. Łuczanowice. Tel. 43-54-38.
- \* DO wynajęcia teren do prowadzenia działalności gospodarczej. Centrum Nowej Huty. Tel. 47-63-58.
- \* GARSONIERĘ własnościową zamienię na pokój z kuchnią własnościową. Tel. 45-24-31.

**APEL!**

**Dzieci chore na białaczkę  
i inne nowotwory  
oczekują Twojej pomocy.**

Fundacja Przyjaciół Dzieci  
z Chorobą Nowotworową  
„Wyspy Szczęśliwe”  
działająca przy Klinice Hematologii  
Dziecięcej Polsko-Amerykańskiego  
Instytutu Pediatrii Collegium  
Medicum UJ w Krakowie.  
Konto: PKO I O. Kraków  
nr 35510-164294-132-3

**MALOWANIE ★ TAPETOWANIE ★ FLIZOWANIE  
45-11-81**



# Zdrowie i uroda

## W OPTYK

WIESŁAW KOCZOROWSKI

Masz problemy z widzeniem!

Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:

os. Niepodległości 3

tel. 496-666, 494-888

pon.-pt 9.00 - 19.00,

soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,

dobieranie okularów,

nowoczesny komputer

OKULARY LORNETKOWE.

RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA

Podjęmiesz decyzję

SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

## ULTRAMED

- USG+doppler, pełny zakres
  - ECHOKARDIOGRAFIA+doppler
  - EKG; SPIROMETRIA
  - GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA
  - TESTY ALERGOLOGICZNE
- Gabinety specjalistyczne,  
paw. „Meteor” (Olsza)  
ul. Bosaków 11, tel. 12-88-62

## GABINET GINEKOLOGICZNO- -POŁOŻNICZY

wtorek 15.00-17.00

os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

lek. med.

JERZY SKOTNICKI

Tel. 44-37-32

## GABINET PEDIATRYCZNO- -ALERGOLOGICZNY

wtorek, czwartek: 15.30 - 17.30

Nowa Huta, os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

Tel. 44-89-24

Gabinet nieczynny -

przerwa wakacyjna

od 20.06. do 20.08. 1996 r.

## PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość splat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Niepodległości 3 (pawilon).

Tel. 49-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

## Psychozabawa

## CZY POTRAFISZ ŁATWO ZNIEŚĆ ROZSTANIE?

Zbliża się czas wakacji i różnych krótszych i dłuższych wyjazdów. Poznajmy zatem nasze predyspozycje związane z czasową rozłąką.

1. Perspektywa rozstania się z kimś bliskim napawa mnie głębokim, wielodniowym smutkiem. TAK (?) NIE
2. Nawet jeśli nasze oddalenie ma charakter przejściowy. TAK (?) NIE
3. Nawet, jeśli wiem, że to konieczne. TAK (?) NIE
4. Czuję się opuszczony, samotny, cierpię. TAK (?) NIE
5. Nie mogę znieść żaloby. TAK (?) NIE
6. Czasem płaczę, łzy oczyszczają serce. TAK (?) NIE
7. Często racjonalizuję: trzeba przyjać cierpienie. TAK (?) NIE
8. Jeśli to możliwe szukam w nowej sytuacji aspektów pozytywnych. TAK (?) NIE
9. Rozstanie nie musi być tragiczne. TAK (?) NIE

10. A czasem bywa zbawienne. TAK (?) NIE  
Za każdą odpowiedź TAK na pytania od 1 do 5 i za odpowiedź NIE na pytania od 6 do 10 otrzymujesz po 10 punktów.

Za odpowiedzi negatywne na pięć i pozytywne na resztę (od 6 do 10) punktów nie otrzymujesz. Za każde NIE WIEM (?) masz 5 punktów. Podsumuj je.

100 - 70 pkt.: Wszelkie rozstania przeżywasz niezwykle dramatycznie. Jak ciosy, zbyt ciężkie żeby je udźwignąć. Cierpienie trwa, pleni się i mnoży. Popłacz lepiej.

65 - 40 pkt.: Trudno, ogromnie trudno zaakceptować Ci rozstania. Ale potrafisz je pokonać. Po kłękach odbudowujesz się silniejszy, bardziej samodzielny. Osiągasz jakiś sukces - rys na charakterze.

30 - 0 pkt.: Elastyczny, traktujesz związki z ludźmi stosunkowo lekko. Rozstania przeżywasz ze spokojem w sercu. I dobrze... i niedobrze. Pomyśl nieco.

(P)

## ZDROWY STOPY

Stopy wykonują codziennie mnóstwo ruchów - stoją, biegną, chodzą. Trzeba o nie dbać, by niosły nas lekko i by nie odmawiały posłuszeństwa. W stopach znajdują się receptory, czyli unerwione punkty powiązane z odpowiednimi częściami ciała. Masowanie stóp podnosi więc sprawność odpowiednich organów. Stopa to niezwykle czuły barometr mierzący poziom stresów w organizmie.

Jeśli stopy puchną, zaczynają boleć, to znaczy, że w całym organizmie zaczyna się dziać coś złego.

Zdrowa stopa stoi pewnie, jest dobrze osadzona. Nerwice i depresje powodują chybliwość stóp, potykanie się. Ważna sprawą jest odpowiednio dobrany but. W ciasnych butach dorabiamy się odcisków. W butach wąskich małe palce bywają podkurczone, prowadzi to

do powstawania zylaków. Receptolodzy twierdzą, że ucisk dużych palców jest przyczyną bólów i zawrotów głowy.

Stopy wymagają pielęgnacji. Ważna jest naturalnie higiena. Trzeba je myć jak najczęściej, również między palcami, żeby nie dopuścić do powstania grzybic. Po umyciu dokładnie wycieramy, rozmasowujemy ręcznikiem i dłońmi. Smaruje-

my kremem, żeby skóra nie była wysuszona i łuszcząca się. W ciągu dnia dobrze jest aktywizować stopy. Nadaje się do tego drewniany walek do stóp. Można też przez kilka minut pochodzić na kantach stóp, co zapobiega płaskostopiu. Chodzenie na piętach działa przeciwréumatyycznie. Gimnastykujemy też palce. Jeśli to możliwe, podczas urlopu starajmy się trochę pochodzić bosy, po kamkach, po piasku...

Ciężkie, obolate stopy mogą być też przyczyną bezsenności. Dobrze więc przed snem nogi wymoczyć i wymasować. Masaż poprawi krążenie krwi, uspokoi, wtedy łatwiej zaśniemy. Dbajmy o nasze stopy, wzmacniamy w ten sposób zdrowie całego organizmu.

(R)

## WIOSENNA SAŁATA

Francuzi cenią ją za smak, Włosi miłość do sałaty odziedziczyli po przodkach, a Amerykanie jedzą ją dla zdrowia.

Sałata wcale nie pojawiła się w Polsce za sprawą królowej Bony, zachowane rejestry dworskich wydatków wymieniają sałatę już za pierwszych Jagiellonów.

Sałata zawiera prawie wszystkie niezbędne dla organizmu witaminy i związki mineralne. Uważana jest za warzywo młodości bo zawiera dużo witaminy E. Odkwasza i oczyszcza organizm, bardzo ceniona jest jako składnik diety dla dzieci, osób chorych na cukrzycę, prowadzących siedzący tryb życia, pragnących zrzuć kilka zbędnych kilogramów. 10 dag sałaty dostarcza tylko 12 kalorii, a przecież 10 dag - to już cała miska zieleniny. Tu jednak trzeba dodać, że jedzenie sałaty przynosi pożytek, gdy została wyhodowana w warunkach odpowiednich.

A więc: • kupujmy sałatę świeżą, kruchą i delikatną, • myjmy ją zawsze bardzo starannie, • jedzmy nie tylko do obiadu, ale także kanapek, dodajmy też ją do sałatek, • do sałaty dodajmy natkę pietruszki, koperek, rzodkiewkę, szczypiorek, ogórki, pomidory, oliwki - a jako uzupełnienie białkowe jajka na twardo, biały lub żółty ser, bryndzę, ser solankowy. Smacznego!

(L)

## TAJEMNE ŹRÓDŁO ENERGII

Czy czujecie się wyczerpani na samą myśl o siłowni? Czy dostajecie dreszczy na myśl o joggingu w przenikliwym wietrze? Ale jak wyobrażacie sobie w takim razie zachowanie kondycji - nie nie robiąc? A to właśnie proponują ci, którzy uprawiają qigong, łagodną formę wschodniej gimnastyki, coraz bardziej popularną w Europie. Chociaż nie wyrabia ona mięśni, uważa się ją za sposób na zmniejszenie stresów, pobudzenie krążenia i wzmocnienie organizmu. Qigong (dosłownie: "ćwiczenie energii") jest systemem ćwiczeń medytacyjnych, które polegają m.in. na staniu przez pół godziny dziennie lub łączeniu zwykłych ruchów z ćwiczeniami oddechu. Niektóre ćwiczenia koncentrują się na określonej części ciała; może im towarzyszyć wydawanie dźwięków, które mogą być korzystne dla określonych narządów. Nawet ci, którym nie dolega, odczuwają przypływ energii i dobrego samopoczucia. Lam Kam Chuen, nauczyciel qigong, którego książki na ten temat rozeszły się w 30 tysiącach egzemplarzy, porównuje ten system z akupunkturą. Według myślicieli chińskich, qi to energia vitalna, która krąży w organizmie ludzkim i w przyrodzie. Qigong opiera się na teorii, że choroby i problemy psychologiczne spowodowane są zablokowaniem lub niedoborem energii. Qi ma przebiegać przez system kanałów cielesnych, tak jak soki krążą po drzewie. Gdy akupunktura nakłuwą igłą zablokowany punkt, qigong kieruje na to miejsce energię. Qigong może przynieść ulgę w przypadkach alergii, astmy, nadciśnienia, bezsenności i reumatyzmu. Pani Yan Wang, która wprowadziła qigong w Holandii przed dwoma laty, zaczęła od leczenia takich właśnie przypadków. Gdy wazący 230 kilogramów Koos van Praag, jeden z najgrubszych ludzi w Europie, stracił dzięki tej metodzie 70 kg, pani Wang przerzuciła się na otyłych i obecnie leczy ich tysiąc rocznie. Praktycyści mówią, że trudno im jest przekonać sceptycznych ludzi Zachodu o skuteczności qigong, ponieważ nie można tej metody wytłumaczyć regułami medycyny konwencjonalnej. Jednakże niektóre rządy, pragnąc zahamować rosnące koszty opieki zdrowotnej, przestały wyrażać wątpliwości i zaczęły popierać uprawianie qigong. W Niemczech można stosować tę metodę w ramach ubezpieczeń zdrowotnych; w Szwecji rząd sponsoruje masowe seansy qigong w Ogrodzie Królewskim w Sztokholmie. We Francji, gdzie ponad 10 tysięcy osób praktykuje qigong, wielu lekarzy domowych włączyło go do swojego programu leczenia.

(P)

## ZDROWY JAK MIÓD

W miodzie wyodrębniono ponad trzysta różnych składników acz jeszcze nie do końca udało się zbadać właściwości tego wspaniałego pokarmu. Najwięcej w miodzie jest węglowodanów, znaczną grupę tworzą kwasy organiczne, a białek jest w miodzie niewiele. Ważnym składnikiem są enzymy, dające miodowi siłę biotyczną i wartości odtruwające jakże potrzebne przy dzisiejszym zatruciu środowiska. Smak i zapach nadają miodowi olejki eteryczne. Ciągłe jednak nie wiadomo na pewno jaki składnik sprawia, że miód ma właściwości bakteriobójcze i antygrzybicze. A co ciekawe: silniejsze właściwości bakteriobójcze ma miód rozcieńczony letnią wodą. Jeżeli chcemy użyć miodu w celach leczniczych - ważne jest by dobrać rodzaj tego naturalnego leku do typu schorzenia:

- ◆ schorzenia sercowo-naczyniowe i nerwice serca należy leczyć miodami o dużej zawartości olejków eterycznych (lawendowym, walerianowym, kasztanowym, nostrykowym, miętowym i spadziowym z drzew iglastych),
- ◆ w przebiegniach i grypie, kaszlu, zapaleniu oskrzeli doskonały jest miód lipowy, zaś w stanach zapalnych gardła, schorzeniach błon śluzowych jamy ustnej - tymiankowy, szalwiowy i wrzosowy,
- ◆ gdy dokuczają nam zaburzenia trawienne oraz schorzenia żołądka i jelit na tle skurczowym, najsukuteczniejsze są miody: akacjowy, nostrykowy, mniszkowy, lawendowy, tymiankowy, szalwiowy, melisowy i miętowy,
- ◆ przy zaparciach wskazany jest miód spadziowy, a przy biegunkach - koniczynowy,
- ◆ w chorobach wątroby i dróg żółciowych warto sięgnąć po miód mniszkowy, miętowy i rzepakowy,
- ◆ gdy chore są nerki i drogi moczowe warto sięgnąć po miód kasztanowy, akacjowy czy mniszkowy, a także rzepakowy, lawendowy i eukaliptusowy,
- ◆ na nerwice pomaga najbardziej miód lawendowy i eukaliptusowy (wskazania te znaleźliśmy w książce B. Krzyszkowskiej "Zdrowie z ulla").

(L)

## GRZYBICE

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z Centrum „Medyk” rozmawia Jan L. Franczyk.

• **Panie Doktorze, czy prawdziwe jest stwierdzenie, iż w ostatnich latach obserwujemy znaczący wzrost zakażeń skóry chorobotwórczymi grzybami?**

- Niestety, to prawda. Dermatolodzy obserwują wręcz lawinowy wzrost zakażeń skóry dermatofitami. Niepokojący jest również wzrost grzybic paznokci. Według szacunkowych danych grzybica dotyczy 20% polskiej populacji.

• **Jakie czynniki składają się na tak gwałtowny rozwój grzybic?**

- Czynników jest wiele. Do najważniejszych dermatolodzy zaliczają korzystanie z obuwia wykonanego z materiałów syntetycznych (dotyczy to zresztą również garderoby) oraz korzystanie z pomieszczeń w których panuje wilgoć (co stanowi doskonały warunek utrzymywania się grzyba), takich jak łazienki hotelowe, przebieralnie, łaźnie publiczne i pomieszczenia prysznicowe. Do wzrostu grzybic przyczyniło się niewątpliwie także stosowanie nowych generacji antybiotyków i innych leków osłabiających naturalną odporność organizmu, migracje ludności, a w ostatnich latach także rozprzestrzenianie się AIDS.

• **W jaki sposób leczymy grzybicę?**

- Problem w tym, że grzybicę są chorobami przewlekłymi. Zarodniki grzyba, nawet w warunkach dla siebie niekorzystnych, żyją aż dwa lata. Na początku zakażenia grzybicę nie dają prawie żadnych dolegliwości, dlatego najczęściej są lekceważone. Chorzy zgłaszają się do lekarza dopiero wtedy, gdy pojawia się pieczenie i świąd. Do niedawna leczenie grzybic było poważnym problemem leczniczym - szczególnie leczenie grzybic paznokci. W praktyce sprowadzało się to do dość bolesnych operacji zdejmowania chorych paznokci i długotrwałego leczenia miejscowego. Ale nawet w wypadku wyleczenia, często dochodziło do nawrotów choroby. Takie miejscowe leczenie trwało nawet półtora roku. Na szczęście dla chorych rozwijają się nie tylko grzyby - rozwija się również farmakologia. Dziś pojawiły się leki wnikać bezpośrednio do komórki grzyba, które zakłócają jego przemiany metaboliczne, powodując w ten sposób samozagładę "agresora". Dzięki tym nowoczesnym preparatom okres leczenia grzybic paznokci skrócił się do kilku miesięcy, a grzybicę skóry do dwóch, trzech tygodni.

• **Co robić, by uniknąć grzybic?**

- Przede wszystkim nosić wygodne, w miarę luźne obuwie. Skarpety najlepiej z naturalnych surowców. Gdy korzystamy z prysznicza w fabrycznej łaźni, unikajmy wchodzenia bosymi stopami na rozłożone często w takich miejscach drewniane kratki, które rzadko bywają odkażane i często są doskonałym siedliskiem grzyba. Gdy zauważymy zmiany na skórze (np. między palcami nóg) lub na paznokciach (czasem nawet nieznaczne przebarwienie) skorzystajmy z porady dermatologa.

• **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

Trudnego rywala będą mieli w niedzielę żużlowcy Wandy-Realbud. Na ich drodze stanie bardzo dobrze spisująca się po rocznym zawieszeniu drużyna Iskry Ostrów Wlkp. Po dziesięciu spotkaniach zajmuje czwarte miejsce. Asem atutowym ostrowian był do ostatniej kolejki Baszkir Rif Saitgariejew dobrze znany także krakowskim kibicom. W meczu z Unią Leszno trafiony przez kolegę z zespołu (nie z jego winy), uderzył w nie osłonięty słup bramki parkingu i przywalony motorem doznał wielu bardzo groźnych, zagrażających życiu obrażeń. Nieprzytomny przebywał cały czas w miejscowym szpitalu. Goście dysponują jednak bardzo wyrównanym i niezłym składem. Mogą więc zagrozić Wandzie.

**16.06 (niedziela) – godz. 17, II liga żużlowa: Wanda-Realbud – Iskra Ostrów Wlkp.**

Kończą się rozgrywki piłkarskiej klasy „A” i klasy międzyokręgowej juniorów. Dla zespołu Sparty spotkanie z Kablem II będzie z gatunku meczów „o wszystko”. Zwycięstwo daje Sparcie utrzymanie, a spadnie Kabel II. Porażka bądź remis degradują Spartę.

**15.05 (sobota) – godz. 11, klasa międzyokręgowa juniorów: Hutnik – Dąbrowa Dąbrowa Tarnowska, Krakus – Limanovia.**

**15.05 (s) – godz. 17, klasa A – grupa I: Hutnik II – Tramwaj, Garbarnia II – Wanda, Kabel II – Sparta.**

## „KRAKOWIACY” POBILI „CZERWONE DIABŁY”

KS Hutnik co roku organizuje wiele imprez sportowych dla dzieci i młodzieży. Z okazji „Dnia Dziecka” odbyły się dwa turnieje „Dzikich Drużyn” (wyniki pierwszego podaliśmy w poprzednim numerze). W ubiegłym tygodniu rywalizowali chłopcy z rocznika 1980 i młodszy. W zawodach wystartowało 16 zespołów (170 graczy). Na czterech boiskach odbyło się 30 spotkań, podczas których padło 147 bramek. Impreza zakończyła się zwycięstwem zespołu „Krakowiaków”, którzy wyprzedzili „Czerwone Diabły”, „Lotnisko” i „Boby”.

Najlepszym zawodnikiem turnieju został **Tomasz Gruchala**, najlepszym bramkarzem **Bogusław Kościółek**, królem strzelców **Lukasz Czajka**, najmłodszym zawodnikiem był **Filip Buczek**.

(dan)

# HUTNIK W PUCHARACH

**SIARKA TARNOBRZEG – HUTNIK KRAKÓW 0-2 (0-2).**  
0:1 Lambo (23), 0:2 Lambo (29).

**HUTNIK:** Szypowski – Walankiewicz, Wojnecki, Fudali, Zając (46, Kowalik), Romuzga, Ozimek, Zięba – Krzywda, Jaskot (79, Stolarz), Lambo (64, Jamróz).

Sędziował **Stanisław Grzesiczek** z Katowic. Żółtą kartkę otrzymał Jamróz w 78 min.). Widzów 700.

Gromkim „Sto lat” i innymi chóralnymi śpiewami, przy akompaniamencie strzelających szampaków, uczcili w szatni gracze Hutnika awans do rozgrywek pucharu UEFA. Zanim to jednak nastąpiło, musieli sporo nabiegać się w upale, bowiem zdegradowana Siarka nie myślała ułatwiać im zadania.

Zaczęło się od obustronnych, acz chaotycznych ataków. Z wolna jednak uwidaczniała się większa doj-

rzałość gości. W 19 min. mogło być 0:1 – **Dariusz Romuzga** wypuścił prostopadłym podaniem **Wojciecha Ozimka**, który w pełnym biegu strzelił w boczną siatkę. Cztery minuty później, Hutnicy nie zmarnowali już okazji. Rajd prawą flanką przeprowadził Ozimek, dokładnie dograł do **Zakarięgo Lamba**, który wbiegł między dwóch obrońców i strzelił pod bruchem interweniującego bramkarza Siarki.

Na drugą bramkę blisko 150 fanów Hutnika czekało sześć minut. **Andrzej Zięba** zacentrował do będącego w prawym narożniku pola karnego **Andrzeja Jaskota**. Ten natychmiast uderzył z powietrza. Po drodze głowę do piłki przystawił Lambo i bramkarz Siarki był bez szans. Gdy w 37 min. spiker zawodów poinformował, że LKS przegrywa z Amiką, hutnicy wyraźnie ograniczyli ofensywne poczynania. W drugiej połowie Siarka atakowała nieopornie. Hutnik grał rozważnie w obronie, inicjując groźne kontrataki.

Piłkarzom Hutnika serdecznie gratulujemy i trzymamy za nich kciuki w rozgrywkach pucharu UEFA. (ab)

## „HUTNIK” MA SIĘ DOBRZE

Co dwa lata (bardzo często, w innych klubach prze-ważnie raz na cztery lata) odbywają się zebrania sprawozdawczo-wyborcze KS „Hutnik”. Kolejne odbyło się w miniony poniedziałek. Wzięło w nim udział 63 delegatów spośród wybranych 72 (duża frekwencja). Chociaż było bardzo gorąco, to atmosfera tego spotkania była jednak cokolwiek chłodna. Nie było chętnych do dyskusji i poza przewidzianym programem zebrania wystąpieniami do mównicy podeszły jeszcze tylko dwie osoby. Nawet zastrzeżenia komisji rewizyjnej nie wywołały żadnej dyskusji. Zaznaczymy jednak, iż w gruncie rzeczy były one mało istotne i przedstawiciel komisji wnioskował o udzielenie absolutorium, które ustępujący zarząd oczywiście otrzymał.

Bo działacze, którzy prowadzili hutnika przez minione dwa lata mają się czym pochwalić. Klub, co przedstawił w swym sprawozdaniu dyr. Hutnika, **Stanisław Łach**, ma solidne podstawy finansowe, w czym zasługuje kierujących klubem. Wszystkie zobowiązania regulowane są na bieżąco i nie ma żadnych długów. Wprost przeciwnie. W 1994 roku miał dodatnie saldo 63 tys. zł (nowych), a w ubiegłym roku wynosiło ono aż 913 tys. Nie dziwi więc, że w Hutniku myślą o przejęciu hali na Suchych Stawach. Chcą to uczynić w spółce z firmami wchodzącymi w skład Rady Patronackiej. Sprawa winna się rozstrzygnąć do końca roku. Nareszcie też udało się zarządowi doprowadzić do umowy z miastem, o przejęciu w użytkowanie na 20 lat terenów i obiektów na Suchych Stawach. Umowa ta ma być podpisana w najbliższych dniach.

Nieźle też wyniki osiąga klub na niwie sportowej,

choć ta ocena może ulec radykalnej zmianie w najbliższych dniach, jeśli tylko piłkarze nie awansują do Pucharu UEFA. W Hutniku prawie wszystkie kroki skierowane są w stronę futbolistów. Co prawda prezes **Jan Figut** podkreślał – co też potwierdziła końcowa uchwała – iż wiodące są sekcje piłki nożnej i piłki ręcznej, a w miarę możliwości wspomaganie będą koszykarze, ale ogólne odczucie jest inne. Znamienne jest, że o potrzebach szczyptornika i kosza w ogóle nie mówiono.

Mogły jednak zadowolić słowa prezesa klubu, który w końcowym wystąpieniu stwierdził: *Przed wszystkim będziemy więc zwracać uwagę, jak zdobywać środki, a dopiero później, jak wydawać. (...) Wszyscy członkowie klubu muszą sobie zdać sprawę, że najpierw trzeba wykonać pracę, a dopiero potem można płacić.* Można zatem mniemać, że w Hutniku dobrzy sportowcy rzeczywiście będą doceniani, nie będzie natomiast miejsca dla nieudaczników.

A jedynymi mówcami poza programem byli dyr. gen. **HTS Jerzy Knapik** i prezes **KOZPN Ryszard Niemiec**. Dyr. Knapik, który w poniedziałek wrócił z Rzymu, gdzie był na audyencji u Ojca Świętego, przekazał zebraniem życzenia od Jana Pawła II dla sportowców, działaczy i trenerów Hutnika. Natomiast red. Niemiec dziękował władzom klubu, że starają się doprowadzić krakowską piłkę na europejskie stadiony.

Prezesem Hutnika ponownie został wybrany **Jan Figut**, a do zarządu weszli: **Aleksander Barnas**, **Artur Chachlowski**, **Grażyna Dziedzic**, **Zenon Gil**, **Janusz Góra**, **Zenon Klecki**, **Wojciech Kocon**, **Andrzej Nowak**, **Jan Nowak**, **Janusz Popiołek**. (dan)

## NIE UMIEJĄ JEŹDZIĆ POZA DOMEM

**WYBRZEŻE GDAŃSK – WANDA-REALBUD 71-18.**

**WANDA-REALBUD:** Bodi 4 (1, 1, 1, 0), Sitek 0 (0, 0, 0), Janusz 3 (T, -, 1, 1, 1), Krotysz 0 (W, W, 0, 0, U), Łukaszewski 9 (1, 2, 2, 3, 1), Maciejewski 1 (D, 1, 0), D. Fijałkowski 0 (0, U, 0), Kalinowski 1 (1, 0).

Najwięcej dla gdańszczan zdobyli: Mróz 15 (3, 3, 3, 3, 3), Stenka 13 (2, 3, 3, 2, 3), Schofield 12 (3, 1, 3, 3, 2), Dera 11 (3, 3, 2, 1, 2).

Najlepszy czas uzyskał w V biegu **Dariusz Stenka** – 66,56 sek. Sędziował **Stanisław Pieńkowski** z Gorzowa. Widzów 5 tys.

Biegi: 5-1, 5-0, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 5-1, 5-1.

Nieraz podkreślaliśmy, iż krakowscy żużlowcy nie potrafili jeździć na obcych torach. Co w tym jednak jest najdziwniejsze, nawet na dobrze im znanych obiektach. No, bo jak wytłumaczyć słabą postawę **Jacka Kalinowskiego**, który zanim pojawił się pod Wawelem był reprezentantem właśnie gdańskiego klubu. Czyli tor powinien dobrze znać. Wiadomo, że od pewnego okresu narzeka na sprzęt (nie tylko zresztą on), ale mimo wszystko jakieś umiejętności posiada. A swoją dro-

gą dziwną manierą – stosowaną w prawie wszystkich klubach od kilku lat – jest wystawianie czołowych zawodników na pozycji rezerwowego. Niewiele w gruncie rzeczy ma to z taktyką wspólnego.

Wydaje się jednak, iż w Boże Ciało niewiele mogło pomóc krakowiakom. Od początku mieli bowiem sporo kłopotów. Niektóre jednak przysparzali sobie sami. Np. **Tomasz Krotysz** nie zdążył na start do II biegu i po przekroczeniu limitu 2 minut został wykluczony. Spóźni-

nie to spowodowane zostało kłopotami z maszyną. Co najciekawsze było to przed jego pierwszym startem w tym meczu. Przed tym biegiem nie wytrzymał też nerwowo **Romuald Janusz** i najechał na taśmę. Jak zwykle w tym sezonie krakowianie „przysypiali” na starcie i już na pierwszych metrach oglądali plecy rywali. Jedyń, który wykazywał się reflekssem i ruszał w miarę szybko – **Laszlo Bodi**, oddawał natomiast pole gospodarzom w trakcie wyścigu, przyjeżdżając tylko przed innym krakusem.

Gospodarze skwapliwie więc skorzystali z takiej postawy krakowian. Najslabsi wśród nich zdobyli dzięki temu po 6 punktów. Dobrze też jeździł **Marek Dera**, który w ubiegłym sezonie startował z plastronem Wandy-Realbud.

Po dziesięciu kolejkach prowadzi Unia Leszno – 20 pkt, Wanda spadła na ósme miejsce – 10 pkt.

## OSTRE STRZELANIE JUNIORÓW

Wysokich porażek doznała w dwóch ostatnich spotkaniach Sparta KAPS. Najpierw nie znali dla niej litości piłkarze rezerw Garbarni, wygrywając 5-1 (2-1). Jedy-ną bramkę dla piłkarzy nowohuckich zdobył **Lotka**. Ten sam gracz uzyskał gola w nowohuckich derbach Sparta – Hutnik II, zakończonych zwycięstwem drużyny z Suchych Stawów 1-3 (0-0). Nie było więc żadnych sąsiedzkich układów i kto wie, czy w ten sposób hutnicy nie pognębili spartan. Wszystkie bramki dla Hutnika strzelił ... bramkarz **Latos**, który w tym meczu grał w ataku. W środę natomiast hutnicy ulegli u siebie też zagrożonej Skawince 1-3 (0-0). Gola zdobył **Tomaszewski**. Zwycięstwo 1-0 (0-0) – po celnym uderzeniu **Przybicia** – odniosła na wyjeździe nad Zwierzynieckim Wanda. Nie odbył się za to kolejny mecz Wandy, gdyż drużyna Alwerni II nie dojechała do Nowej Huty.

Liderem I grupy klasy A pozostaje Proszowianka – 62 pkt. Hutnik II jest czwarty – 46, zaraz za nim plasuje się Wanda – 43. Sparta zajmuje jedenaste miejsce – 32.

Ostre strzelanie urządziły sobie w ostatnich dniach obydwie nowohuckie drużyny juniorów występujące w klasie międzyokręgowej. Najpierw Krakus w zaległym spotkaniu z jesienną rundą pokonał w Limanowej Limanovię 8-2 (2-0). Bramki: **Nowak 3, R. Bursa, M. Bursa, Madejski, Jaworski, Suder**. W sobotę Krakus rozgromił Cracovię 6-1 (3-1): **Zięba 3, Nowak 2, Jaworski**. Może zabrzmi to dziwnie, ale chłopcy z naszej dzielnicy byli ... nieskuteczni. Mieli bardzo dużo okazji, ale sporo zmarnowali. Mecz odbywał się na bocznym boisku Cracovii, w skandalicznych warunkach. Zawodnicy musieli przebiegać się obok boiska, po meczu nie mieli gdzie się umyć, a trawa lepsza była chyba na Błoniach. Hutnik również grał na wyjeździe i rozgromił Wawel 9-1 (4-0): **Niewidok 2, Płocha 2, Przytuła 2, Kempisty, Warian, Tomaszewski**. Prowadzi Wisła – 65, trzeci Hutnik i czwarty Krakus mają po 50.

(dan)

## NOWOHUCKI AWANS PODGÓRZA

W hali Wandy odbył się turniej barażowy o awans do I ligi tenisa stołowego mężczyzn. Wzięły w nim udział Spójnia Świdwin, Olimpia Grudziądz, Ogrodnik Grójec i Podgórze wspomagane przez nowohucką firmę Realbud. Faworytami byli oczywiście krakowianie, w których szeregach gra bardzo dobry **Kazach Dima Pierewierzew**. W kończącym się sezonie nie przegrał ani jednej singlowej gry, chociaż ma trochę kłopotów ze zdrowiem. Również w tym turnieju wygrał wszystkie swe pojedynki. Podobnie uczyniło Podgórze, pokonując Olimpię 6-2, Spójnię 6-1 i Ogrodnika 6-3. Oprócz krakowian awans do I ligi wywalczyła jeszcze drużyna z Grójca. (dan)

## KRÓL TEŻ CHCE ODEJŚĆ

Oprócz bramkarza szczyptornistów Hutnika, **Rafała Bernackiego**, jeszcze jeden zawodnik chce opuścić krakowski zespół. Jest nim **Piotr Król**, który także złożył podanie o zwolnienie bez określania drużyny, do której chciałby przejść. Mówi się jednak, że pragnie pozyskać go II-ligowy Czuwaj Przemyśl, od kilku lat starający się o awans do I ligi. Odejsie tych graczy byłoby sporym osłabieniem Hutnika. Konieczne byłoby więc zakupy zawodników w ich miejsce, a przecież już wcześniej nowohuckiej drużynie potrzebne były wzmocnienia. Na razie jednak nie nie słyhać, aby klub starał się wyasygnować jakieś środki na transfery, które trzeba załatwiać już teraz.

Do 29 czerwca zespół Hutnika ćwiczy w Nowej Hucie, po czym zawodnicy udadzą się na urlop trwający do 22 lipca. Później przez dwa tygodnie trenować będą u siebie, a 5 sierpnia wyjadą na dwunastodniowy obóz do Zakopanego. (dan)

## NAJLEPSI BYLI STAŁOWNICY

Dobiegły końca rozgrywki I ligi piłkarskiej HTS, zorganizowane przez KS „Hutnik” i TKKF HTS. Wyniki ostatnich spotkań: Belmer – ZŁ 1-0, W26 – ZW 5-0, ZS – PMO 3-1, ZS – ZH 0-2, ZH – PMO 8-1, ZZ – ZS 1-0.

1. ZH	17	40	48-12
2. Belmer	17	40	57-16
3. ZZ	17	35	37-16
4. ZE	17	35	44-16
5. ZW	17	25	29-28
6. PMO	17	23	34-36
7. ZS	17	17	25-41
8. W26	17	9	16-67

O pierwszym i trzecim miejscu decydowały bezpośrednie spotkania zainteresowanych drużyn. Z rozgrywek za oddanie dwóch pojedynków walkowerem wycofane zostały reprezentacje Straży Przemysłowej i Belmeru II.

Drużyna Zakładu Stalowniczego ZH za zwycięstwo w rozgrywkach otrzymała puchar dyrektora generalnego HTS **Jerzego Knapika**. Ponadto dyr. Knapik ufundował dla trzech najlepszych ekip nagrody rzeczowe: koszulki piłkarskie, torby sportowe, piłki. Puchary za trzy czołowe miejsca ufundowały także NSZZ Solidarność, NSZZ Pracowników HTS i Autonomiczny Hutniczy Zw. Zawod. Pracowników HTS. Za najbardziej fair grający zespół uznano Zakład Siłowni ZE, który uhonorowany został przez Zarząd TKKF HTS.

Królem strzelców rozgrywek został **Bogdan Bylica** (ZH) – 18 bramek, za nim uplasowali się **Piotr Mucha** (Zakład Walcowni Drutu i Taśm ZW) i **Grzegorz Suchy** (Zakład Rur Zgrzewanych ZZ) po 10 goli. (dan)



Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (20 III – 20 IV).** Jeśli czekają Cię egzaminy czy jakieś ważne zadanie w pracy, nie przejmuj się już teraz. Wszystko ułoży się pomyślnie. Nie ma powodu do nerwów, bo gwiazdy Ci sprzyjają i już niebawem problem będziesz mieć za sobą. Pomyśl o wakacjach i wypoczynku.

**BYK (21 IV – 21 V).** Dobra wiadomość, na którą od dość dawna czekasz. To Cię bardzo uspokoi i pozwoli spokojnie zabrać się do codziennych obowiązków. Zostaną Ci również zwrócone pieniądze, które niedawno pożyczyles i już myślałeś, że są nie do odzyskania. Dłużnikowi wróciła pamięć.

**BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI).** Chwilowe niepowodzenie w sprawach uczuciowych. Rozmyślasz, kto tu zawinił i nie trafia do Twojej świadomości, że Ty też nie jesteś aniołem. Wyciągnij pierwszy rękę, a sytuacja zmieni się diametralnie, nie bądź taki zasadniczy, jeśli pragniesz zgody.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Nie licząc narazie na przyływ większej gotówki. Na razie możliwości w tym względzie się wyczerpały. Natomiast całkiem realna staje się daleka podróż, o której marzyłeś od dawna. Jest szansa na spełnienie tych marzeń, co bardzo poprawi Twoje samopoczucie.

**LEW (23 VII – 23 VIII).** Wielki sukces w pracy zawodowej. Poczujesz się jak ryba w wodzie. Zostanie należycie doceniona Twoja profesjonalność. Możesz więc teraz załatwić podwyżkę czy awans na bardziej satysfakcjonujące Cię stanowisko. Nie można Ci teraz odmówić.

**PANNA (24 VIII – 23 IX).** Powinno mieć miejsce uwięzienie Twojej pracy. Przygotuj się na odbiór dyplomu, świadectwa. Nie przejdzie to tak bez echa w gronie koleżeńskim. Pomyśl choćby o skromnym przyjęciu, bo sporo osób na to liczy i może Cię posądzić o niepotrzebnie o skąpstwo.

**WAGA (24 IX – 23 X).** Bliskie Ci osoby obdarzą Cię upominkami. Będzie to dla Ciebie wyjątkowo miła niespodzianka. Będziesz się bardzo cieszyć, a wraz z Tobą rodzinka. Pomyśl jednak, jak się odwdzięczyć, nie możesz tylko Ty przyjmować prezentów i specjalnych hołdów.

**SKORPION (24 X – 23 XI).** Czekają Cię większe wydatki tuż przed wakacjami i urlopem. Musisz zaciśnąć pas, bo na premię nie ma co liczyć tak szybko. Tu trzeba się uzbroić w cierpliwość i poczekać na lepsze wyniki ekonomiczne przedsiębiorstwa. Na razie nie zanosi się na hossę.

**STRZELEC (24 XI – 23 XII).** Twoje interesy mają się dobrze, ale nie tak dobrze, by planować jakieś większe inwestycje. Przelóż swoje ambitne plany na później, na okres bardziej sprzyjający w biznesie. Uzbroj się w cierpliwość, wszak mawiają przezorni - co się odwlecze, to nie uciecze.

**KOZIOROŻEC (24 XII – 20 I).** Spokojne dni, bez większych wzniołości, ale i bez upadków. Taka atmosfera pozwoli Ci normalnie pracować. Uporasz się więc z najtrudniejszymi sprawami i obowiązkami na tyle, że można będzie zaplanować także relaksujący urlop.

**WODNIK (21 I – 19 II).** Zanim to się przejmiesz pracą zawodową. Nie znajdujesz prawie czasu dla domu, rodziny. Najbliższe Ci osoby mają żal, że o nich zapominasz. Musisz wszystko przemyśleć i zmienić styl życia, bo zaprzęścisz przyjaźnie i narazisz się osobom, na których bardzo Ci zależy.

**RYBY (20 II – 20 III).** Dobry czas na załatwianie interesów. Możesz liczyć na nowe propozycje pracy. Jeśli są korzystne, długo się nie zastanawiaj, bo ktoś inny na tym skorzysta. Trzeba kuć żelazo, póki gorące mawiali dziadkowie i chyba mieli dużo racji. Zdobądź się więc na sensowną decyzję.

SAMANTA

## SOLARIUM EDEN

26 LAMP  
+ TURBO

Nowa Huta. os. Kościuszkowskie 1  
tel. 49 71 02

pn.-pt. 9<sup>00</sup>-21<sup>00</sup> \* sob. 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

## HUMOR

- Jasiu, co powiedział pan woźny, gdy zobaczył, że w czasie przerwy stłukliście piłką szybę w oknie?

- Czy mam opuścić brzydkie wyrazy?

- Oczywiście.

- No to nic nie powiedział.

\*\*\*

- Pani Basiu, czy wyszłaby pani za męża za kompletnego idiotę, tylko dlatego, że on ma samochód?

- Hm... sama nie wiem... Pana propozycja tak mnie zaskoczyła...

\*\*\*

- Proszę pana, czy lubi pan mięso gęsi? - pyta Jaś nauczyciela.

- Tak, lubię - odpowiada nauczyciel spodziewając się smakowitego prezentu od rodziców ucznia.

Po kilku dniach nauczyciel nie mogąc doczekać się gęsi pyta wreszcie Jasia:

- No i co z tą gęsią?

- A nic, wyzdrowiała.

\*\*\*

Nauczyciel do ucznia:

- Jasiu, zaprowadź panów archeologów w to miejsce, gdzie znalazłeś te stare monety.

- To niemożliwe.

- A dlaczego?

- Bo dzisiaj muzeum jest zamknięte.



### SZASZLYK Z KURCZAKA

**Składniki:** 30 dag piersi z kurczaka, 2 czerwone papryki, 8 małych cebulek, 10 dag wędzonego boczku, 8 małych pieczarek, łyżka oleju, sól, pieprz, sok z cytryny.

Piers z kurczaka pokroić w kostkę, skropić sokiem z cytryny, oprószyć solą i pieprzem, skropić olejem, boczek pokroić w kostkę, paprykę na małe kawałki. Na każdą szpadkę nadziać na przemian przygotowane składniki i oprószyć przyprawami. Naczynie napchnąć wodą do 1/3, ułożyć na nim szpadki, tak aby nie dotykały wody, wstawić do nagrzanego piekarnika i piec 20 min. Podawać z ryżem i sałatą.

### Sentencja tygodnia

Nikt nie może stać się kimś lub coś osiągnąć, nie będąc wprzód samym sobą.

Fiodor Dostojewski

## § Akta sprawy... Branie na odcisk

Przyzwycailiśmy się, że daktyloskopia jest wykorzystywana przy niezwykle poważnych śledztwach, tymczasem ten sposób identyfikacji sprawdza się coraz częściej w poszukiwaniach drobnych oszustów i parkowych bandytów. „Zawodowa” skłonność przestępców do mówienia nieprawdy jest korygowana w niezwykle prosty sposób przez porównanie odcisków linii papilarnych.

Kilka dni temu na krakowskich Plantach stateczny obywatel po północy zmierzzał ku domowi, gdy nagle dostał pałką w głowę. Gdy upadł zobaczył stojących nad nim dwóch mężczyzn. Dzięki temu, że policja szybko została przez niego poinformowana o zajściu, w kilka minut potem zatrzymano w pobliżu dwóch osobników, tłumaczących swą obecność w tym rejonie chęcią nocnego spaceru.

44-letni Marian C., bezrobotny od dłuższego czasu tokarz, padał od razu swe prawdziwe personalia, gorzej było z jego towarzyszem. Ten zaczął opowiadać coś o swych kłopotach, o rodzinie na północy Polski. Dopiero daktyloskopijne badanie i porównanie ich z danymi w centralnym banku „odcisków” pozwoliły stwierdzić, że policjanci mają do czynienia z 49-letnim Zbigniewem K., który powinien być w tym czasie w jednym z zakładów karnych. Odsiadywał tam za rozbiór 10-letni wyrok, który kończył

mu się w 2005 roku. Prawdopodobnie po zajściu na Plantach data opuszczenia więzienia przesunie mu się jeszcze bardziej w XXI wiek.

W tym samym czasie młoda dziewczyna poinformowała krakowską policję, że dwa tygodnie temu nieznany facet przedstawiający się jej jako trener judo i pracownik jednego z klubów sportowych, zaproponował jej wymianę kompletu dresów oraz obuwia. Sportsmenka przystała na to, oddała swą odzież i na dodatek pożyczyła „dobroczyncy” kilkaset złotych. Jednak trener nagle zniknął. Pannienka poszła więc na policję i dostarczyła jej nazwisko osobnika i prawdopodobne miejsce zamieszkania.

Po sprawdzeniu okazało się, że Witold P. z Katowic tak w ogóle istnieje, miewa się całkiem dobrze ale ostatnio w Krakowie nie przebywał, a co więcej nigdy nie zajmował się dalekowschodnimi sportami walki. Dopiero porównanie daktyloskopijnych badań pozwoliło policji na znalezienie prawdziwego oszusta. 26-letni Henryk K. z Sułowa posługujący się kradzionymi dokumentami nie miał już od dawna czystego sumienia - poszukiwało go lista gończych kilka prokuratur w kraju oraz oczekiwał na niego zakład karny w Zamościu, z którego kilka miesięcy wcześniej wyszedł na przepustkę.

Obaj panowie, których zidentyfikowano na podstawie odcisków palców, wrócili za kratki. Mimo że w Polsce nie działa jeszcze program tzw. rozpoznania daktyloskopijnego, czyli włożenie palca do specjalnej maszyny, co oznacza, iż na czytniku obok pojawi się nazwisko i pełne dossier jego właściciela, możliwa jest identyfikacja osób, które miały konflikt z prawem. Komputeryzacja Centralnej Registratury Daktyloskopijnej i w przyszłości podłączenie do sieci wszystkich jednostek policji, a nawet samochodowych patroli, kiedyś ułatwi pracę policji, a nam z pewnością zapewni więcej bezpieczeństwa. (mar)

## METRON & NI-GA

Kraków, ul. Klasztorna 2 tel./fax 43-75-22  
centrala tel. 43-12-64

- WODOMIERZE (wszystkie typy)
- Ciepłomierze - METRONIC
- Podzielniki kosztów ciepła na kaloryfery - polskiej produkcji
- Wodomierze z nadajnikiem impulsów (systemy zdalnego odczytu)
- Przemysłowe regulatory i reduktory ciśnienia wody
- Przyłącza do wodomierzy (montaż bez kucia ścian)
- ZEGARY DOMOWE I STERUJĄCE
- Automatyka do c.o.
- Pompy c.o. "GRUNDFOS"
- Zawory termostatyczne polskiej produkcji: DANFOSS, METRON
- Zawory kulowe do zimnej i ciepłej wody
- Zawory VEXVE - wielofunkcyjne (gaz, kwas, woda gorąca)
- inna armatura hydrauliczna do c.o.
- Piece elektryczne do c.o. - energooszczędne

Ponadto oferujemy:

### MONTAŻ ♦ SERWIS

Zapraszamy: pn.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>,  
soboty pracujące 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>.

## „BOOM PIZZA”

os. Wysokie 21 Tel. 48-14-72 Czynna 10<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

### BEZPŁATNA DOSTAWA

		SREDNIA DUŻA	
1. Margarita	sos pomidorowy, ser, oregano	4.10	5.20
2. Fungi	sos pomidorowy, ser, pieczarki, oregano	4.30	5.30
3. Camerata	sos pomidorowy, ser, cebula, oregano	4.40	5.40
4. Salame	sos pomidorowy, ser, salami, oregano	5.30	6.30
5. Rimini	sos pomidorowy, ser, szynka, oregano	4.70	5.70
6. Capricciosa	sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, oregano	5.50	6.50
7. Primavera	sos pomidorowy, ser, salami, pieczarki, oregano	5.70	6.70
8. Dell opera	sos pomidorowy, ser, tuńczyk, cebula, ogórek, oregano	5.90	7.10
9. Daro	sos pomidorowy, ser, szynka, ananas, oregano	5.80	6.80
10. Amigo	sos pomidorowy, ser, salami, cebula, papryka, oliwki, oregano	5.90	6.90
11. Matador	sos pomidorowy, ser, szynka, salami, boczek, cebula, peperoni, oregano	6.50	7.70
12. La Bella	sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, papryka, oregano	6.40	7.70
13. Frutti di mare	sos pomidorowy, ser, małże, tuńczyk, krewetki, oregano	7.20	8.50
14. Vegetariana	sos pomidorowy, ser, pieczarki, cebula, por, kukurydza, szparagi, pomidor, ogórek, papryka	6.50	7.90
15. Indiana	sos pomidorowy, ser, tuńczyk, oliwki, majonez, oregano	6.50	7.50
16. Amore	sos pomidorowy, ser, szynka, kurczak, pieczarki, oregano	6.50	7.70
17. Qattro stagioni	sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, krewetki, pieczarki, oliwki, papryka, oregano	7.50	8.70
18. Fantazja	Kompozycja własna klienta (do wyboru 5 składników)	7.80	9.30
19. Specjalność zakładu - Pizza „BOOM”	sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, krewetki, kurczak, kukurydza, pomidory, oregano	7.80	9.10
Podwójne ciasto		1.20	/12 000 zł
KETCHUP		0.35	/3 500 zł
SALATKI	dowolna	2.00	/20 000 zł
KURCZAK Z ROŻNA	kg/wg wagi/	12.00	/120 000 zł
FRYTKI	150 g	1.50	/15 000 zł

KUPON! PRZY ZAKUPIE KUPON!  
DWÓCH PIZZ - ZNIŻKA 50% NA TRZECIĄ